



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
Trial Chamber  
Chambre de Premiere instance

**ឯកសារដើម**  
**ORIGINAL/ORIGINAL**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 27-May-2016, 15:10  
CMS/CFO: Sann Rada

**កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០០នាទី

សវនាការលើកទី៤០០

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

- ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន
- ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍  
(Judge Claudia FENZ)
- ចៅក្រម យ៉ា សុខន
- ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ័នី  
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)
- ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
- ចៅក្រម ធ្នូ មណី (បម្រុង)
- ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)  
(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

- លោក ម៉ាតធូរ ម៉ាកាធី (Mr. Matthew Mccarthy)
- លោក ឯម ហ៊ុយ

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

- លោក សេង លាង
- លោក វីល្លៀម ស្មីត (Mr. William SMITH)
- លោក ស្រី រតនៈ
- លោក ខេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)
- លោក ត្រាវីស ហ្វារ (Mr. Travis FARR)

**ជនជាប់ចោទ៖**

- លោក នួន ជា
- លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

- លោក សុន អរុណ
- លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUISSSE)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស

(Mr. Calvin SAUNDERS)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ (Ms. Marie GUIRAUD)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក សំ សុគង់

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្វ្រង់យ៉ាក ឡាវ៉ែន	បារាំង
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេស៊ី	អង់គ្លេស
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក សំ សុគត់	ខ្មែរ
លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គ្រូដឺ	បារាំង
លោក ញ៉ែម អេន (2-TCW-919)	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ លោក ក្រីម អេន (2-TCW-919)**

សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៥

សួរដោយលោក ខេល លីសាក់ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ២០

សួរដោយលោក សំ សុគង់ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៥៨

សួរដោយលោក ពេជ អង្គ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៦៥

សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៧២

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០០:៤៦]

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ញ៉ែម អេន បញ្ចប់ ហើយនិងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-868។ ហើយនៅថ្ងៃនេះផងដែរ ក៏មានសាក្សីបម្រុង 2-TCW-919 ហើយក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោក ឯម ហិយ ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នេះរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ គឺលោក ញ៉ែម អេន។ នៅថ្ងៃនេះដែរ មានសាក្សីបម្រុងមួយរូបដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-865។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធុ ជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូបគឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីបានធ្វើសម្បជូររួចហើយ នៅចំពោះមុខលោកតាដំបងដែក។ សាក្សីមានមេធាវីប្រឹក្សា គឺលោក ម៉ម រិទ្ធា។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០៣:១២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទអរគុណ។ ហើយបញ្ហាទី១ យើងបានទទួលព័ត៌មានថ្មីៗ ថាលោកមានបញ្ហាសុខភាព លោក  
3 ញែម អេន ដែលត្រូវ អាចនឹងត្រូវទៅបន្ទប់ទឹក ហើយបើសិនបើមានអាការៈដូច្នោះមែន គឺលោកកុំអស់  
4 អែកអី លោកលើកដៃទៅ គ្រាន់តែជាសញ្ញា យើងនឹងអនុញ្ញាតឱ្យលោកចាកចេញទៅបន្ទប់ទឹក កុំឱ្យវា  
5 មានបញ្ហា ប៉ះពាល់សុខភាពរបស់លោក។ ហើយបញ្ហាមួយទៀត គឺយើងបានទទួលនូវសៀវភៅ និងពន្ធ  
6 ដោយសាក្សីរូបនេះ បានផ្តល់មកខាងអង្គជំនុំជម្រះរួចហើយ ហើយលោក សុន អរុណ មន្ត្រីរដ្ឋបាល  
7 តុលាការ សូមចែកចាយជូនទៅភាគី ដែលយើងបានកំណត់ធ្វើការបែងចែករួចអម្បាញ់មិញនេះ ចែកជូន  
8 ទៅភាគី។ រួមទាំងចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះផង ដើម្បីបានពិនិត្យមើល បានអាន ហើយនិងអាចសម្រេច  
9 បញ្ហានេះ ដែលយើងកំពុងបាន កំពុងបង្អង់ក្នុងការសម្រេចលើបញ្ហានេះ។

10 បាទ ហើយអង្គជំនុំជម្រះជាបន្ទាប់នេះ គឺសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជា  
11 មុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ  
12 នេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មាន  
13 បញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទង់អារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមាន  
14 លទ្ធភាពចូលសវនាការនាថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមាន  
15 ដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី២០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦។

16 [០៩:០៥:៣៣]

17 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
18 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ បាន  
19 កំណត់សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈឈឺខ្នង និងឈឺចង្កេះ  
20 រ៉ាំរ៉ៃ អង្គុយយូរមិនបាន និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួម  
21 តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ។

22 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ  
23 ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពី  
24 បន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេល  
25 សវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា  
2 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ  
3 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

4 [០៩:០៦:២៦]

5 ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារពាក់កណ្តាល នួន ជា ដើម្បី  
6 មានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោល ហើយក៏សូមរំលឹកបញ្ជាក់ថា សហមេធាវីទាំងពីរក្រុម គឺនៅ  
7 ពេលវេលាតែមួយវគ្គនៃសវនាការព្រឹកនេះប៉ុណ្ណោះ។ សូមអញ្ជើញ!

8 តើមានការបែងចែកពេលវេលាយ៉ាងម៉េចដែរទេ បើសិនជាបែងចែកពេលវេលា ហើយត្រូវការ  
9 ប្រើប្រាស់ពេលវេលាចុងក្រោយ យើងនឹងផ្តល់ ព្រោះបើសិនជាស្របគ្នា។ នេះយើងផ្តល់នេះក្នុងន័យថា  
10 ជាគោលការណ៍គឺខាង ខៀវ សំផន ប្រើមុន ប៉ុន្តែឃើញ ខៀវ សំផន ប្រើពេលវេលាតិចជាង។ ហើយ  
11 បើសិនជាលោកសម្រេចថាលោកមិនបន្តការតាំងសំណួរបន្តិចបន្តួចទេនោះ គឺលោកអាចប្រើប្រាស់នៅ  
12 ពេលចុងក្រោយជាមួយនឹងក្រុមសហមេធាវីការពារពាក់កណ្តាល ខៀវ សំផន ក៏បាន។

13 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនប្រាកដថា តើជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលយើងខ្ញុំនៅសល់  
15 មួយពេលនោះ ព្រោះកាលពីម្សិលមិញ យើងចាប់ផ្តើមនៅម៉ោងបី ដប់ប្រាំមួយ ហើយយើងមានពេល  
16 ត្រឹមតែ<៤៤>នាទី គឺថា<មិនមែនជារួមទាំងមូល>ក្រោយពេលឈប់សម្រាក<ទេ> គឺខ្ញុំអត់ទទួល  
17 បាននូវមួយវគ្គពេញនោះទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា<យើងមិនត្រឹមតែមាន>មួយវគ្គ<ដំបូង>នោះទេ <ប៉ុន្តែគឺ  
18 វគ្គដែលនៅសល់ពីវគ្គទី៤ពីម្សិលមិញនោះផងដែរ>។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ស្នើសុំថា ខ្ញុំព្រួយខាងយើងទទួលបាន  
19 <>វគ្គ<ទី១នេះ> ហើយ<>បន្ថែម៣នាទី<>ទៀតក្រោយពេលឈប់សម្រាក<ទី១>នោះ។

20 [០៩:០៨:២៨]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 ឥឡូវយើងផ្តល់នេះក្នុងន័យឱ្យពិភាក្សាគ្នាផង ហើយនិងលែងពេលដើម្បីឱ្យមួយក្រុមមេធាវី  
23 ការពារក្តី ខៀវ សំផន គាត់អាចឡើងសួរដេញដោលបាន ព្រោះសាក្សី ហើយជាគោលការណ៍ដែល  
24 យើងអនុវត្តកន្លងមក ទាំងតាមសំណើសុំរបស់គាត់ គឺសុំសួរចុងក្រោយ។ ឥឡូវនេះពេលវេលាហ្នឹង គឺ  
25 អាច យើងអាចនឹងពិនិត្យលើបញ្ហានេះបាន ប៉ុន្តែវាមិនហួសហេតុពេក ដូចថាវាច្រើនពេកនោះទេ ប៉ុន្តែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សួរថា តើយើងដោះស្រាយបញ្ហានោះដូចម្តេច ពីព្រោះបញ្ហាគឺគាត់ទាមទារសុំសួរដេញដោលក្រោយគេ។

2 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 សូមជម្រាបសួរលោកប្រធាន។ យើងចង់សួរទៅសាក្សី ហើយបើតាមការគណនាទៅ មេធាវី  
4 ការពារក្តីមិនទាន់បានប្រើមួយវគ្គអស់កាលពីម្សិលមិញនៅឡើយទេ។ បើពិនិត្យមើលតាមប្រតិចារឹក  
5 កាលពីម្សិលមិញហ្នឹង គឺគាត់ចាប់ផ្តើមសួរនៅម៉ោងបី ដប់ប្រាំនាទី អីចឹងគាត់នៅសល់ប៉ុន្មាននាទីបន្ថែម  
6 ទៀត ដើម្បីឱ្យគ្រប់មួយវគ្គសម្រាប់គាត់។ នេះជាអ្វីដែលខ្ញុំអាចជម្រាបជូនបាន ហើយយើង ៗក៏មាន  
7 បំណងចង់សួរសាក្សីហ្នឹងនៅចុងក្រោយគេបង្អស់ ដូចសព្វមួយដងអីចឹងលោកប្រធាន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

10 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

11 លើកលែងតែខ្ញុំភ័ន្តច្រឡំ សាក្សីនេះត្រូវបានគ្រោងស្តាប់ចម្លើយសម្រាប់រយៈពេលមួយថ្ងៃ។  
12 អីចឹងមេធាវីការពារក្តីមានរយៈពេលពីរវគ្គទាំងពីរក្រុម។ <អ្វីដែល>ខ្ញុំមិនយល់<គឺ>តើបែងចែក  
13 <ពេលវេលា>គ្នាយ៉ាងម៉េចចំពោះក្រុមទាំងពីរនេះ? ពីរក្រុមហ្នឹងចែកគ្នាយ៉ាងម៉េច ហើយពេលណា  
14 មេធាវី កូប៉េ សួរចប់ ហើយពេលណាដែលមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ចង់ចាប់ផ្តើមសួរ?

15 [០៩:១០:៣០]

16 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

17 តាមរយៈការគណនារបស់យើង លោកចៅក្រម ឡាវ៉ែន គឺខាងយើង គឺមានពេលប្រហែលជា  
18 ៤០ទៅ៤៥នាទី។ អីចឹងមេធាវី កូប៉េ គាត់អាចប្រើពេលដែលនៅសេសសល់បាន។ <ប៉ុន្តែក្រៅពីបញ្ហា  
19 នៃការបែងចែកពេលវេលាគ្នានេះ> ខ្ញុំបាននិយាយអម្បាញ់មិញនេះ និយាយអំពីកាលពីម្សិលមិញនោះ  
20 <>មេធាវី កូប៉េ មិនទាន់បានសួរមួយវគ្គពេញទេ ដោយសារតែគាត់ចាប់ផ្តើមនៅម៉ោងបី ដប់ប្រាំនាទី  
21 ទៅហើយ មិនមែនម៉ោងបីគត់ទេ គឺម៉ោងបី ដប់ប្រាំនាទី។ អីចឹងគាត់នៅសល់ពេលខ្លះទៀត។

22 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

23 ខ្ញុំគិតថា យើងផ្តល់ជូនពីរវគ្គ អីចឹងអ្នកទាំងពីរ ពីរក្រុមហ្នឹងរៀបចំខ្លួនឯងទៅ សួរយ៉ាងម៉េចសួរ  
24 ទៅឱ្យតែគ្រប់ពីរវគ្គ។

25

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 យើងបានចំណាយពេលវេលាដ៏មានតម្លៃ១០នាទីអស់បាត់ទៀតទៅហើយ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមចាប់  
3 ផ្ដើមតែម្ដង។

4 [០៩:១១:២២]

5 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

6 **សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងរំលងនូវប្រធានបទពីរបីចោលសិន ហើយខ្ញុំប្រធានបទសំខាន់ៗ  
8 កាលពីម្សិលមិញលោកបានថា លោកមកស-២១ គឺមានការច្រឡំបន្តិចថា តើលោកមកនៅពេលណា?  
9 ដូច្នេះខ្ញុំនឹងសួរដេញដោលលោក ដោយផ្អែកទៅលើអ្វីដែលប្រធានកងថតរូប គឺម ស្រេង បាននិយាយ  
10 នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់ គឺ E3/7618 អង់គ្លេសមានលេខ 00164441, ខ្មែរមាន  
11 លេខ 00164438 និងបារាំងមានលេខ 00164441 (ស៊ីក)។ គាត់បាននិយាយដូចតទៅនេះ៖  
12 “<ក្រុម>អ្នកថតរូប<នៅពេលក្រោយមកបានទទួលមនុស្ស៤នាក់បន្ថែមទៀត ក្នុងនោះរួមមាន ញ៉ែម  
13 អេន>។ ញ៉ែម អេន បានមកធ្វើការជាមួយខ្ញុំនៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៨ ប្រហែលជា៦ខែមុនពេល  
14 <ភ្នំពេញ>ដួលរលំ។ មុននេះ ញ៉ែម អេន នៅក្នុងកងកុមារ រស់នៅជាមួយ ឌុច។”

15 សាក្សីមួយរូបទៀត គឺមនុស្សម្នាក់ទៀតដែលធ្វើការនៅស-២១ ដែលមានឈ្មោះថា សូស ធី  
16 គាត់និយាយថា មិនដែលឮ<ឈ្មោះ>លោកទេ។ ហើយ ឌុច នៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់គាត់ចំពោះមុខអង្គ  
17 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង គឺឯកសារ E3/7468 <ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃទី៤ ខែសីហា> បាននិយាយថា  
18 លោកគឺជាកូនរបស់កម្មាភិបាល ស-២១ ប៉ុន្តែគេមិនដែលឲ្យលោកទៅថតរូបខាងក្រៅស-២១ នោះទេ។  
19 ដូច្នេះវាហាក់ដូចមានការច្របូកច្របល់ <មកពីសមាជិក>កម្មាភិបាលនៅស-២១ ទាក់ទងថា  
20 តើលោកធ្វើអ្វី ហើយនិងតើលោកមកដល់នៅពេលណា។ ដូច្នេះតើលោកអាចបញ្ជាក់បំភ្លឺឲ្យបានច្បាស់  
21 បន្តិចទេ ទៅលើចំណុចទាំងអស់នេះ?

22 [០៩:១៣:៣៤]

23 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

24 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន។ ទាក់ទងនឹងបញ្ហានេះ ខ្ញុំនិយាយឲ្យ  
25 ឮបន្តិចទាក់ទងនឹង មិត្តស្រីលាង ខ្ញុំបាទមកធ្វើការនៅក្នុងគុកទួលស្លែងនេះ នៅចុងខែ៧ ខែ៧ ឆ្នាំ១៩៧៦។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយដូចជាករណីលោក ស្លូស ធី បាទលោក ស្លូស ធី នេះ ខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ណាស់ បានថាខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់  
 2 ម៉េច លោក ស្លូស ធី បើនិយាយសព្វថ្ងៃគាត់ប្រៀបធៀបទៅនឹងរដ្ឋបាល។ គាត់អ្នកកាន់បញ្ជីអ្នកទោស  
 3 ចូល អ្នកទោសចេញ អ្នកសម្លាប់ប៉ុន្មានអីប៉ុន្មានលើគាត់ទាំងអស់។ អីចឹងគឺខ្ញុំដឹងច្បាស់តែម្តង។ អីចឹង  
 4 ការថតរូប ការថតរូបរបស់ខ្ញុំនៅតាមភូមិភាគទាំងប្រាំ ទាំងប្រាំមួយ តំបន់ស្វយ័តពីរ គឺខ្ញុំបាទបានធ្វើ  
 5 ដំណើរ។ ជួនកាលពេលវេលាខ្លះ ខាងអង្គការគាត់អញ្ជើញខាងគាត់ ខាងពេលខ្លះគាត់អញ្ជើញខ្ញុំ។ អីចឹង  
 6 ថាអាហ្នឹងប្រធានបទចាកប្រធានម៉េច ខ្ញុំអត់យល់ដែរលោកមេធាវី។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលជាសក្ខីកម្មមួយ  
 7 សម្រាប់បង្ហាញដល់ខ្មែរក្រហមនេះ គឺខ្ញុំ ញ៉ែម អេន ច្បាស់ណាស់ស-២១ ទាំង ស្លូស ធី, ទាំងតាម៉េង,  
 8 ទាំងតាហ៊ុយ អ្នកណាដែលធ្វើចលនានៅក្នុងទូលស្តែងនេះ ខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ណាស់។ ប៉ុន្តែដូចជា តាខុច  
 9 អីចឹងគាត់បដិសេធថា អត់ដែលស្គាល់ខ្ញុំ។ អាហ្នឹងជាសិទ្ធិ ជាកាតព្វកិច្ច ជាសិទ្ធិរបស់គាត់ អាហ្នឹងខ្ញុំអត់  
 10 មានទៅបដិសេធទេ ជាសិទ្ធិរបស់គាត់ ព្រោះនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាសម័យនោះ មិនមែនតែគាត់ធ្វើការ  
 11 តែឯងអីណា។ បាទ ដូចខ្ញុំវ័យ១៨ឆ្នាំ ១៩ឆ្នាំនេះ ខ្ញុំដឹងបាទ។ អីចឹងថា អានេះជាសិទ្ធិរបស់គាត់ គាត់  
 12 បដិសេធមិនបដិសេធទេ បើ ស្លូស ធី វិញ គឺគាត់ច្បាស់ណាស់។ បាទ គាត់កាន់បញ្ជីអ្នកទោសសម្លាប់  
 13 ប៉ុន្មាន នៅប៉ុន្មាន គឺលើគាត់ទាំងអស់ បាទ ដែលទាក់ទងកិច្ចការរដ្ឋបាល ទាក់ទងនឹងរបបខ្មែរក្រហមនៃ  
 14 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ បាទ លោកមេធាវី។

15 [០៩:១៥:១១]

16 **ស៖** ដូច្នេះនិយាយដោយសង្ខេបទៅ គឺបានន័យថា សាក្សីដទៃទៀតដែលបានលើកឡើង គឺ  
 17 ហាក់ដូចជាបង្ហាញថា លោកមានតួនាទីតិចតួចបំផុតនៅក្នុងកងថតរូប <គឺមិនត្រឹមត្រូវទេ>។ តើអីចឹង  
 18 មែនទេ?

19 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី វាទាក់ទងនឹងការងារហ្នឹង ក្រុមជាងថត វាមានអ្នក១៦នាក់។ អីចឹង  
 20 ភារកិច្ច កាតព្វកិច្ចរបស់អង្គការចាត់តាំង គឺមានពេល មានពេលគេ។ សូម្បីតែថតរូបកុកទូលស្តែង គឺ  
 21 មានការចាត់តាំងខុសគ្នា ជួនកាលថតពេលយប់ ជួនកាលពេលថ្ងៃ ជួនកាលថតរូបមួយគ្នាក៏បាន ជួន  
 22 កាលអ្នកទោសនៅឆ្នាំ១៩៧៧ អ្នកទោសចូលសម្លេង គឺឆ្នាំហ្នឹងដែលចូលច្រើនជាងគេ។ អីចឹងថា រឿង  
 23 គាត់ថាយ៉ាងណាៗ គឺភារកិច្ចខ្ញុំមានពីរផ្នែក។ ទី១ រឿងថតរូប។ ទី២ទៀត គូសផែនទី។ បាទ ផែនទី  
 24 សម័យនោះ គឺខ្ញុំគួរចាប់តាំងពីមុំបី ចាប់តាំងពីចុងភូមិភាគឦសាន មកដល់ភូមិភាគនិរតី នៅតែនិញ, នៅ  
 25 សែហ្គន នៅឡាកយីង នៅអានយ៉ាង គឺខ្ញុំគូសផែនទីទៀត។ អីចឹងបានថា ភារកិច្ចចម្បង គឺវាច្រើនបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** សូមអរគុណ។ ដោយសារខ្ញុំមានពេលវេលាកំណត់ ដូច្នេះខ្ញុំសូមឱ្យលោកជួយផ្តល់ចម្លើយ  
2                   ដោយខ្លីៗបានហើយ។ មុននឹងបន្តទៅនីតិវិធីនៃការថតរូបរបស់អ្នកទោស ដែលទើបនឹងចូលមកដល់ថ្មី  
3                   នោះ ខ្ញុំចង់សួរលោកបន្តិច អំពីព្រៃស។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកផង  
4                   ដែរ ជាមួយអ្នកសារព័ត៌មានលោកបាននិយាយថា លោកធ្លាប់ទៅព្រៃស ហើយលោកធ្លាប់ថតរូបនៅទី  
5                   តាំងព្រៃស។ តើអីចឹងមែនទេ?

6                   [០៩:១៧:០១]

7                   **ឆ៖** បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន ជាការត្រឹមត្រូវ លោកមេធាវី។ ភារកិច្ចកាលនោះ គឺទៅ  
8                   ថតនៅព្រៃស បើនិយាយឱ្យច្រើន គឺទៅថតធ្វើប្រវត្តិរូប។ ដូច្នេះកាតព្វកិច្ចអ្នកនៅព្រៃសនេះ គឺជាមនុស្ស  
9                   ប្រភេទទី២។ ទី១ គឺអ្នកត្រូវដាក់នៅទូលស្តែង ទី២ទៀត--

10                  **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11                  បានៗ ញ៉ែម អេនៗ! លោកស្តាប់សំណួរឱ្យបាន ហើយឆ្លើយតបនឹងសំណួរដោយខ្លីៗទៅបាន  
12                  ហើយ។ គ្រាន់តែថាធ្លាប់ដែលទៅថតរូបនៅព្រៃសដែរឬទេកាលនោះ? ថាធ្លាប់ គឺជាចម្លើយតបចប់  
13                  ហើយ។ បាទ ហើយមានសំណួរអីផ្សេងទៀត នឹងសួរថាទៅធ្វើការអីទៀត អាហ្នឹងគេនឹងសួរអីចឹង ទី១  
14                  ប្រតិចារិកផង ទី២ វាតម្រូវការ និងភាពចាំបាច់នៃការគិតរបស់ខាងបច្ចេកទេស និងនៃយុទ្ធសាស្ត្រ ឬក៏  
15                  វិធីសាស្ត្រក្នុងការសួរដេញដោលតាមផ្លូវតុលាការរបស់ភាគី លោកយល់ដែរទេ?

16                  **លោក ញ៉ែម អេន៖**

17                  **ឆ៖** បាទ ជាការត្រឹមត្រូវលោកមេធាវី រឿងពិតខ្ញុំបាទទៅថតនៅសព្វព្រៃ នៅព្រៃសមែន ជិះកង់  
18                  ទៅថត ជារឿងរាល់អាទិត្យ ក្នុងមួយអាទិត្យទៅថតម្តង។

19                  **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20                  **ស៖** អ្នកទោសដែលគេបញ្ជូនទៅព្រៃស តើពួកគាត់នោះត្រូវបានគេថតរូបនៅភ្នំពេញ ឬក៏គេ  
21                  យកគាត់ទៅថតរូបនៅព្រៃសតែម្តង?

22                  [០៩:១៨:៣៥]

23                  **ឆ៖** បាទលោកមេធាវី រឿងនៅថតនៅព្រៃសនេះ គាត់មិនមែនជាអ្នកទោសទេ ក៏ប៉ុន្តែគាត់ជាប់  
24                  ហៅថា ពួកគេថា ប្រតិសម្ព័ន្ធៗ បានន័យថា ពីឈ្មោះទី២ទេ។ បើសិនណាជាពួកហ្នឹងយកទៅព្រៃស អត់  
25                  កែ គេចាប់មកទូលស្តែងវិញសម្លាប់ចោលបាទ។ អាហ្នឹងអត់មានជាគុកទេបាទ គឺជាកន្លែងធ្វើស្រែ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់របស់ <នីម> គឺម<ស្រីវង> ហើយខ្ញុំនឹងឱ្យលោកឆ្លើយតប តើ  
2                   លោកយល់ស្របជាមួយគាត់ឬក៏អត់? នៅក្នុងឯកសារ E3/7639 ខ្មែរERN 00162713, អង់គ្លេស  
3                   មានលេខ<00162736> និងបារាំង 00338079។ ស្រីវង បាននិយាយដូចតទៅនេះ៖ “ភាគច្រើននៃ  
4                   អ្នកទោសដែលត្រូវបានថតរូបនោះ ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅ<ធ្វើ>ស្រែនៅព្រៃស ក្រៅពីនេះខ្ញុំអត់ដឹងទេ។  
5                   អ្នកទោសដែលត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅ<ធ្វើ>ស្រែ ភាគច្រើនៗតែជាក្មេងៗ។ ខ្ញុំជាអ្នកថតរូបពួកគេដែរ  
6                   ហើយខ្ញុំឃើញថាពួកគេទៅដាំស្រូវ ធ្វើស្រែ។ <មូលហេតុដែលខ្ញុំដឹង ព្រោះ>ខ្ញុំ<បានធ្វើឱ្យខូច>ថតរូប  
7                   <មួយចំនួន ហើយត្រូវ>យកឈ្មោះរបស់ពួកគេ<ចេញ> ហើយបន្ទាប់មកទៀត គឺយកទៅថតរូបនៅ  
8                   ព្រៃសតែម្តង។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថាតើលោកយល់ស្របជាមួយចម្លើយរបស់  
9                   នីម គឺម<ស្រីវង> ដែរឬទេ?

10                   **ឆ៖** បាទ នេះគឺជាការត្រឹមត្រូវមួយចំនួនដែរ។ ក៏ប៉ុន្តែលោកមេធាវី ទាក់ទងនៅលោក -- ប៉ុន្តែ  
11                   ខ្ញុំហៅកាលនោះ ហៅ គឺមស្រីវង ទេ មិនមែន គឺមស្រែង ទេ, គឺមស្រីវង ឈ្មោះ ស្រីវង ទេគាត់បាទ។  
12                   ប៉ុន្តែបញ្ហាទាំងអស់នេះដែលខ្ញុំពិនិត្យមើលទៅវាជាការពិត ប៉ុន្តែនៅនោះគឺមានអង្គភាពមួយ គឺឈ្មោះ តា  
13                   ហ៊ុយ។ ហ៊ុយ ដូចគ្នា មួយហ៊ុយៗសន្តិសុខ មួយហ៊ុយធ្វើស្រែ ហ្នឹងគេហៅហ៊ុយធ្វើស្រែ ប៉ុន្តែ ហ៊ុយ  
14                   នោះក៏គេសម្លាប់ចោលដែរ។ ប៉ុន្តែការថតរូបនោះ គឺជួនកាលអ្នកទោសទាំងអស់ភាគច្រើន គឺយកមក  
15                   តាមរោងចក្រ កម្មករ អត់មានអ្នកទោសទេ ដូចជាអ្នកជាប់ឧបាយកលខ្លាំងអីចឹង ធ្វើការបាក់បែក  
16                   សម្ភារៈនៅរោងចក្រអីចឹងណា ប៉ុន្តែជាការពិត បាទអាហ្នឹងជាការពិត។ ប៉ុន្តែអ្នកថតទាំងអស់គឺភាគ  
17                   ច្រើនថតនៅឯណោះទេ តិចណាស់ដែលបញ្ជូនទៅទូលស្តែង ជាកុមារតូចៗវាតិច។

18 [០៩:២១:២៣]

19                   **ស៖** តើលោកដឹងទេថា មានប៉ុន្មាននាក់ដែលគេថតនៅភ្នំពេញ? ហើយប៉ុន្មាននាក់ដែលគេមិន  
20                   បានថតនៅភ្នំពេញ?

21                   **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី អានេះបើខ្ញុំនិយាយការពិតនៅសវនាការអន្តរជាតិថ្ងៃនេះ វាជារឿង  
22                   ពិត។ ការថត ជួនកាលអ្នកទោសដែលដឹកមកទូលស្តែង យើងសម័យនោះគឺមានដល់ទៅប្រាំមួយ ប្រាំពីរ  
23                   ភូមិភាគ ដូច្នោះភាគច្រើនអត់បានថតទេ បាទថតបានតិចណាស់ គឺយកដឹក យកទៅវែរចោលតែម្តង បាទ  
24                   អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយឱ្យអស់ ប៉ុន្តែការវែរចោលៗនៅឯណាមិនដឹង ប៉ុន្តែដឹកច្រើនណាស់ ដូចជាកូមិបស្ទិម  
25                   ភូមិភាគពាយ័ព្យ និរតី បូព៌ា ព្រំសានអីចឹងមក ឧត្តរមក។ ដល់អីចឹងទៅ អ្នកទោសចូលមកច្រើន ក៏ប៉ុន្តែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភាគតិចដែលបានថតបាទ បើតាមថតនោះប្រហែលជាដប់ម៉ែម៉ែន ទៅមើល។ អានេះជាការពិត ខ្ញុំអត់  
2 ព្រោះខ្ញុំបានឡើងស្បថមុខតុលាការហើយ គឺខ្ញុំអត់និយាយកុហកទេ បាទជាការពិត។

3 **ស៖** ខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់មួយទៀត គឺជាសម្រង់ទី២របស់ គឺមត្រង់ អំពីស្ថានភាព<>អ្នក  
4 ដែល<>គេបញ្ជូនទៅព្រៃស <ថាតើពួកគេបាន>ថតរូប ឬក៏មិនថតរូបនោះ។ គាត់បាននិយាយថា គឺ  
5 E3/7639 ខ្មែរមានលេខ 00162710, អង់គ្លេសមានលេខ 00162733 ដល់34 និងបារាំងមានលេខ  
6 00338076។ គាត់បាននិយាយដូចតទៅនេះ គឺថាគាត់បានរៀបរាប់អំពីហេតុការណ៍មួយ គាត់ថា៖ “ថ្ងៃ  
7 មួយនៅពេលដែលខ្ញុំកំពុងតែផ្ដិតហ្វីលរូបថត គឺថា<>រូបថត<បាន>ខូច។ នៅពេលដែលខ្ញុំស្នើសុំថត  
8 រូបឡើងវិញនោះ ខ្ញុំឃើញតែមនុស្សពីរនាក់ទេនៅសល់ ហើយខ្ញុំសួរ ខុច ថា បង តើអ្នកទោសដែលគេ  
9 យកមកពីម្សិលមិញហ្នឹង តើគេយកទៅណាអស់ហើយ? គាត់បានឆ្លើយថា ពួកគេបានបញ្ជូនទៅវាល  
10 ស្រែអស់ហើយ <>ទៅថតរូប<ពួកគេ>នៅវាលស្រែ<ទៅ>។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ វាហាក់ដូច  
11 ជាការបញ្ជាក់មួយថា អ្នកទោសត្រូវបានយកមក<កន្លែងទទួល ហើយត្រូវបានគេ>ថតរូប ហើយ  
12 បន្ទាប់មកទៀតត្រូវបានបញ្ជូនទៅព្រៃស។ តើអីចឹងមែនទេ?

13 [០៩:២៣:៥១]

14 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី អានេះវាជារឿងពិត ព្រោះអ្នកទោសដែលបានថតនៅកុកទូលស្តែងនេះ  
15 ពេលណាថតហើយ ជួនកាលអ្នកទោសអត់សំខាន់។ ដល់ពេលថតហើយ គេយកទៅវីដេអូបណ្តោយ  
16 អត់មានយកទៅព្រៃសទេ យកទៅវីដេអូតែម្តង ដឹងៗវីដេអូឯណា ប៉ុន្តែកន្លងមកវីដេអូនៅជុំវិញ  
17 ទូលស្តែងវាៗអស់កន្លែងកប់។ ដល់អីចឹងទៅ ឱ្យតែថតហើយ គឺថតកន្លះភាគរយគឺ ១០០ភាគរយគឺស្តាប់  
18 ហើយ ឱ្យតែថតហើយ។ អីចឹងថាការថតរូបខូចមិនខូច ជួនកាលអាចថតខូច ប៉ុន្តែកម្រណាស់បាទរូប  
19 ថត ថតកន្លះភាគរយកម្រខូចណាស់ ប្រយ័ត្នមែនទែនសម័យនោះ។ បាទ ជាការពិត ខ្ញុំឃើញជាក់ស្តែង  
20 អីចឹងមែនបាទ។

21 **ស៖** ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីប្រធានបទដែលលោកជាអ្នកថតរូប ដូចដែលលោកបានបញ្ជាក់ពីម្សិល-  
22 មិញ<និងថ្ងៃនេះ> គឺថាខ្ញុំទើបតែបានពិនិត្យមើលសៀវភៅរបស់លោកមួយភ្លែតអម្បាញ់មិញនេះ ហើយ  
23 ខ្ញុំបានអានទៅដល់ទំព័រមួយដែលលោករៀបរាប់អំពីដំណើរការ<ពេញលេញ>នៃការថតរូប គឺលោក  
24 បាននិយាយយោងអំពីបន្ទប់<>ងងឹតមួយ <ព្រោះថា ជាការពិតណាស់ ក្នុងអំឡុងឆ្នាំទាំងនោះ មិនមាន  
25 ការថតរូបជាឌីជីថលនោះទេ។> រូបថតទាំងអស់ដែលត្រូវបានថតនោះ ត្រូវផ្ដិតនៅក្នុងបន្ទប់ងងឹត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពិសេសមួយនោះ ហើយប្រើប្រាស់<សាធាតុគីមី>ពិសេសមួយទៀត។ <តើនោះជាករណី?>

2 [០៩:២៥:៤៣]

3 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

4 <>សូមចាំមួយភ្លែតសិនលោកមេធាវី ព្រោះថាដោយសារតែលោកប្រើប្រាស់សៀវភៅ<នោះ>  
5 ដូច្នេះយើងចាំបាច់ត្រូវធ្វើសេចក្តីសម្រេច<ទទួលយក>សិន។ ខ្ញុំបានអានសៀវភៅនេះមួយភ្លែត ហើយ  
6 ជាបឋមខ្ញុំគិតថា សៀវភៅនេះមានភាពពាក់ព័ន្ធ។ ដូច្នេះតើភាគីនានាមានមតិយោបល់អ្វីទាក់ទងនឹងការ  
7 ទទួលយកឯកសារ<នេះទេ>?

8 លោក ឆេល លីសាក់៖

9 បាទ លោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍ យើងខ្ញុំខាងព្រះរាជអាជ្ញាមិនមានការជំទាស់នោះទេ។

10 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

11 ចុះសហមេធាវីនាំមុខ យ៉ាងម៉េចដែរ?

12 លោកស្រី ម៉ារីហ្គីរ៉ូដ៍៖

13 យើងមិនទាន់បានពិនិត្យមើលសៀវភៅនេះនៅឡើយទេ លោកស្រីចៅក្រម។

14 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

15 យើងពិនិត្យមើលទៅដូចជាចម្លើយពីមុនរបស់សាក្សីអ៊ីចឹង។ អ៊ីចឹងយើងអត់មានជំទាស់អីទេ។  
16 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

17 [០៩:២៧:១៦]

18 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19 បាទ ដោយសារភាពចាំបាច់នៃការពិភាក្សាដេញដោល ហើយមានភាពបន្ទាន់ ដោយសារការប្រើ  
20 ពេលវេលាដែលភាគីស្នើសុំ ដល់ពេលត្រូវសួរដេញដល់ចំពោះសាក្សីរូបនេះ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃ  
21 ឯកសារភ័ស្តុតាងដែលខ្លួនបានស្នើសុំ ហើយដោយសារឯកសារនេះបន្ទាប់ពីមើលបឋមភាគីពាក់ព័ន្ធ  
22 ឃើញថាមិនមានភាគីណាជំទាស់ទេ។ ដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចទទួលឯកសារសៀវភៅនិពន្ធឡើង  
23 ដោយ ញ៉ែម អេន ដែលជាសាក្សីរូបនេះ ជាឯកសារភ័ស្តុតាងដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងតាមវិធាន  
24 ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ ឯសំអាងហេតុ អង្គជំនុំជម្រះនឹងចេញនៅពេលក្រោយ។ អ៊ីចឹងលោកមេធាវី  
25 និងភាគី – មេធាវី រ៉ូចទ័រ កូប៉េ និងភាគីដទៃទៀតអាចប្រើប្រាស់ឯកសារនេះក្នុងការតាំងសំណួរដេញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោលចំពោះសាក្សី ញ៉ែម អេន បានហើយ។

2 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបានរៀបរាប់ឱ្យលោកស្តាប់អំពីការលាងផ្គិតរូបថតនៅក្នុង  
4 ពេលនោះ។ លោកបានរៀនវគ្គផ្គិតរូបថតផងដែរ លោកបានពន្យល់រួចមកហើយ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា  
5 តើហ្វីលរូបថតដែលលោកយកចេញពីក្នុងការមេរ៉ាមកហ្នឹង រួមទាំងគ្រឿងលាងនៅក្នុងបន្ទប់ងងឹតហ្នឹង  
6 តើកន្លែងលាងហ្វីលនៅក្នុងបន្ទប់ងងឹតហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ?

7 [០៩:២៨:៥៧]

8 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

9 **ឆ៖** បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន លោកមេធាវី។ ផ្ទះខ្ញុំសព្វថ្ងៃ ខ្ញុំចាំច្បាស់ណាស់អត់មាន  
10 ភ្លេចបានទេបាទ។ នៅទៅទីទួលស្តែងទៅប្រហែលជា២០០ម៉ែត្រ។ ខ្ញុំទៅសួរអ្នកនៅផ្ទះរាល់ថ្ងៃនេះ ថា  
11 លោកស្រីកាលចូលផ្ទះដំបូងមានឃើញអីទេ? ផ្ទះហ្នឹងគេថា ហ្វីលត្រឹមជង្គង់។ ថាយកទៅណាអស់  
12 ហើយ? ថា ដុតចោលអស់ហើយ។ អីចឹងថា ទាក់ទងនឹងការលាងបន្ទប់ងងឹតនេះ ខ្ញុំមានភ័ស្តុតាងទាំង  
13 អស់ ទាំងកន្លែងខ្ញុំធ្វើការ ទាំងកន្លែងខ្ញុំរក្សាទុក។ កាលហ្នឹងម៉ាស៊ីនថតប្រហែលជាប្រហែលជា៥០០គ្រឿង ទាំង  
14 ម៉ាស៊ីនថតកុន១៨មិល្លីម៉ែត្រ ១៦មិល្លីម៉ែត្រ ៣៥មិល្លីម៉ែត្រ និងម៉ាស៊ីនថតទាក់ទង សូមលោក ចៅក្រម  
15 សុំម៉ាស៊ីនថតតិចបាននៅ រូបថតម៉ាស៊ីនថតនោះ។ អីចឹងថា នៅទីអូន នៅទីលោករដ្ឋបាល សុំបង្ហាញ  
16 ម៉ាស៊ីនថត ដែលខ្ញុំម៉ាស៊ីនថតខ្ញុំថតសម័យនោះបន្តិច។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ បាទ សូមអញ្ជើញ!

19 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 **ស៖** ក្នុងពេលដែលលោកពិនិត្យមើលទៅលើឯកសាររបស់លោក ខ្ញុំសូមបន្តបន្តិច។ លោកបាន  
21 រៀបរាប់<ពីផ្ទះមួយចម្ងាយ២០០ម៉ែត្រពី>ទួលស្តែង។ ថាតើផ្ទះហ្នឹងនៅផ្លូវលេខប៉ុន្មានដែរ? ហើយចុះ  
22 ផ្ទះហ្នឹងលេខប៉ុន្មានដែរ គឺផ្ទះដែលលោកនិយាយហ្នឹងលេខប៉ុន្មានដែរ នៅផ្លូវលេខអីដែរ?

23 [០៩:៣០:៤២]

24 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

25 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ចង់ទៅមើលឥឡូវក៏បានដែរ ប៉ុន្តែនៅសវនាការ។ ខ្ញុំឱ្យច្បាស់ ឱ្យស្គាល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាំងផ្ទះខ្ញុំធ្វើការហ្នឹងទៀត ហើយស្គាល់ទាំងកន្លែងខ្ញុំ ទៅពីលូទឹកស្អុយទៅប្រហែលជា៥០ម៉ែត្រទេបាទ។  
2 អីចឹងខ្ញុំជិះកង់តែឆ្ងាយទីទេ ពីផ្ទះហ្នឹងមកបាទ។ នេះទាក់ទងនឹងការមេវ៉ា រ៉ូឡិច, យ៉ាហ្ស៊ីកា របស់អាណឺម៉ង់  
3 របស់ជប៉ុន។ បាទ នេះទាក់ទងនឹងម៉ាស៊ីនថត។ ឥឡូវម៉ាស៊ីនថតសព្វថ្ងៃហ្នឹងនៅខ្ញុំ បាទនៅខ្ញុំ ខ្ញុំរក្សា  
4 ទុក ខ្ញុំកប់ទុកច្រើនណាស់ ម៉ាស៊ីនថតប្រហែលជា៥០០គ្រឿងអ្នក ប៉ុន្តែម៉ាស៊ីនថតមួយចំនួនខ្ញុំបាទបាន  
5 បញ្ជូនទៅអូស្ត្រាលីអស់ហើយបាទ។ នេះជាការពិត លោកមេធាវី រឿងអីជាសក្ខីកម្មសម្រាប់ខ្មែរ  
6 ក្រហម គឺខ្ញុំមានច្បាប់។ នេះរូបថតខ្ញុំ បាទអំមិញនេះ។ អាណនៈថតដោយម៉ាស៊ីនយ៉ាហ្ស៊ីកា បាទខ្ញុំមាន--

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 លោកសាក្សី ចាំស្តាប់សំណួរ ហើយលោកឆ្លើយមិនទាន់ចំ វាអត់ត្រូវសំណួរសោះនេះ។ លោក  
9 និយាយច្រើន ប៉ុន្តែអត់ត្រូវសំណួរ។ វាអត់មានហុចៗប្រយោជន៍ឱ្យដល់ការស្វែងរកការពិតទេ។ គេសួរ  
10 ថា តើលោកស្គាល់ទីតាំងកន្លែងថតរូប ផ្តិតរូបហ្នឹងច្បាស់លាស់ទេ លេខ ផ្លូវលេខប៉ុន្មាន ផ្ទះលេខប៉ុន្មាន?  
11 តើលោកអាចឆ្លើយបានទេ ផ្ទះលេខប៉ុន្មាន ផ្លូវលេខប៉ុន្មាន? បើលោកដឹង លោកឆ្លើយថាដឹង លេខប៉ុន្មាន  
12 ពីមុនហ្នឹងប៉ុន្មាន ហើយឥឡូវហ្នឹងលេខប៉ុន្មាន បើសិនជាលោកដឹង។ ហើយបើលោកមិនដឹងទេ លោក  
13 ត្រូវឆ្លើយថា មិនដឹង។ អាហ្នឹងជាចម្លើយរបស់លោក ព្រោះជំនាន់មុនហ្នឹង វាមិនដឹងមានលេខយ៉ាងម៉េច  
14 ផង ទី១។ ទី២ វាដូរ វិវត្តន៍ សង្គមវិវត្តន៍ខ្លាំងណាស់ ឥឡូវវាយើងមិនអាចជាក់ណាស់លេខខ្សែសព្វថ្ងៃ មិន  
15 ដឹងជាលេខពីមុន ឬក៏សព្វថ្ងៃវាមិនដូចគ្នាណា។ អាហ្នឹងអាជ្ញាធររដ្ឋបាលថ្នាក់ជាតិរាល់ថ្ងៃហ្នឹង ក៏ៗ  
16 គ្រប់គ្រងអាសយដ្ឋានលំនៅឋានរបស់ពលរដ្ឋមិនបានផង។ លោកធ្វើអ្នកជាអភិបាលរងស្រុក លោក  
17 អាចយល់បានហើយពីបញ្ហាស្ថានភាពនោះ។ សូម្បីតែជនបទហ្នឹង ក៏គ្រប់គ្រងអត់បានផងហ្នឹង។ ប៉ុន្តែ  
18 លោកសូមឆ្លើយតបនឹងសំណួរ ដើម្បីឱ្យត្រូវនឹងសំណួរ។ ស្តាប់សំណួរ ថាគេសួររឿងអី ឱ្យឆ្លើយរឿង  
19 ហ្នឹង។ និយាយរួម ភាសាតុលាការ គេហៅថា សួរអីឆ្លើយហ្នឹង។ បាទ កាលណាយើងនិយាយទៅវាៗ  
20 បែកសាច់មែនទែន វាអត់ភាពចាំបាច់ ព្រោះគេអត់ចង់ដឹងទេ អាអស់ហ្នឹង ណា។ ហើយបើគេខាងភាគី  
21 ចង់ដឹង គេនឹងសួរបន្តទៅទៀតហើយណា។

22 លោក រ៉ូឡិច កូប៉េ តាំង លោកចាំទេ លោកៗចាំសំណួរទេ គេសួរពីអាសយដ្ឋាននោះ ផ្ទះលេខ  
23 ប៉ុន្មាន ផ្លូវលេខប៉ុន្មានណា?

24 [០៩:៣៣:០៥]

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

2 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបលោកមេធាវី។ ទាក់ទងនឹងកន្លែងខ្ញុំធ្វើការ សព្វថ្ងៃក៏មិនដឹងផ្ទះលេខ  
3 ប៉ុន្មានដែរ ហើយក៏មិនដឹងផ្លូវប៉ុន្មានដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានឃើញលេខ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងកន្លែងខ្ញុំ។ បាទស្គាល់  
4 ច្បាស់តែម្តង។ ខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ មិនអាចកាត់ឱ្យបានទេ កន្លែងខ្ញុំផ្អិតរូបថតនោះហើយ។

5 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 **ស៖** តើផ្លូវ៣៦០ ឬក៏ផ្លូវ៣៥០?

7 **ឆ៖** បាទ សុំទោសលោកមេធាវី វាមិនដឹងផ្លូវលេខប៉ុន្មាន ប៉ុន្តែផ្ទះខ្ញុំស្គាល់ បាទគឺខ្ញុំមិនឃើញ  
8 ទេ បាទខ្ញុំមិនឃើញ ស្គាល់មកទល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង។

9 **ស៖** នៅក្នុងផ្ទះដែលលោកនិយាយថា លោកហើយនិងអ្នកដទៃទៀតលាងហ្វឺលនៅក្នុងបន្ទប់  
10 ងងឹតហ្នឹង ថាតើហ្វឺលទាំងអស់ហ្នឹង ត្រូវបានគេរក្សាទុកនៅក្នុងផ្ទះនឹងដែរឬទេ? ខ្ញុំមិននិយាយតែហ្វឺល  
11 ដែលលោកថតទេ គឺចង់និយាយថាហ្វឺលទាំងអស់ គឺហ្វឺលដែលគេថតទាំងអស់នៅស-២១ តើគេទុក  
12 ហ្វឺលទាំងអស់ហ្នឹងនៅក្នុងផ្ទះនឹងតែមួយ ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េចដែរ?

13 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ទាក់ទងបញ្ហាហ្វឺល ជាងថតមានដល់ប្រាំមួយនាក់។ ជាកាតព្វកិច្ចរបស់  
14 បុគ្គលម្នាក់ៗ គឺអ្នកណាថត អ្នកណា អ្នកហ្នឹងលាង អ្នកហ្នឹងផ្គិត។ អត់មានពាក់ព័ន្ធទេ គឺរក្សាទុកមួយ  
15 ប្តូកៗៗ អត់មានពាក់ព័ន្ធអ្នកណាទាំងអស់។ អ៊ីចឹងថាប្រាំមួយនាក់ គឺមានប្រាំមួយបន្ទប់។ ហើយហ្វឺល  
16 គឺអ្នកណាថត អ្នកហ្នឹងអ្នកទុក។ អត់មានច្របូកច្របល់ទាំងអស់។

17 **ស៖** អ៊ីចឹងលោកចង់និយាយថា ហ្វឺលហ្នឹងគេអត់ទុកនៅក្នុងផ្ទះជាមួយ <គ្នា> ក្នុងកន្លែងតែ  
18 មួយ <> ជាមួយកន្លែងដែលគេផ្គិតរូបថតទេ អ៊ីចឹងមែនទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ជាការត្រឹមត្រូវ។

20 [០៩:៣៥:១៣]

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 ដើម្បីឱ្យច្បាស់បន្តិច គឺលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញនូវឯកសារមួយមកពីអាណត្តិម៉ុងខាង  
23 កើត ដែលមានឈ្មោះថា “ឌី អង្គការ” គឺE3/3085R គឺ<>យើងបានបញ្ជូនឯកសារហ្នឹងទៅមន្ត្រី  
24 ច្បាប់ជាន់ខ្ពស់កាលពីម្សិលមិញរួចហើយ។ គឺជារូបមួយដែលបង្ហាញពីហ្វឺល ហើយខ្ញុំចង់បង្ហាញឱ្យ  
25 សាក្សីមើល ថាតើសាក្សីស្គាល់ថា ហ្វឺលរូបថតហ្នឹងគឺជាអ្វី? គឺខ្ញុំមិនចង់សួរអំពីមនុស្សទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់ចង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឱ្យគាត់មើលទៅលើហ្វីលនោះ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការយកឯកសារពីមេធាវីជូនសាក្សីពិនិត្យ។  
4 (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

5 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 **ស៖** តើហ្វីលនេះ វាដូចគ្នាទៅនឹងហ្វីលដែលលោកប្រើប្រាស់នៅពេលលោកធ្វើការនៅឯស-២១  
7 នោះដែរឬទេ?

8 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

9 **ឆ៖** បាទ លោកប្រធាន និងលោកមេធាវី ជាការពិត។ អាទេនគេហៅថា ហ្វីល១២ប៉ុស្តិ៍។ បាទ  
10 សម័យនឹងម៉ាស៊ីនហ្នឹងថតបានតែ១២ប៉ុស្តិ៍ទេ ប៉ុន្តែភាគច្រើនប្រើ៣៥ -- ៦ប៉ុស្តិ៍ទេ ប៉ុន្តែអត់សូវប្រើ ភាគ  
11 ច្រើនប្រើអាទេន វាថតស្អាត។ ជាការត្រឹមត្រូវបាទ ហ្វីលប្រើប្រាស់នៅទូលស្តែងបាទ។

12 [០៩:៣៧:៣១]

13 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមពន្លឿនទៅមុខបន្តិចលោកសាក្សី តើត្រឹមត្រូវដែរទេដែលថា លោកហើយនិង  
14 ឌុច គឺជាមនុស្សចុងក្រោយហើយ ដែលមានឱកាសរត់ចេញពីគុកស-២១ នៅថ្ងៃ០៧ មករា ៧៩ នៅ  
15 ពេលដែលកងទ័ពវៀតណាមចូលមកដល់។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ?

16 **ឆ៖** លោកមេធាវី ជាការត្រឹមត្រូវ។ វៀតណាមចូលដល់ភ្នំពេញ កងរំដោះចូលដល់ភ្នំពេញថ្ងៃ  
17 ទី០៧ មករា គឺម៉ោងដប់ពីរដល់ភ្នំពេញនៅថ្ងៃត្រង់។ ហើយម៉ោងបីរសៀល ខ្ញុំបាទចេញពីទូលស្តែងកាត់  
18 តាមស្ថានទូតចិន បានធ្លាក់ទៅចំការដូង ទៅដល់បែកចាន ជាការពិត។ នេះតាមផ្លូវយើងមកបែកចាន  
19 នេះ។

20 **ស៖** ហើយជាការពិតនោះ ថាតើលោកបានឃើញថា ឌុច នេះបានចាកចេញទៅជាមួយនឹង  
21 លោកដែរ រួមទាំងបុគ្គលិក ស-២១ ទៀតនោះ បានចាកចេញដំណើររួមគ្នាដែរឬអត់ទេ?

22 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវីជាការពិត។ ថ្ងៃចេញ ថ្ងៃ០៧ មករា ហ្នឹង គឺខ្ញុំបាទកាត់តាមស្ថានទូតចិន  
23 ទៅតាមទូលទំព្រូង ស្ថានទូតចិនមកបានរួមដំណើរជាមួយកងកម្លាំងទាំងអស់ និងសន្តិសុខស-២១។ ក៏  
24 ប៉ុន្តែចែងឱ្យធ្វើដំណើរមកដល់បែកចានក៏បែកគ្នា បែកពាក់កណ្តាល។

25 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា ខ្លួនលោកផ្ទាល់នេះបានចាកចេញ បានរត់ចេញបានដែរទេ គ្មានបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យកអ្វីទៅជាមួយទេ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

2 [០៩:៣៩:២០]

3 ឆ៖ បាទ លោកមេធាវី បាទមុននឹងចេញពីភ្នំពេញទៅ ខ្ញុំបាទបានលាក់សម្ភារៈបានជាច្រើន ក៏  
4 ប៉ុន្តែចេញទៅតែខ្លួនទេសោះ និងកាំភ្លើងអាកាអែកែងបត់មួយដើម និងស្លាប៉ាកកាផ្កាទឹនមួយ និង  
5 នាឡិកាមួយ ខោអាវមួយចង្កេះប៉ុណ្ណឹង ចេញពី ស-២១ ថ្ងៃ០៧ មករា ហ្នឹង។ ទៅជាមួយ តាខុច ទៅ  
6 បែកគាត់នៅអមលាំង ត្រពាំងជោរ។

7 ស៖ មុននឹងខ្ញុំចូលទៅដល់សំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចនេះ តើធ្វើយ៉ាងម៉េច <>បានជាលោក  
8 មានម៉ាស៊ីនថត<ដែលទើបតែ>បង្ហាញជូនតុលាការ<នេះ>បាន <បើលោកមិនបានយកអ្វីតាមទៅខ្លួន  
9 លោកផងនោះ តើនៅពេលក្រោយមកទៀតលោកធ្វើម៉េចដើម្បីអាចយកម៉ាស៊ីនទាំងនោះមកវិញបាន>  
10 ដែលលោក<ថា>បានប្រើប្រាស់នៅ ស-២១<នោះ?>

11 ឆ៖ បាទ លោកមេធាវី លោកប្រធាន។ មុនខ្ញុំបាទចេញពីក្រុងភ្នំពេញ ខ្ញុំបានកប់ដីលាក់ បាទ  
12 កប់ដីលាក់ហ្នឹង គឺខ្ញុំបានលាក់ជាច្រើន ម៉ាស៊ីនបាទ។ ប៉ុន្តែឃើញមួយកន្លែងទេ ពីរកន្លែងទៀត គាស់យក  
13 បាត់។ អីចឹងថាខ្ញុំបានរក្សាទុកជាច្រើន ឯកសារហ្នឹងនៅមកទាល់សព្វថ្ងៃហ្នឹងតែម្តង នៅសល់។ ដូច្នោះ  
14 ដែលខ្ញុំបាទយកទៅតាមខ្លួន តែសៀវភៅមួយក្បាល សៀវភៅដែលខ្ញុំទៅរៀនស្រុកចិនហ្នឹង បានមួយ  
15 ក្បាលគត់ ទៅតាមខ្លួន។ សម្ភារៈមួយចំនួនយកទៅអត់រួច វាផ្តល់ពេក។

16 ស៖ សូមបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់បន្តិច លោកមិនបានឃើញ ខុច និងបុគ្គលិក ស-២១ មានយក  
17 ឯកសារពីស-២១ រូបថតពីស-២១ ឬក៏ហ្វីលពីស-២១ ទេ លោកមិនបានឃើញអ្នកទាំងនោះ យករបស់  
18 ទាំងនេះ ទៅជាមួយទេ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

19 [០៩:៤១:២០]

20 ឆ៖ បាទ លោកមេធាវី ពេលនោះគ្មានអ្នកណាមកអីបានទាំងអស់ មានតែឃើញយកទៅតាម  
21 ខ្លួនមួយចំនួន មានតែកាំភ្លើងប្រហែលជាដប់ ម្ភៃដើមតែប៉ុណ្ណឹង នៅជុំវិញសន្តិសុខហ្នឹង។ ប៉ុន្តែស្តី គឺអត់  
22 ទាំងអស់។ បាទ ទៅតែខ្លួនទេទាំងអស់គ្នា ដូចតែខ្ញុំដែរ តែខោអាវមួយចង្កេះ ថ្ងៃ០៧ មករា ហ្នឹង។

23 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅដល់សំណួរសំខាន់ គឺសំណួរដូចតទៅនេះ តើលោកអាចពន្យល់ជូន  
24 តុលាការបានឬទេ ថាហេតុអ្វីបានជានៅឆ្នាំ១៩៧៩នោះ ជាពិសេស គិតមកដល់ពេលឥឡូវនេះ គឺថា<>  
25 មាន<>តែចំនួន៥.០០០<>ទេ<ដែលគេបានរកឃើញ មានតែរូបថត៥០០០សន្លឹកនៅជាហ្វីលប៉ុណ្ណោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលគេបានរកឃើញ>។ ឥឡូវនេះមានច្រើនជាងនោះ។ តើលោក<មានគំនិតយោបល់អីទេ តើ>ត្រឹម  
2 ត្រូវទេ<ចំពោះអ្វីដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានជំទាស់នឹងការសម្រេចរបស់>អង្គជំនុំជម្រះ<សាលាដំបូង  
3 ដែល>បានសម្រេចថា <>មានអ្នកទោស<> ជាង១២.០០០នាក់ <ទៅ១៥.០០០នាក់ តើ>ហ្នឹង  
4 <៧.០០០ ទៅ១០.០០០ទៀតនោះ នៅឯណា?>។ អ៊ីចឹងលោកអាចពន្យល់អំពីភាពខុសគ្នានេះបានទេ?

5 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ហ្នឹងវាជាការពិត។ ក៏ប៉ុន្តែចំពោះហ្នឹងថា ដែលសម័យដែលថតនៅ  
6 ក្នុងគុកទួលស្តែងហ្នឹង បើខ្ញុំគិតទៅ ជួនកាលរក្សារៀងខ្លួន បាទរក្សារៀងខ្លួន។ ដល់ពេលរូបថតវាឡើង  
7 កើនដល់១០.០០០ជាង ក៏ប៉ុន្តែជួនកាល តាមគុក គាត់យកទៅ តាមគុក គាត់សុំ។ អ៊ីចឹងថា ជាការពិតហើយ  
8 ជាការត្រឹមត្រូវហើយ ប៉ុន្តែហ្នឹងបាត់ច្រើនមែន ប៉ុន្តែចំពោះខ្ញុំដែលរក្សាទុក គឺរក្សាទុកទៅ។ ជួនកាល  
9 ហ្នឹងសំខាន់ៗ ដូចជាគណៈភូមិភាគ គណៈតំបន់ អ្នកដឹកនាំផ្សេងៗ តាមគុក គាត់សុំយកទៅទុក គាត់ខ្លាច  
10 បាត់ ខ្លាចខ្លួន។ ដល់អ៊ីចឹងទៅ ខ្ញុំវាពណ៌នាហ្នឹងវាច្រើនណាស់ ពណ៌នាទៅមិនអស់។

11 [០៩:៤៣:៤៥]

12 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលឥឡូវនេះលោកស្មាន <ដោយ>លោក<ពិតជា>មិនដឹងថាហ្នឹង  
13 ទាំងអស់នេះ នៅទីណានោះទេ នៅពេលនោះ ហើយក៏មិនដឹងថា ពិតជាមានហ្នឹងនេះ ឬក៏អត់នោះទេ  
14 អ៊ីចឹង ឬក៏យ៉ាងណា?

15 **ឆ៖** ហ្នឹងនេះ ខ្ញុំធានាថាមាន។ ប៉ុន្តែការរក្សាទុកសម័យនោះ ដូចខ្ញុំជម្រាបខាងដើមអ៊ីចឹង សូម្បី  
16 តែបន្ទប់ដែលធ្វើការ ពេលដែលថ្ងៃ០៧ មករា ដែលប្រជាពលរដ្ឋគេចូលទៅនៅវិញ គាត់ថា ហ្នឹងគរ  
17 គោក ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរគាត់ គាត់ថា យកដុតចោលអស់។ មានភ័ស្តុតាងម្ចាស់ផ្ទះនៅរាល់ថ្ងៃតែម្តង។ ដឹងជា  
18 សល់ នៅសល់កន្លៀតណា ខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែហ្នឹងច្រើនណាស់ មានតែ៥.០០០, ១០.០០០ច្រើន នៅថត  
19 តាមភូមិភាគ តំបន់ផ្សេងៗ ច្រើនណាស់ហ្នឹង។ បាទ ខ្ញុំពណ៌នាមិនអស់។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 អស់ពេលហើយលោកមេធាវី។ ចាំពេលក្រោយ ពេលវេលាដែលអង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់ឱ្យទៅ  
22 មេធាវីនៅពេលចុងក្រោយ វគ្គចុងក្រោយចុះ។

23 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 លោកប្រធាន សូមមេត្តាអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំបញ្ចប់ត្រឹមប្រធានបទនេះសិនចុះ ខ្ញុំសល់តែពីរបីសំណួរ  
25 ទេ សម្រាប់ប្រធានបទនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤៥:០៣]

2 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

3 **ស៖** លោកសាក្សី លោកយល់ស្របជាមួយជាមួយចម្លើយរបស់ គឺមស្រីរាង ដែលគាត់ឆ្លើយថា  
4 “ខ្ញុំបានប៉ាន់ប្រមាណថា អ្នកទោសជាងពីរ<ទៅ>បីពាន់នាក់ទេ ដែលត្រូវបានគេថតរូបនៅស-២១”។ អី  
5 ចឹងថាតើលោកយល់ស្របជាមួយនឹង គឺមស្រីរាង ទេ?

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 សាក្សីកុំអាណតទាន់ឆ្លើយតប! ហើយរំលឹកថាសាក្សីសុំឆ្លើយយឺតៗ ឆ្លើយចំសំណួរ ហើយយឺតៗ  
8 បានហើយ ព្រោះមានការបកប្រែណា។ អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

9 **លោក ខេល លីសាក់៖**

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមឱ្យភាគីបង្ហាញនូវលេខ ERN ផង ពីព្រោះ<តាមការចាំ  
11 របស់ខ្ញុំនូវអ្វីដែលសាក្សីនិយាយគឺខុសពីនោះឆ្ងាយណាស់ ដែលគាត់និយាយអំពីចំនួន>រូបថតដែលគាត់  
12 ថត<>។

13 **លោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

14 គឺឯកសារ E3/7639, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00162740 ហើយ ERN ជាភាសាខ្មែរ និង  
15 <ER>ភាសាបារាំង <និងភាសាខ្មែរ --> បារាំងគឺ 00162740 (ស៊ីក), ខ្មែរ ខ្ញុំនឹងផ្តល់ជូននៅពេល  
16 ក្រោយបន្តិចទៀតនេះ។

17 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

18 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសួរសំណួររបៀបផ្សេង ដើម្បីចៀសវាងកុំឱ្យមានការជំទាស់។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ  
19 លោកសាក្សីដែលថា ស្រីរាង នេះ ឬក៏ថាអង្គការថតរូបថតនេះ ថតបានតែពីរ ទៅ បីពាន់នាក់ទេ តើ  
20 លោកយល់យ៉ាងម៉េចដែរចំពោះចម្លើយរបស់ ស្រីរាង នេះ?

21 [០៩:៤៧:១៧]

22 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

23 **ឆ៖** បាទ ចង់ជម្រាបលោកប្រធាន លោកមេធាវី ដូចជាអត់ពិតទេបាទ។ បានថាអត់ពិត បើខ្ញុំ  
24 សរុបតែឆ្នាំ១៩៧៧ អ្នកទោសថតច្រើនណាស់ ច្រើនមែនទែន។ ហើយលេខដូចខ្ញុំប្រាប់លោកប្រធានថា  
25 លោកមេធាវីថា លេខដាក់ពីលេខ១រហូត លេខខ្លះដល់មាន៥០០ លេខខ្លះដល់មួយ៦០០។ ដូច្នោះលេខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹងដាក់ថាក្នុងមួយថ្ងៃ អ្នកទោសចូលប៉ុន្មាន។ អីចឹងលោក ស្រីវង គាត់ថានេះអត់ពិតទេ អត់ពិតទេ  
 2 ច្រើនណាស់។ រូបថតគ្នាប្រាំមួយនាក់ រកពេលសម្រាកប្រាំបាយអត់បាន ហូបបានអត់បាន ច្រើន។ ប៉ុន្តែ  
 3 ការបាត់បង់ ខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែការថតហ្នឹង វាលើសលប់នឹងការពលកម្ម ដែលធ្វើៗម្នាក់ៗធ្វើស្ទើរតែ២៤  
 4 ម៉ោង។ ឆ្នាំ១៩៧៧នេះ អ្នកទោសចូលរាប់ម៉ឺននាក់ ប៉ុន្តែអាការថតវាតិចដែរ ប៉ុន្តែយកទៅសម្លាប់ចោល  
 5 វាច្រើន។ បីបួនពាន់នាក់ មិនទេ វាច្រើនណាស់។ ហ្នឹងគួរឡើងត្រឹមជង្គង់ហើយ មិនបួនប្រាំពាន់នាក់ឯ  
 6 ណា។

7 **ស៖** ដោយសារខ្ញុំអត់ពេល ខ្ញុំសួរសំណួរចុងក្រោយ។ ហ្នឹងចំនួន៥.០០០<> រូបថត៥.០០០  
 8 <កំណត់ហេតុប្រវត្តិរូប៥.០០០> ចម្លើយសារភាពប្រហែលជា៤.០០០ <នៅក្នុង>បញ្ជី<ថ្មី>របស់  
 9 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺមានមនុស្ស៥.០០០នាក់ត្រូវបានសម្លាប់ចោល។ នៅក្នុង<ឯកសារដ៏សំខាន់  
 10 របស់ចិនបាន>យោង<ថា មានជនរងគ្រោះ៥.០០០នាក់។>។ <តើអាចទៅរួចទេ> តាមបទពិសោធន៍  
 11 និងការចងចាំរបស់លោក <>ដែលថាមានអ្នកទោសប្រហែលជាប្រាំ<>ពាន់នាក់ប៉ុណ្ណោះ ដែលត្រូវ  
 12 បានគេឃុំឃាំងនៅស-២១ ក្រោយមកគេយកទៅសម្លាប់ចោល?

13 [០៩:៤៩:២៥]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!  
 16 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

17 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនមានអ្វីជំទាស់ទេ ដោយសារគាត់មានពេលវេលាសល់តែពីរបី  
 19 នាទី ប៉ុន្តែ<បើ>គាត់<ព្យាយាម>បង្ហាញព័ត៌មាន បញ្ជាក់ព័ត៌មាននេះទៅសាក្សី<ដោយយោងទៅលើ  
 20 ភស្តុតាងរបស់អ្នកដទៃ ដែលគាត់ជឿថាមាននោះ គាត់គួរតែដកស្រង់មក ដូច្នោះយើងទាំងអស់គ្នានឹង  
 21 អាចពិនិត្យមើលបាន>។ <>ខ្ញុំមិនដឹងថាតើគាត់បានត្រលេខ ឯកសារចម្លើយសារភាពទាំងអស់<ដែល  
 22 រកឃើញ>ពីស-២១ ក៏ដូចជា<ឯកសារយោងទាំងអស់នោះពីណាមកនោះទេ។ ដូច្នោះហើយខ្ញុំគិតថា  
 23 គាត់កំពុងតែព្យាយាមសួរនាំមុខសាក្សីនៅទីនោះ។ លុះណាតែគាត់ធ្វើឲ្យបានល្អ ដោយសួរផ្ទុយសាក្សី  
 24 ជាមួយនឹងភស្តុតាង។> អីចឹងខ្ញុំសូមជំទាស់។  
 25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 ខ្ញុំ<មិនជឿទេលោកប្រធាន ដែលថា>សហព្រះរាជអាជ្ញា<នៅតែមិនដឹងនូវអ្វីដែលលោក ឆេនដី  
3 លីវ និយាយអំពីចំនួនចម្លើយសារភាពដែលគេបានរកឃើញ ៤.១៦៦-->

4 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

5 <លោកមេធាវី លោកដឹងវាយ៉ាងម៉េច? សូមឯកសារយោង។>

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ខ្ញុំដឹង ប៉ុន្តែដោយសារតែ<បន្ថយពេលវេលារបស់>ខ្ញុំ <ទើបខ្ញុំសង្ខេបភ័ស្តុតាងនោះ។ ពេលនេះ  
8 លោកចៅក្រមចង់ឱ្យ>ខ្ញុំ<>ផ្តល់ERN<របស់ភ័ស្តុតាងដែល>យើងធ្លាប់<បានដោះស្រាយអស់រយៈ  
9 ពេល៨>ឆ្នាំ<ចុងក្រោយនេះឬ?>

10 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវទេលោកសាក្សី សំណួរខ្ញុំសួរអម្បាញ់មិញនេះ?

12 [០៩:៥០:៤៤]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 លោកផ្តល់លេខERN លេខឯកសារសិនទៅ មានទាំងឯកសារមកពីមិនមកពីអីអីចឹង។ លោក  
15 បញ្ជាក់ឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងទាំងអស់មក លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ទាំងអត្តសញ្ញាណឯកសារ ទាំងលេខទំព័រ  
16 ERN បើអាចធ្វើបានបីភាសា បើធ្វើមិនបានទេ ភាសាដែលចាំបាច់ចំពោះមុខ ហើយលោកនឹងផ្តល់ពេល  
17 ក្រោយ ដូចលោកបានធ្វើអំពីអីចឹងណា។

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 ដូចខ្ញុំបាន<>និយាយ<ហើយ>ថា <ការដកស្រង់ថាមាន>ចម្លើយសារភាព<៤.១៦៦>នេះ គឺ  
20 ចេញពីសៀវភៅរបស់ ដេវីដ ឆេនដីលីវ ហើយដែលយើងតែងតែដកស្រង់យកមកយោងយ៉ាងច្រើន។  
21 តួលេខចំនួន៥.០០០នេះ គឺគេហៅវាបាយការណ៍ <ហ្គេង បៀវ>មកពីប្រទេសចិន <ដែលត្រូវបាន  
22 ពិភាក្សាយ៉ាងទូលំទូលាយជាមួយអ្នកជំនាញ បេកយ័វ>។ ហ្វីលីប៊ីន៥.០០០ ចំនួននេះគឺលោកអាចរក  
23 ឃើញនៅគ្រប់កន្លែងទាំងអស់នៅក្នុងសំណុំរឿង។ <ខ្ញុំអត់មានលេខយោងជាERNទេ-->

24 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

25 <លោកមេធាវី ជាមួយនឹងការគោរពទាំងអស់-->

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 <--ឥឡូវនេះ-->

3 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

4 <ខ្ញុំចង់និយាយថា> លោកដឹង<លេខ> ERN <និងរបៀបដកស្រង់វាយ៉ាងម៉េចហើយអីតើ?>

5 [០៩:៥១:៥១]

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 អីចឹងខ្ញុំសូមឈប់សួរសំណួរនេះតែម្តង។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហ តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីមានឱកាសសួរ  
10 ដេញដោលចំពោះសាក្សី។

11 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការបង្វែរក្បាលមីក្រូហ្វូនមកខាងកើតបន្តិច!

12 **លោក ខេល លីសាក់៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ ខេល លីសាក់។ ខ្ញុំនឹងសួរ  
14 សំណួរខ្លះៗទៅកាន់លោកនៅព្រឹកនេះ ហើយប្រហែលជានឹងបន្តខ្លះៗទៅទៀតនៅរសៀល។

15 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

16 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

17 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសួរអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោកតែម្តង។ លោកបានឆ្លើយថា លោកបាន  
18 ចូលរួមបដិវត្តន៍នៅពេលដែលលោកមានអាយុប្រហែលជា១១ឆ្នាំ។ <>តើលោកមានអាយុប៉ុន្មាននៅ  
19 ពេលដែលខ្មែរក្រហមឱ្យអាវុធមកលោកស្តាយ<ជាលើកដំបូងនោះ>?

20 [០៩:៥៣:០៨]

21 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

22 **ឆ៖** បាទអរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។ សូមគោរពលោកប្រធាន។ ជាការពិតក្រោយ  
23 ពីនរោត្តម លន់ នល់ ទម្លាក់ព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម សីហនុ ចេញរាជបល្ល័ង្ក ខ្ញុំបានចូលធ្វើបដិវត្តន៍នៅ  
24 ឆ្នាំ១៩៧១ បាទថ្ងៃ២៤ ខែ៧ បាទខ្ញុំចាំច្បាស់ណាស់ ថ្ងៃ២៤ ខែ៧ ឆ្នាំ១៩៧១។ ក្នុងនោះ គឺមានបងប្អូនខ្ញុំ  
25 ប្រាំនាក់ចូលធ្វើបដិវត្តន៍ គឺខ្ញុំបាទ ស្តាយកាំភ្លើងបាទ។ ស្តាយកាំភ្លើងមែនបាទ ស្តាយកាំភ្លើងម៉ាទ្រីយ៉ែត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1           កាំភ្លើងម៉ាទ្រីយ៉ែតហ្នឹងវាមាន៣២--

2           **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3                       សាក្សីចាំស្តាប់សំណួរសិន យើងប្រាប់ហើយ ស្តាប់សំណួរឱ្យបានឆ្លើយតបភាពចាំបាច់ទៅនឹង  
4           សំណួរបានហើយណា។ កាលណាលោកឆ្លើយហៀរទៅ វាអត់ភាពចាំបាច់ ហើយខាតពេលផង ហើយ  
5           សម្ភាធបន្ទុកនៃសំណួរវាអាចពាក់ព័ន្ធ និង ដាក់បន្ទុកលើលោកបន្ថែម។ នេះយើងគ្រប់គ្រងពេលវេលា  
6           បើសិនជាគ្រប់គ្រងពេលវេលាមិនបានទេ គឺលោកនឹងមានសម្ភាធតឹងតែងណាស់ក្នុងការឆ្លើយនឹងសំណួរ  
7           ដ៏មានបច្ចេកទេសនៃនីតិវិធីតាមផ្លូវតុលាការនេះ ហើយអ្នកដែលប្រឈមនឹងការលំបាកនោះគឺលោកទេ។  
8           យើងសង្ឃឹមថា លោកស្តាប់សំណួរឱ្យបាន ហើយឆ្លើយតបកម្រិតត្រឹមតែពេញលេញ សមស្រប ឆ្លើយ  
9           តបនឹងសំណួរហ្នឹងបានហើយ។

10           [០៩:៥៤:៣៦]

11           **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

12                       **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា គេបានប្រគល់អាវុធឱ្យលោក < ហើយអាវុធនោះគេហៅថា ម៉ាទ្រី-  
13           យ៉ែត។ > តើអាវុធនោះជាប្រភេទណាដែរ? ហើយនៅពេលដែលលោកចូលរួមជាមួយបដិវត្តន៍ តើ  
14           លោកនៅក្នុងកងកុមារ ឬក៏អត់ទេ? <> តើកុមារដទៃទៀតនៅក្នុងកងរបស់លោកនោះ មានអាវុធដូច  
15           លោកដែរទេ?

16           **លោក ញ៉ែម អេន៖**

17                       **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ទាក់ទងបញ្ហានេះខ្ញុំបានចូលរួមនៅការតស៊ូនេះ កាំភ្លើងគឺម៉ាកម៉ា  
18           ទ្រីយ៉ែត។ ម៉ាទ្រីយ៉ែត គឺខ្ញុំមិនចាំប្រទេសប្រហែលជាអាច មិនអាណ្លើម៉ង់ទេ រ៉ូម៉ានី និងគុយបា តែបី  
19           ប្រទេសហ្នឹងទេបាទ។ ប៉ុន្តែដែលការចូលរួមនេះគឺ ខ្ញុំបានចូលរួមជាមួយបងៗខ្ញុំ។ ដូច្នេះកាំភ្លើងនេះគឺ បើ  
20           និយាយឱ្យចំទៅដែលខ្ញុំបានមកនេះ គឺខាង សម័យនោះគឺថាយ៉ែកកុង គឺថាខ្មែរខាងជើងនៃវៀតណាម  
21           គាត់បានចូលមកតាមរយៈ តាមអំហ្វិ យន់ និង អំហ្វិ នីម មកដល់ផ្ទះខ្ញុំតែម្តងបាទ។

22                       **ស៖** សំណួរខ្ញុំមួយផ្សេងទៀត។ ឥឡូវនេះយើងនិយាយតែអំឡុងពេលក្រោយពេលលោកចូល  
23           បដិវត្តន៍សិន គឺនិយាយមុនថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥។ តើមានពេលណាមួយនោះ លោកនៅក្នុងកងកុមារទេ?  
24           ហើយបើលោកនៅកងកុមារ តើកុមារដទៃទៀតមានកាំភ្លើងកាន់ដែរទេ?

25                       **ឆ៖** បាទ លោកៗព្រះរាជអាជ្ញា មានបាទ។ ក្នុងកុមារហ្នឹងគេហៅថា “កុមាររណសិស្សរូបរូម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាតិកម្ពុជា។” កាំភ្លើងមានការវ៉ិចរី មានម៉ាទ្រីយ៉ែត មានតាំសុន មានអ្នកកាន់កាំភ្លើងប្រហែលជាសាម  
2 សែសិបនាក់ដែរ ក្នុងរួមជាមួយកងទ័ពល្អបទាំងអស់។ កាំភ្លើងនេះគឺបានមកពីអង្គការបញ្ជូនមកពីខេត្ត  
3 កំពង់ធំ មកពីហៅថា ក្រយា-ដងក្តារ។ បាទ នេះជាការពិតបាទ។

4 [០៩:៥៦:៤២]

5 **ស៖** ហើយសំណួរចុងក្រោយទៅលើប្រធានបទនេះ ចុះតើកុមារដទៃទៀតនោះនៅក្នុងកងជា  
6 មួយនឹងលោកមានអាយុប៉ុន្មានដែរ?

7 **ឆ៖** បាទ អាយុមិនជាលើសខ្ញុំប៉ុន្មាន ហើយក៏មិនជាក្រោមប៉ុន្មានដែរ ភាគច្រើនគឺស្រករៗគ្នា  
8 នឹងបាទ។ ក្នុងកងកុមារហ្នឹងគឺភាគច្រើនគឺប្រចាំនៅសមរម្យស្រុកកំពង់លែង ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ហើយ  
9 អាចជៀសទៅដល់ខេត្តកំពង់ធំ ស្រុកសន្ទុកមួយទៀត។ សមរម្យគឺគឺតឹងតែងណាស់ គឺមានការមានទាំង  
10 ស្តាយកាំភ្លើងហ្នឹង មានការដឹកស្បៀងអាហារទៅសមរម្យទៀត។

11 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ មេធាវី នួន ជា បានសួរសំណួរខ្លះៗមកហើយ អំពីដំណើររបស់  
12 លោកទៅរៀននៅស្រុកចិន។ ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់ថា តើលោកបានចាប់ផ្តើមធ្វើអ្វី នៅក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ៧៦  
13 ក្រោយពីត្រឡប់មកពីប្រទេសចិនវិញ? ហើយនៅក្នុងចម្លើយថ្មីៗ <របស់លោកឆ្លើយ> ជូនសហចៅក្រម  
14 ស៊ើបអង្កេតគឺឯកសារ E3/9532 ត្រង់សំណួរចម្លើយលេខ៦ លោកបានឆ្លើយថា សូមដកស្រង់៖  
15 “ក្រោយពីខ្ញុំត្រឡប់មកពីប្រទេសចិនវិញ ខ្ញុំបានត្រឡប់ទៅធ្វើការនៅមន្ទីរ៨៧០ ហើយក្រោយមកគេចាត់  
16 តាំងឱ្យខ្ញុំទៅធ្វើជាអ្នកថតរូបនៅកុកទូលស្តែង និងនៅទូទាំងប្រទេសផងដែរ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

17 ហើយខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយ ដែលលោកបានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៅឆ្នាំ២០០៧  
18 គឺឯកសារ E3/68 ERNជាអង់គ្លេស 00401819, ខ្មែរ 00162837 ដល់ 838, បារាំង 00195658។  
19 ហើយនៅត្រង់នេះ គឺថាលោកនិយាយយោងទៅលើពេលវេលា ដែលក្រោយពីលោកត្រឡប់មកពី  
20 ប្រទេសចិនវិញ។ លោកបានឆ្លើយថា សូមដកស្រង់៖ “ក្រោយពីខ្ញុំបានមកដល់ភ្នំពេញ ខ្ញុំមិនទាន់បានទៅ  
21 ធ្វើការនៅស-២១ ទេ គឺខ្ញុំធ្វើការនៅមន្ទីររបស់នាយអគ្គសេនាធិការ ដើរថតរូប<>។ សួរ៖ តើលោកធ្វើ  
22 អ្វីក្រោយពេលមកដល់ប្រទេសកម្ពុជា? ឆ្លើយ៖ ខ្ញុំនៅឯសេនាធិការដ្ឋាននៅភ្នំពេញជិតមន្ទីរពេទ្យមុនីវង្ស។  
23 (លោកថា)ជាមន្ទីរ<៣>-៩៨។ <នៅពេលនោះ ខ្ញុំបានចាប់ផ្តើមធ្វើរោងពុម្ពដើម្បីបោះពុម្ពកាសែត និង  
24 ទស្សនាវដ្តី។> សួរ៖ <>នៅពេលនោះ អ្នកណាជាមេរបស់លោក? ឆ្លើយ៖ ខ្ញុំមានមេពីរនាក់ មួយ  
25 ឈ្មោះថា <តាប៉ង> ដែលជាភ្នាក់ងារពិសេសរបស់ ប៉ុល ពត។ ម្នាក់ទៀតឈ្មោះ ឡឿន ដែលជិតដិត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាមួយនឹង សុន សេន។ សួរ៖ <ឡើង> មានតួនាទីធ្វើអ្វី? ឆ្លើយ៖ យោងតាមអង្គការ គេហៅថាជានិរ  
2 សារនៅទីក្រុង”។ ហើយ<នៅពីរទំព័រ>ក្រោយមកទៀត<គេ>សួរថា លោកធ្វើការនៅជិតមន្ទីរពេទ្យ  
3 មុនីវង្សរយៈពេលប៉ុន្មានដែរក្រោយពីមកពីចិនវិញ? ឆ្លើយ៖ ថាប្រហែលជាបីទៅបួនខែទេ គឺនៅពេល  
4 នោះគឺជារដូវ<រំហើយ> អីចឹងប្រហែលជានៅក្នុងខែវិច្ឆិកា និងខែធ្នូ តែប៉ុណ្ណោះឯង។”

5 តើចំណុចទាំងអស់នេះវាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ ថាក្រោយពេលលោកត្រឡប់  
6 មកពីប្រទេសចិនវិញ លោកធ្វើការនៅមន្ទីរមួយជិតមន្ទីរពេទ្យមុនីវង្ស មុនពេលគេបញ្ជូនលោកទៅឲ្យ  
7 ធ្វើការនៅស-២១ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ?

8 [១០:០០:៤៩]

9 ឆ៖ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ជាការត្រឹមត្រូវ បាទព្រោះកាលខ្ញុំមកពីប្រទេសចិននេះ មុននឹងចូល  
10 ស-២១ ហើយធ្លៀតពេលថតជាច្រើនណាស់ គឺខ្ញុំពណ៌នាមិនអស់វាច្រើនពេក បាទវាច្រើនណាស់។  
11 ចម្លើយដែលការនិយាយ គឺជាការត្រឹមត្រូវបាទ ត្រឹមត្រូវ។

12 ស៖ ហើយក្នុងអំឡុងពេលនោះ នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅមន្ទីរមួយនៅជិត<មន្ទីរពេទ្យ  
13 មុនីវង្ស ៣>-៩៨ តើគេឲ្យលោកធ្វើការពិសេសធ្វើអ្វី? ហើយតើលោកត្រូវមានភារកិច្ចរាយការណ៍ជូន  
14 អ្នកណា?

15 ឆ៖ បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ នេះជារឿងសំខាន់ដែរ មិនមែនសំខាន់ដែរ សំខាន់មែន  
16 ទែន។ ភារកិច្ចខ្ញុំ គឺការងារដូចជាការងារច្រើនដែរ ជាពិសេសនាំសារបាទ។ នាំសារគឺនាំសារពីពេទ្យមុនី  
17 វង្ស ពេទ្យមុនីវង្សមិនមែនជាពេទ្យទេបាទ កាលនោះគឺ៣-៩៨ ពេទ្យកងទ័ព ក៏ប៉ុន្តែជាគុកមួយទៀត។  
18 ហើយនាំសារនេះ គឺការងារដែលពិសេសគឺយកឯកសារទៅតាខ្មៅ បាទទៅខាងពេទ្យឆ្លុតតាខ្មៅហ្នឹង។  
19 ហើយការងារជុំវិញហ្នឹង គឺជាពិសេស គឺសារសំខាន់ៗគឺខ្ញុំអ្នកកាន់ទៅតែម្តងបាទ មានចុះហត្ថលេខាពី  
20 ប៉ុល ពត ចុះហត្ថលេខាពីអ្នកដឹកនាំមួយចំនួន គឺអ្នកទោសនៅ គេហៅថានៅតាខ្មៅគេវ៉ៃចោលជាច្រើន  
21 ដែលខ្ញុំយកទៅបាទ។ ជាការពិត គឺជាការងារច្រើនណាស់ ខ្ញុំពិពណ៌នាទៅវាវែងឆ្ងាយ វាខុសពីចាក  
22 ប្រធានសំណួរបាទ។

23 [១០:០២:២៥]

24 ស៖ ហើយក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកត្រឡប់មកពីប្រទេសចិនវិញ<ជាលើកដំបូង> តើលោក  
25 មានបន្តធ្វើដំណើរទៅតាមបណ្តាខេត្តផ្សេងៗជាមួយមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមដើម្បីថតរូបដែរទេ? ឬក៏ថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលវេលាដែលលោកចុះទៅថតរូបជាមួយមេដឹកនាំហ្នឹង គឺក្រោយពេលដែលលោកទៅធ្វើការនៅ  
2 ស-២១រួចមកហើយទេ?

3 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា រឿងនេះវាដូចត្រឡប់ក្រោយ ទៅមុខទៅក្រោយ ដូចគ្នាៗអីចឹង  
4 ថា ពេលដែលធ្វើការនៅក្នុងទ្វលស្លែងហើយ ក៏ផ្អែកពេលទៅថតដូចជានៅអង្គរវត្ត អីប៉ុល ពត គណៈ  
5 ប្រតិភូមិន អគ្គរដ្ឋទូតអីផ្សេងៗដែលប្រទេសកុម្មុយនីស្ត នៅប្តូកកុម្មុយនីស្តគេមកហ្នឹង គឺទៅថត មិនថា  
6 អ្នកដឹកនាំ ប៉ុន្តែភាគច្រើនគឺទៅតាមអីប៉ុល ពត និងអីសុន សេន ប៉ុន្តែអីខៀវ សំផន មិនដែលបានទៅ  
7 ជាប់ជាមួយគាត់ទេ គឺភាគតិចណាស់ ព្រោះមិនដែលឃើញគាត់ ឃើញតិចៗ ក៏ប៉ុន្តែអ្នកដឹកនាំផ្សេងៗគឺ  
8 ការងារវាច្រើន ដូចខ្ញុំប្រាប់លោកព្រះរាជអាជ្ញាអីចឹង ដែលខ្ញុំពណ៌នាទៅ បើសិនណាខ្ញុំនិយាយ ខ្ញុំនិយាយ  
9 មួយខែមិនអស់នៅកន្លែងហ្នឹង វាច្រើនបាទ ប៉ុន្តែកុំឱ្យពេលវេលាវាកន្លងផុត ដូច្នោះខ្ញុំនិយាយតែចំណុច  
10 ពិសេសៗ ជាការពិត អ្នកដឹកនាំខ្ញុំថតជាច្រើន ពីព្រោះឯកសារខ្ញុំមានរូបថតរក្សាទុកដល់រាល់ថ្ងៃប្រហែល  
11 ជា៥.០០០សន្លឹកទៀតដឹកនាំខ្មែរក្រហមបាទ។ ហើយទាក់ទងនឹងបញ្ហាផ្សេងៗគឺខ្ញុំមានបាទ នេះដូចជា  
12 កន្លែងក្នុងបាទរោងពុម្ព។ នេះសម័យហ្នឹងគឺប្រាប់លោកប្រធាន ព្រះរាជអាជ្ញាថាមានតែកាសែតមួយគត់  
13 គឺការសែតបដិវត្តន៍ ទស្សនាវដ្តីបក្ស តែប៉ុណ្ណឹង វាច្រើនណាស់ព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំសូមទោស ខ្ញុំពណ៌នាទាំង  
14 អស់ វាច្រើន។

15 [១០:០៤:០០]

16 **ស៖** តើលោកចុះទៅតាមបណ្តាខេត្ត ទៅតាមភូមិភាគ<ដើម្បីទៅថតរូបភាព>ញឹកញាប់ប៉ុន  
17 ណាដែរ? មួយខែម្តង ឬក៏ញឹកញាប់ជាងមួយខែម្តង ឬក៏តិចជាងមួយខែម្តង? អីចឹងតើលោកអាច  
18 ជម្រាបជូនតុលាការបានទេថាលោកចុះទៅតាមបណ្តាខេត្ត និងបណ្តាភូមិភាគជាមួយមេដឹកនាំខ្មែរក្រហម  
19 ហ្នឹងញឹកញាប់ប៉ុនណាដែរ?

20 **ឆ៖** បាទ ជាការត្រឹមត្រូវ លោកព្រះរាជអាជ្ញា។ ការចុះជាប់ ខ្ញុំសូមជម្រាបទៅលោកប្រធាន  
21 និងព្រះរាជអាជ្ញាថា ពេលវេលាទី១ ការងារស្ទូលគឺទ្វលស្លែង។ បន្ទាប់ពីការងារស្ទូល គឺពេលដែលចាក  
22 ទំនេរ គឺជួនកាលទៅតាមភូមិភាគទៅតាមតំបន់នានា គឺមិនញឹកញាប់ ជួនកាលពីរខែម្តង បីខែម្តង វាអត់  
23 ទៀង។ ដូច្នោះតាមតែគណៈប្រតិភូអន្តរជាតិ ប្រទេសផ្នែកសង្គមនិយម ប្តូកកុម្មុយនីស្តនៅអឺរ៉ុប ដូចជា  
24 ប្រទេសកូរ៉េខាងជើង ដូចជាចិន យូហ្គោស្លាវី រ៉ូម៉ានីអីចឹងទៅ។ ខ្ញុំពណ៌នាអស់មែនជាការពិត វាប៉ុន្តែ  
25 ពេលវេលាយើងប្រើអត់បាន ជួនកាលចន្លោះ ការចាំបាច់ទៅ ព្រោះខ្ញុំមានឯកសារជាច្រើនទៀតសម្រាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង្ហាញនៅតុលាការអន្តរជាតិនៅពេលនេះ។

2 **ស៖** អ្នកណាចាត់តាំងឱ្យលោកទៅថតរូបនៅតាមដំណើរទស្សនកិច្ចទាំងអស់នេះ? <> តើរូប  
3 ថតទាំងអស់នេះគេយកមកប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណងអ្វីដែរ?

4 **ឆ៖** អូ ខេ បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ជាត្រឹមត្រូវ ការមកប្រើប្រាស់នេះ សម័យហ្នឹងមានដូចជា  
5 ខ្ញុំជម្រាបណា មានកាសែតបដិវត្ត មានទស្សនាវដ្តីបដិវត្ត ទង្គ ១, ទង្គ ២, ទង្គ ៣, ទង្គ ៥ ហើយយកមក  
6 ប្រើការងាររដ្ឋបាល ទាក់ទងនឹងមុខងារសាធារណៈរបស់ខ្មែរក្រហមតែម្តងណាស់ គឺច្រើនណាស់  
7 លោកព្រះរាជអាជ្ញា ការប្រើប្រាស់គឺជាប្រធានបទមួយសម្រាប់របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងអាច  
8 បញ្ជូនតាមស្ថានទូតដែលប្រចាំនៅកម្ពុជាតែម្តងបាទ។

9 [១០:០៥:៥៩]

10 **លោក ខេល លីសាក់៖**

11 លោកប្រធាន ខ្ញុំសុំការអនុញ្ញាតបង្ហាញជូនឯកសារ គឺឯកសារ E3/9295 – E3/9295 ដែល  
12 យើងខ្ញុំយល់ថាជាទស្សនាវដ្តីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចេញប្រចាំខែ ក្រែងថាសាក្សីអាចនឹងនៅស្គាល់  
13 ឯកសារនេះបាន។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

16 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

17 **ស៖** លោកសាក្សី ឯកសារដែលខ្ញុំឱ្យទៅលោកនេះគឺជាទំព័រខ្លះៗនៃទស្សនាវដ្តីបោះពុម្ពផ្សាយ  
18 ប្រចាំខែ ឯកសារ E3/9295 សុំលោកពិនិត្យមើលឯកសារនេះមើល ហើយតើលោកនៅចាំទស្សនាវដ្តី  
19 នេះទេ? ហើយនៅក្នុងទស្សនាវដ្តីនេះ តើរូបថតនៅក្នុងទស្សនាវដ្តីនេះ ជារូបថតដែលលោកបានថត  
20 ដោយផ្ទាល់ដៃឬក៏អត់ទេ?

21 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

22 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា រូបថតនេះ ខ្ញុំថត៨០ភាគរយ បាទ៨០ភាគរយនេះ បាទខ្ញុំថត។  
23 ដូចជាការជញ្ជូនជំរកៅស៊ូ ជញ្ជូនកប្បាសទៅប្រទេសចិន ដាក់នៅយើងកំពង់ផែភ្នំពេញ យកទៅកំពង់  
24 សោមអី បាទនេះការពិត។ នេះទស្សនាវដ្តីនេះ នៅកន្លែងធ្វើនៅផ្សារថ្មី បាទនៅផ្សារថ្មីយើងហ្នឹង កន្លែង  
25 ខ្ញុំស្គាល់កន្លែងធ្វើទៀត។ អីចឹងថា ជាការពិត លោកព្រះរាជអាជ្ញា នេះវាទាក់ទងនឹងបញ្ហានេះ ដូចជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯកសារត្រូវនេះជា លោកចៅក្រមនេះ តាណាត ៗនេះ, នេះចិន, តាសោម កងពល (ឬមិនច្បាស់) អា  
2 នេះជាការពិត។ ឯកសារហ្នឹងវាជាការត្រឹមត្រូវបាទ អត់មានក្លែងបន្លំបាទ ជាការពិតមែន។

3 [១០:០៨:០៤]

4 **ស៖** អ្នកណាជាអ្នកទទួលបន្ទុកបោះពុម្ពផ្សាយទស្សនាវដ្តីហ្នឹង? តើមានអង្គភាពណា មាន  
5 ឈ្មោះអង្គភាពអី ឬក៏មន្ទីរអីដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការបោះពុម្ពផ្សាយទស្សនាវដ្តីនេះ? លោកដឹងដែរទេ?

6 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា សម័យនឹងគឺ ខ្ញុំចាំមិនភ្លេចទេ គឺឯកឧត្តម ហ៊ុន សែន បាទ គាត់  
7 ទទួលបន្ទុកខាងព័ត៌មានយោសនាការ។ ហើយមានប្តុកមួយទៀតលោកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ គាត់ទទួល  
8 បន្ទុកខាងក្រសួងអប់រំ គឺមានកន្លែងប្តុកមួយធ្វើទស្សនាវដ្តី ប៉ុន្តែធ្វើហ្នឹង មិនជាច្រើនប៉ុន្មានទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់  
9 តែចែកតាមតំបន់ ភូមិភាគនានាទូទាំងប្រទេសកម្ពុជាហ្នឹងគឺ អ្នកដែលគ្រប់គ្រងគឺគ្មានពីណាក្រៅពី សុន  
10 សេន ក្រៅពី តាណាត និង ហ៊ុន សែន។ ខ្ញុំនៅជាមួយអំហ៊ុន សែន មួយចំនួនដែរ ដែលខ្ញុំទាក់ទងនឹងបញ្ហា  
11 ព័ត៌មាន។ បាទ គឺខ្ញុំមិនចាំមិនភ្លេចទេបាទ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 បាទ អរគុណ ៗសហព្រះរាជអាជ្ញារង។ បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះ  
14 ប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ច  
15 ដំណើរការសវនាការ។

16 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី  
17 ដល់សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុង  
18 បន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

19 សម្រាកចុះ!

20 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

21 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
22 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:០៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣០ នាទី)

23 [១០:៣០:៤៨]

24 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

25 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 **អង្គុយចុះ!**

3 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅខាង  
4 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសួរដេញដោលសាក្សី ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការដកហូតនូវដំរូប  
5 ថតពីសាក្សីវិញ ហើយបានន័យថា ទុកសិនទៅ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបសាក្សីថា ប្រសិនបើ  
6 សាក្សីត្រូវការគាំទ្រនូវចម្លើយតបរបស់លោកករណីណាមួយចាំបាច់ គឺបំផុត គឺលោកអាចនឹងស្នើសុំ  
7 ដើម្បីយកទៅធ្វើជាសំអាងមូលដ្ឋានក្នុងការចង្អុលបង្ហាញ។ ហើយយើងនឹងបំពេញកិច្ចនីតិវិធីបន្តទៅមុខ  
8 ទៀត លើបញ្ហាចំពោះឯកសារណាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការគាំទ្រនឹងចម្លើយតបរបស់លោកចំពោះសំណួរ។

9 បាទ តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរ  
10 ជាតិ តាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។ សូមអញ្ជើញ!

11 **លោក ខេល លីសាក់៖**

12 សូមផ្តល់អំណរគុណលោកប្រធាន។

13 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

14 **ស៖** លោកសាក្សី លោកបាននិយាយអម្បាញ់មិញ ពាក់ព័ន្ធនឹងរូបថត ពាក់ព័ន្ធនឹង  
15 ដំណើររបស់លោកទៅកាន់ភូមិភាគនៅក្នុងសម័យ<>នោះ។ តើលោកអាចប្រាប់បានទេ<> លោកបាន  
16 និយាយអំពីលោក ប៉ុល ពត និង សុន សេន ថាតើលោកមានបានទៅជាមួយនឹងថ្នាក់ដឹកនាំណាផ្សេង  
17 ទៀតទេ ទៅកាន់ភូមិភាគនោះ?

18 [១០:៣២:៥៧]

19 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

20 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ការទៅហ្នឹង គឺទី១ អំប៉ុល ពត, ទី២ តាម៉ុក, ទី៣ អៀង សារី,  
21 ទី៤ សុន សេន, ទី៥ នួន ជា។ ដូចខ្ញុំបាទទៅទស្សនកិច្ច ឬក៏ថតគណៈប្រតិភូមក លើកទំនប់ ជីក  
22 ប្រឡាយ បាទ ដូចជានៅទំនប់វ៉ាមកា ទំនប់៣០កញ្ញា អាងទឹកកំពឹងព្រួញ អាងទឹកត្រពាំងថ្ម មានតំបន់  
23 ជាច្រើនទៀត ដែលខ្ញុំពណ៌នាមិនអស់ លោកព្រះរាជអាជ្ញា។

24 **ស៖** តើលោកចាំបានទេ ថាមានទីតាំងណាខ្លះដែលលោកបានធ្វើដំណើរជាមួយនឹងលោក  
25 នួន ជា នោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំបាទធ្វើដំណើរទៅតាមគាត់ពីរដង បានទៅខាងយើងភូមិភាគបស្ចិម  
2                   និងភូមិភាគពាយ័ព្យ ទៅមើលសកម្មភាពលើកទំនប់ ជីកប្រឡាយនៅតំបន់នោះ។

3                   **ស៖** តើលោកចាំថាមានទំនប់អ្វីខ្លះ ឈ្មោះអ្វីខ្លះ នៅការដ្ឋានណាខ្លះ នៅពេលដែលលោកធ្វើ  
4                   ដំណើរជាមួយនឹងលោក នួន ជា ទៅ<ពាយ័ព្យ>នោះ?

5                   **ឆ៖** បាទ ការធ្វើដំណើរទៅអាងកំពឹងព្រៃ អាងកំពឹងព្រៃ ទៅខេត្តបាត់ដំបង។ មានទំនប់  
6                   មួយទៀតនៅយើង ម៉ូជើង ហៅៗថា តំបន់៣១ ម៉ូជើងភ្នំគុក បាទភ្នំគុកខេត្តកំពង់ឆ្នាំង។

7                   **ស៖** លោក កូប៉េ <>បានសួរលោកកាលពីម្សិលមិញ<ថាតើលោកមានរូបថត>លោក រស់  
8                   ញឹម <ទេ? តើ>លោកបានថតរូបលោក នួន ជា <ទេ ពេលធ្វើដំណើរ>ទៅកាន់ភូមិភាគនោះ<>?

9                   [១០:៣៥:១៤]

10                   **ឆ៖** បាទ រូបថតខ្ញុំបាទនៅ អត់បានយកមកនៅឯសៀមរាបទាំងអស់បាទ។

11                   **ស៖** តើលោកអាចធ្វើការស្នាមថាមានរូបថតដែលលោកថត នួន ជា ហ្នឹងមានចំនួនប៉ុន្មាន  
12                   អាចស្នាមមើលមានប្រហែលជាប៉ុន្មាន?

13                   **ឆ៖** លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំពណ៌នាមិនបាន វាច្រើនដែរ ច្រើន ទៅជាការប្រជុំ តូចធំ គណៈ  
14                   ប្រតិភូ ដូចប្រជុំគណៈភូមិភាគ គណៈតំបន់ គេអញ្ជើញតាមតំបន់នានាមកប្រជុំពេញគឺមាន មានជា  
15                   ច្រើន ប្រហែលជាខ្លះមិនក្រោមបីបួនរយសន្លឹកទេ។ ប៉ុន្តែឡូវវា យើងខ្ញុំបាត់បង់ជាច្រើន យើងបាន  
16                   ឃើញតិចណាស់ បាទឃើញតិច។

17                   **ស៖** ថាមានពេលណាដែលលោក ខៀវ សំផន ហ្នឹងធ្វើដំណើរជាមួយក្រុមថ្នាក់ដឹកនាំហ្នឹង  
18                   ហើយលោកទៅជាមួយគាត់ដែរឬទេ?

19                   **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា បើទាក់ទងនឹង អីខៀវ សំផន ខ្ញុំនិយាយចំពោះលោកប្រធាន  
20                   តុលាការណោះ ខ្ញុំឃើញកម្រគាត់ទៅណាស់ ទៅក្រៅកម្រ កម្រឃើញ។ សម័យនោះប្រជុំតូចធំអី ខ្ញុំកម្រ  
21                   ឃើញគាត់ កម្រឃើញគាត់ និយាយឱ្យត្រង់តែម្តង គឺកម្រឃើញតែម្តង ព្រោះត្បិតតែគាត់នៅជាដឹកនាំ  
22                   គណៈប្រធានរដ្ឋមេន ក៏ប៉ុន្តែកាតព្វកិច្ចមួយចំនួនខ្ញុំដែលដឹងផ្ទាល់ និយាយមុខតុលាការថា អង្គការមិនសូវ  
23                   ឱ្យគាត់ដឹងដែរ។ ជាពិសេសដឹងខ្លាំង គឺមានតែមួយ ទី១ អំពីទី១ ប៉ុលពត, អំពី២ នួន ជា, អំពី៣ សុន  
24                   សេន, អៀង សារី អីចឹងមក។ ប៉ុន្តែអី ខៀវ សំផន ខ្ញុំនិយាយថ្ងៃនេះ មុខតុលាការអន្តរជាតិ ខ្ញុំកម្រឃើញ  
25                   គាត់ណាស់ ជាការងារភាគច្រើន គាត់មិនសូវទៅក្រៅ ដូចជាគេមិនសូវទុកចិត្តគាត់ម៉េចមិនដឹងអីដឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 សម័យនោះ ខ្ញុំមិនសូវយល់ដែរ។

2 [១០:៣៧:១៥]

3 **ស៖** អីចឹងខ្ញុំសូមធ្វើការរំលឹកការចងចាំរបស់លោកបន្តិចនៅក្នុងបទសម្ភាសន៍ <លើកដំបូងរបស់  
4 លោកជាមួយ អូ.ស៊ី.អាយ.ជេ> E3/68 លេខភាសា ជាភាសាអង់គ្លេស 00401820 រហូតទៅដល់  
5 821 ហើយERNជាភាសាខ្មែរ 00162839 ហើយERN ជាភាសាបារាំង 00195659 ទៅដល់60។  
6 លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មដូចតទៅ៖ “សំណួរ៖ តើលោកមានជួបលោក ខៀវ សំផន នៅតាមខេត្ត ហើយ  
7 ថតរូបថតគាត់ដែរឬទេ? លោកឆ្លើយថា៖ ខ្ញុំបានថត ហើយខ្ញុំថតរូបថតក្នុងដីកនាំទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា  
8 ហ្នឹង ហើយថតរូបច្រើន។” ហើយខ្ញុំយល់ថា លោកបាននិយាយថា លោកឃើញថា គាត់ធ្លាប់ទៅម្តង  
9 ម្តាលដែរ ប៉ុន្តែលោកចាំទេ ថាមានពេលណា ឬក៏នៅកន្លែងណាដែលលោកបានទៅហើយឃើញ  
10 លោក ខៀវ សំផន ទៅដែរនោះ តើទៅកន្លែងណាដែរ?

11 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី -- លោកព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ខ្ញុំឃើញ ដូចជាឃើញតែម្តងពេលគាត់ជិះ  
12 រទេះភ្លើងទៅកំពង់សោម ដូចជាម្តងហ្នឹងគត់។ ដូចជាការទៅប្រជុំតាមតំបន់ផ្សេងៗអី ដូចជាឃើញ  
13 កម្រគាត់ចុះទៅ។ ប៉ុន្តែតែម្តង ដែលគាត់តែម្តងទេ សម័យ៣ឆ្នាំ២០ថ្ងៃ ប៉ុន្តែកិច្ចការអន្តរជាតិ អាហ្នឹងខ្ញុំ  
14 អត់ដឹងដែរ ទាក់ទងនៅលើពិភពលោក។ ប៉ុន្តែទាក់ទងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ អីខៀវ សំផន  
15 លោកក៏មិនដែលទៅ ទៅជាញឹកញាប់ដែរ។ ដូចជា -- បើនិយាយឲ្យចម្លែកមិនដែលឃើញ ឃើញតិច  
16 ណាស់ ឃើញតែម្តង និយាយឲ្យចម្លែក។ គេប្រជុំសភា ប្រជុំកងទ័ពឃើញម្តង ប្រជុំផ្សេងៗសំខាន់ៗ ខ្ញុំដូច  
17 ជាកម្រឃើញគាត់បាទ។ អាណះជាការពិត។

18 [១០:៣៩:១៥]

19 **ស៖** តើលោកបានឃើញគាត់នៅ<កន្លែង>ណា? ហើយឃើញគាត់<>ជួប<>ប្រជុំ<>ជាមួយ  
20 កងទ័ពហ្នឹងនៅពេលណា ឬនៅកន្លែងណា?

21 **ឆ៖** ទី១ នៅបុរីកីឡា។ ទី២ ដូចជាប្រជុំនៅតំបន់២៥ នៅស្ពានកោះធំ ដូចជាប្រជុំ មិនមែន  
22 ប្រជុំ ដូចជាចូលរួមជាមួយសហករណ៍ និងប្រជាពលរដ្ឋ ប្រជាជនដែលគាត់មកចូលរួម។ តែពីរដង បី  
23 ដង ខ្ញុំឃើញនៅរទេះភ្លើងម្តងបាទ តែប៉ុណ្ណឹង។ ប៉ុន្តែការងារអន្តរជាតិផ្សេងៗទៀត បើនិយាយឲ្យចម្លែក ខ្ញុំ  
24 បកទៅក្រោយបន្តិច ខ្ញុំមិនដែលឃើញគាត់ ឃើញតិចណាស់ ដូចខ្ញុំជម្រាបជូនលោកព្រះរាជអាជ្ញាអីចឹង  
25 បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** នៅក្នុងសម្រង់ដូចគ្នាហ្នឹងដែរ គឺលោកបានសំដៅទៅលើដំណើរមួយ ដែលលោក ខៀវ  
2                   សំផន និង អៀង សារី បានទៅជាមួយនឹងលោកនៅពេលដែលពួកគេចូលរួមកិច្ចប្រជុំ<ពិសេសមួយ>  
3                   នៅ<>កោះធំ។ <តើអ្វីដែលលោកនិយាយនោះ គឺជាកិច្ចប្រជុំ>នៅក្នុងតំបន់២៥<ឬ? បើសិនជាពិត  
4                   មែន តើលោកអាចប្រាប់យើងបានទេ> ថាតើកិច្ចប្រជុំហ្នឹងគឺគេ<>និយាយអំពីអ្វី នៅពេលដែលលោក  
5                   <បានទៅជាមួយ>លោក ខៀវ សំផន<>នោះ?

6                   **ឆ៖** បាទ ការចូលរួមប្រជុំហ្នឹងអត់មាននិយាយអីផង និយាយពីរឿងសហករណ៍ និយាយពីការ  
7                   ជឿនលឿន ឲ្យប្រជាជនទាំងអស់ខំប្រឹង ហើយនិយាយពីការភាពឈ្នួនពានរបស់បរទេសជិតខាង។  
8                   ដូចជាអត់មាននិយាយអី គឺនិយាយសម្រាប់តែកសាងប្រទេស ឈានពីកសិកម្មសម័យពី១០ឆ្នាំ ទៅ១៥  
9                   ឆ្នាំ ឧស្សាហកម្មសម័យពី១៥ឆ្នាំ ទៅ២០ឆ្នាំ។ នេះជាទិសដៅៗ និងជាច្បាប់របស់អង្គការសម័យនោះ  
10                  គឺណែនាំទៅដល់ប្រជាជន ដូចជាតំណាងផ្សេងៗ ប៉ុន្តែឲ្យនិយាយទាក់ទងពីបញ្ហាផ្សេងៗ គឺអត់ផង។

11 [១០:៤១:២២]

12                  **ស៖** តើអ្នកណាជាអ្នកឡើងនិយាយអំពីប្រធានបទ ដូចដែលលោកលើកឡើងទាំងនេះនៅក្នុង  
13                  អង្គប្រជុំនោះ?

14                  **ឆ៖** បាទ ការឡើងនិយាយគឺ អីខៀវ សំផន គាត់ឡើងនិយាយតែម្តង ប៉ុន្តែហ្នឹងគឺមានអ្នកដឹកនាំ  
15                  ជាច្រើននៅពីក្រោយគាត់ដូចជាមាន អីអៀង សារី, ថ្នាក់ដឹកនាំដូចជា ជួន ប្រាសិទ្ធ, ជួន ម៉ុ អ្វីច្រើនដូច  
16                  ជាខ្ញុំចាំមិនអស់ រូបថតខ្ញុំមាន។ រូបថតអី ខៀវ សំផន ឡើងនៅវេទិកាខ្ញុំមាន។ ហើយទាក់ទងនឹងការ  
17                  ប្រជុំតិចតួច ខ្ញុំមាន ប៉ុន្តែដូចខ្ញុំបានជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិអីចឹងថា អ្វីដែលខ្ញុំមានគឺអត់បាន  
18                  យកមក មិនពិបាកនិយាយ បង្ហាញអត់កើត វាច្រើនណាស់ដែរ មិនច្រើនណាស់ដែរ ប៉ុន្តែតិចតួចបាទ  
19                  តិចតួច។

20                  **ស៖** <វានៅក្នុងសំណួរ>សួរបន្តទៀត<របស់>ខ្ញុំ។ ថាតើខ្ញុំ<យល់ត្រឹមត្រូវទេថា នៅផ្ទះ ឬក៏  
21                  នៅសៀមរាប>លោក<ក៏>មាន<បណ្តុំឯកសារ>រូបថតលោក ខៀវ សំផន ដែរ មិនអីចឹងណា?

22                  **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ខ្ញុំមានរូបថតអី ខៀវ សំផន រហូតមកទល់ឆ្នាំ៧៩៧៩៥ ក៏ខ្ញុំមាន  
23                  ច្រើនៗ ប៉ុន្តែសម័យយើង៣ឆ្នាំមានតិច។

24                  **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងទីតាំងមួយដែលលោកបានទៅនោះ គឺនៅត្រពាំងថ្ម នៅឯ  
25                  ពាយ័ព្យហ្នឹង ថាតើលោកទៅទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង<>ប៉ុន្មាន<ដង>ដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៤៣:០២]

2 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំបាទទៅអាងត្រពាំងថ្មទៅកាលពីរៀបចំលើកទំនប់ម្តង គេ  
3 ចាប់ផ្តើមលើកហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំទៅបានតែបីដងទេ គឺខ្ញុំទៅលើកទី៣ ខ្ញុំទៅថតកុន។ ទៅថតកុនហ្នឹងមាន  
4 ខាងសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ពីខាងស៊ីនហួរ គាត់រួមថតកុនជាមួយខ្ញុំ ហើយគាត់បានមកបង្ហាត់  
5 បង្ហាញខ្ញុំហ្នឹង គឺការថតកុនអា៣៥មិល្លីម៉ែត្រ អា១៨មិល្លីម៉ែត្រ អា១៤មិល្លី។ ការថតកុនលំបាកណាស់  
6 សម័យនឹង លោកព្រះរាជអាជ្ញាដឹងហើយ គឺការធ្វើដៃទាំងអស់ នាំមើលរឿងមួយរឿងៗប្រហែលជា  
7 មួយខែពីរខែបានៗមើលបាទ។

8 **ស៖** តើអ្នកណាជាថ្នាក់ដឹកនាំខ្មែរក្រហម ដែលមានវត្តមាននៅក្នុងទំនប់អាងត្រពាំងថ្មនៅពេល  
9 នោះ?

10 **ឆ៖** បាទ ថ្នាក់ដឹកនាំពេលនោះ គឺបើនិយាយទៅមានខាង រស់ ញឹម និងគណៈភូមិភាគពាយ័ព្យ  
11 ប៉ុន្តែគណៈតំបន់ខ្ញុំអត់ស្គាល់ឈ្មោះ។ ប៉ុន្តែបើគណៈស្រុកខ្ញុំស្គាល់ យាយចែមៗ ខ្ញុំស្គាល់គាត់។ ប៉ុន្តែគាត់  
12 ៗនៅក្មេងៗ ខ្ញុំមិនបាន គាត់ចាំខ្ញុំ ក៏ខ្ញុំចាំគាត់ រហូតមកទល់សព្វថ្ងៃ គាត់នៅមេឃុំត្រពាំងតៅ អន្លង់វែង  
13 ហ្នឹង។ ប៉ុន្តែមេខ្មែរក្រហមដែលទៅអមដំណើរទៅជាមួយខ្ញុំហ្នឹងមានដូចជា អំណាត, ដូចជា អំសុន  
14 សេន និយាយរួមមានជំនាញការមួយចំនួនទៀត ហើយអង្គាល់ហ្នឹងមានស្ថានទូតចិន គឺមានឯកឧត្តម  
15 ស៊ិន ហាវ អគ្គរដ្ឋទូតប្រចាំប្រទេសកម្ពុជាសម័យនោះបាទ។

16 [១០:៤៤:៣៧]

17 **ស៖** ខ្ញុំមិនច្បាស់ទេ ប្រហែលជាមានបញ្ហា<>បកប្រែភាសាអង់គ្លេស គឺគេបានបញ្ជាក់ហើយ  
18 ថា <ហ្វី នីម> គឺជាថ្នាក់ដឹកនាំ<ម្នាក់>នៅពេលនោះ។ ថាតើលោកសំដៅលើ <ហ្វី នីម ឬក៏> រស់ ញឹ  
19 ម ដែលជាប្រធានតំបន់ពាយ័ព្យហ្នឹង ឬមួយយ៉ាងណា?

20 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា រស់ ញឹម នេះបើនិយាយឱ្យចំទៅ គាត់ជាគណៈភូមិភាគពាយ័ព្យ  
21 តែម្តង គ្រប់គ្រងប្រាំ ប្រាំមួយតំបន់ តំបន់១, តំបន់២, តំបន់៥ និយាយរួមគាត់គ្រប់គ្រងមួយភូមិភាគ  
22 ពាយ័ព្យតែម្តង រស់ ញឹម ហ្នឹងបាទ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំជាមួយគាត់ កាលឃើញ ខ្ញុំឃើញគាត់តែម្តង ពីរដងគត់  
23 ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបានជាស្និទ្ធស្នាលជាមួយគាត់ទេបាទ។

24 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់អម្បាញ់មិញថា <អ៊ឹម> ចែម <ដែលជាមេដឹកនាំម្នាក់ដែរ>នោះ<>ក៏  
25 មានវត្តមាននៅពេលដែលលោកទៅអាងត្រពាំងថ្មនោះ។ អ៊ឹមចង់ខ្ញុំឱ្យលោកប្រតិកម្មពាក់ព័ន្ធនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចម្លើយរបស់គាត់<ទាក់ទងនឹងអាងត្រពាំងថ្ម> ដែលក្នុងបទសម្ភាសន៍ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា  
 2 គឺ E3/5657 ហើយខ្មែរERNគឺ <00061333> , ភាសាអង់គ្លេសគឺ <00089778>, ហើយនិង  
 3 <បារាំងគឺ 00347361>។ នេះគឺជាអ្វីដែលលោក អ៊ឹម ចែម បាននិយាយ៖ “សំណួរ៖ នៅក្នុងរបបនោះ  
 4 នៅពេលដែលធ្វើការនៅអាងត្រពាំងថ្មនោះ តើ<អ្នកស្រីធ្លាប់ទទួលបានគណៈប្រតិភូណាទេ ឬក៏អ្នកនៅថ្នាក់  
 5 ភូមិភាគដែលមកធ្វើទស្សនកិច្ចនៅទីនេះ>ដែរឬទេ? អ៊ឹមចែមគាត់ឆ្លើយថា៖ ពួកគេបានមក ហើយខ្ញុំបាន  
 6 ហែហាមជាមួយពួកគេ។ ហើយសួរថា អ្នកណាជាថ្នាក់ដឹកនាំ? <ឆ្លើយ៖> ជនជាតិចិន ហើយនិង<ពូ>  
 7 ខៀវ សំផន <ក៏>បានមកទីនេះ។ សំណួរសួរថា៖ តើលោក នួន ជា និង ប៉ុល ពត មកដែរឬទេ? ឆ្លើយ  
 8 ៖ ប៉ុល ពត បានមកម្តងម្កាល ប៉ុន្តែលោក ខៀវ សំផន បានមកញឹកញាប់។ អ៊ឹមចែមសំណួរ៖ ថាតើ លោក  
 9 ខៀវ សំផន ហ្នឹងមកពិនិត្យទៅលើទំនប់អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងទេ? ឆ្លើយ៖ មែន គាត់បានមក។ ហើយសួរ  
 10 ទៀត៖ ថាតើគាត់មានបាននិយាយអ្វីខ្លះ? <>ឆ្លើយ៖ នៅពេលដែលគាត់<ឃើញកម្លាំងមនុស្សធ្វើការ>  
 11 នៅ<ទំនប់ និងនៅវាលស្រែ> គឺគាត់ជំរុញឱ្យបន្តខិតខំធ្វើការងារ<ឱ្យកាន់តែខ្លាំង>។”

12 តើអ្វីដែលខ្ញុំរំពួកនេះ ធ្វើឱ្យលោកចងចាំពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងថ្នាក់ដឹកនាំដែលចុះទៅអាងត្រពាំងថ្ម  
 13 ហ្នឹងដែរទេ? ថាតើលោកចាំទេថា<>លោក ខៀវ សំផន ហ្នឹង<មានវត្តមាន ក្នុងដំណើររបស់លោក  
 14 ណាមួយ>ទៅកាន់ទំនប់ត្រពាំងថ្ម<>?

15 [១០:៤៧:៤៨]

16 ឆ៖ បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា រឿងនេះខ្ញុំបាទសូមជម្រាបថា ដូចខ្ញុំជម្រាបអ៊ឹមចែមក្នុងជាងថត  
 17 យើងប្រាំមួយនាក់ ជួនកាលខ្ញុំបាទមានភារកិច្ចរស់នៅក្នុងទូលស្តែង ជួនកាលមានដូចជា បងនិត ដូចជា  
 18 សុង គាត់ទៅម្តងម្កាលដែរ ប៉ុន្តែចំពោះខ្ញុំដើរទៅអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង គឺខ្ញុំទៅជាមួយ សុន សេន ទៅ  
 19 ជាមួយ តាណាត ទៅថតកុនតែម្តង ទៅថតកុនម្តង។ បីដង ទៅបីដងអាងត្រពាំងថ្ម ប៉ុន្តែទៅចំពោះថ្នាក់  
 20 ដឹកនាំដូចជា អ៊ឹមប៉ុល ពត, ដូចអ៊ឹម ខៀវ សំផន អ៊ឹម ខ្ញុំអត់បានទៅជាមួយទេបាទ។

21 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរលោកតទៀត <លោកក៏បានបញ្ជាក់ពី>ទំនប់មករា<ដែរ> ថាតើ<លោក  
 22 ចង់សំដៅទៅលើ>ទំនប់<នៅ>តាមស្ទឹងជីនិត <>នៅកំពង់ធំហ្នឹង<>ឬ<>? <តើនោះជាទំនប់ដែល  
 23 លោកបានទៅមើលឬ?>

24 ឆ៖ បាទ ទំនប់ហ្នឹងដូចជាមិនមែន១ ដូចជាដូចមករាទេ ដូចជាមិន១ ព្រោះដូចមករា។  
 25 ទំនប់ធំៗណាស់ម្តុំហ្នឹង ដូចជាមករាមួយ ទំនប់៣០កញ្ញាមួយ នៅស្រុកស្មោង នៅក្រុយ នៅស្រុក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រយា-សង្គ្រាម អាហ្នឹងទំនប់ធំដែរបាន។ នៅខេត្តកំពង់ធំ ដូចខ្ញុំដឹងគឺមានទំនប់តែពីរទេបាន ដែលធំជាង  
2 គេ ប៉ុន្តែទំនប់ណាផ្សេងទៀត ខ្ញុំច្រើនពេក សម័យនោះវាលើកគ្រប់តែកន្លែង។ ប៉ុន្តែអាងធំ គម្រោង  
3 អង្គការដែលទប់ស្ទឹងជីនិតហ្នឹង គឺដូចទំនប់មកវា ប៉ុន្តែជួនកាលគេកែលេខពីក្រោយ អាហ្នឹងខ្ញុំមិនសូវ  
4 យល់ដែរបាន។

5 [១០:៤៩:៣២]

6 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសំដៅទៅលើឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធនឹងទំនប់នៅតាមស្ទឹងជីនិត <តើលោកទៅ  
7 ទីនោះប៉ុន្មានដង?> តើលោកចាំទេថាមានផ្នែកដឹកនាំខ្មែរក្រហមណាដែលបាន<ធ្វើដំណើរ>ជាមួយ  
8 លោក<>ទៅកាន់<ទំនប់នៅ>ស្ទឹងជីនិត<>?

9 **ឆ៖** បាទ កាលនឹងខ្ញុំទៅជាមួយ អ៊ីប៉ុល ពត ម្តង ទៅជាមួយចិន។ ចិនគេទៅហ្នឹង គេមានខាង  
10 បច្ចេកទេស ខាងៗបច្ចេកទេសធ្វើទំនប់វារីអគ្គិសនី ទាក់ទងនឹងប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រហ្នឹង គឺគេទៅ បាទគឺខ្ញុំ  
11 ទៅជាមួយថតនៅទំនប់ស្ទឹងជីនិតហ្នឹង។ ប៉ុន្តែទៅៗមិនយូរទេ អ៊ីប៉ុល ពត គាត់ទៅប្រហែលជាៗអត់  
12 ដល់កន្លះម៉ោងផង គាត់ត្រឡប់ទូរស័ព្ទមកវិញ ហើយបានជួបខ្ញុំនៅថតកុននឹងបាទ។

13 **លោក ខេល លីសាក់៖**

14 លោកប្រធាន សូមការអនុញ្ញាត ខ្ញុំចង់បង្ហាញលោកសាក្សី គឺរូបថតដែលជាឯកសារ E3/3282  
15 និងឯកសារ E3/3283 គឺដើម្បីចង់ដឹងថា តើលោកសាក្សីហ្នឹងគាត់ស្គាល់រូបថតហ្នឹងដែរឬទេ? សូមការ  
16 អនុញ្ញាតលោកប្រធាន។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

19 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

20 **ស៖** ប្រសិនបើលោកមើលទៅលើរូបថតទាំងពីរនេះ លោកសាក្សី <ដំបូងបង្អស់សូមលោក  
21 ប្រាប់យើងមើល> តើលោកស្គាល់ពីទីតាំង<នោះទេ>? ហើយទី២នោះ ថាតើ<នោះជា>រូបថតដែល  
22 លោក<>ថតដោយផ្ទាល់ដៃ ឬមួយក៏<ថតដោយ>នរណាម្នាក់ផ្សេងទេ?

23 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

24 **ឆ៖** បាទ រូបថតនេះ ខ្ញុំថតបាន។ រូបថតនេះ គឺនៅទំនប់មកវា ប៉ុន្តែនៅទំនប់៣០កញ្ចក់ថត  
25 ទំនប់យើងអាងកំពឹងព្រួយក៏ថត។ ប៉ុន្តែកាលនឹងដូចលោកព្រះរាជអាជ្ញាដឹងហើយ ការសម្លៀកបំពាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម័យនោះ វាខ្មៅទាំងអស់ ការប្រើប្រាស់ គឺដូចគ្នាទាំងអស់។ អ៊ីចឹងថា ជួនកាលអាចភ័ន្តច្រឡំខ្លះដែរ។  
2 ប៉ុន្តែរូបថតនេះ ពិតជាខ្ញុំថតបាន នៅទំនប់មកវា ស្ទឹងជីនិត។ មានច្រើនណាស់ មានរូបថតអ៊ីចឹងទៀត  
3 រូបថតប្រហែលជាភ្ជាប់ពាន់សន្លឹកដែរ។

4 **ស៖** ដើម្បី<>ប្រតិចារឹក <រូបថតដែលសាក្សីកំពុងកាន់នេះ គឺគាត់>បានបញ្ជាក់<ថា គាត់ថត  
5 ដោយផ្ទាល់> គឺ<>ឯកសារ E3/3282<។> តើលោកចាំបានទេ ថា<បានអមដំណើរ>គណៈ  
6 ប្រតិភូស្រី<>មកពីឡាវ <និង អៀង ធីរិទ្ធ ទៅពិនិត្យមើលការដ្ឋានមួយចំនួន រួមទាំង>នៅទំនប់មកវា  
7 នោះ?

8 [១០:៥២:៥២]

9 **ឆ៖** សូមជម្រាបជូនលោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំបាទសូមបកទៅក្រោយបន្តិច ការទំនាក់ទំនង ការ  
10 ថតរូបនៅសម័យនោះ គឺដូចខ្ញុំប្រាប់ជម្រាបជូនអ៊ីចឹង ដំណាក់កាលវាមានបួន មានប្រាំមួយនាក់ មានប្រាំ  
11 មួយនាក់។ ជួនកាលពេលខ្លះខ្ញុំអត់បានមកដែរ ប៉ុន្តែរូបខ្លះគឺខ្ញុំស្គាល់ គឺដូចក្នុងសារព័ត៌មាន ដូចជាទាក់  
12 ទងសៀវភៅពិភពលោករាល់ថ្ងៃ គេនិពន្ធតុបតែងពីរបបខ្មែរក្រហមនេះ គឺឃើញនិយាយចាកប្រធាន  
13 ច្រើនណាស់លោកប្រធាន លោកព្រះរាជអាជ្ញា ប៉ុន្តែអាណែនជាសិទ្ធិរបស់គេ ប៉ុន្តែរូបថតដែលការប្រើ  
14 ប្រាស់ គឺចាកប្រធានច្រើន ការចុះឈ្មោះ ខុស អីខុសអ៊ីចឹង ប៉ុន្តែគឺខ្ញុំថត គឺខ្ញុំថាខ្ញុំថត។ ដូច្នេះការលើក  
15 ទំនប់ ជីកប្រឡាយនៅតំបន់នោះ គឺជាការពិតណាស់លោកប្រធាន អត់មាន លោកព្រះរាជអាជ្ញាអត់មាន  
16 ប្រែក្លាយបានទេ គឺសកម្មភាពជាក់ស្តែង ដែលប្រើពលកម្ម។ ដូចជា ឡាវមកក៏ខ្ញុំដឹង គណៈប្រតិភូថែមក  
17 ក៏ដឹង ភូមាមកក៏ដឹង ប៉ុន្តែអាចនោះខ្លះ ខ្ញុំអត់បានទៅថត ប៉ុន្តែក្រុមខ្ញុំទៅថត។

18 **ស៖** លោកសាក្សី គឺលោកបានបញ្ជាក់ថា គឺលោកបានអមដំណើរជាមួយគណៈប្រតិភូចិន តាម  
19 រយៈឯកសារ <E3/1339>, <E3/1339> គឺ<ជាកំណត់ហេតុដែលមានផ្ទុកនូវ>ការផ្សព្វផ្សាយ  
20 តាមវិទ្យុ<របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>នៅខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ <នៅពេលដែល>គណៈប្រតិភូចិនដែល  
21 ដឹកនាំដោយ ឆឹង យីងគួយ បានធ្វើដំណើរទៅតាមទីតាំងការដ្ឋាន<មួយចំនួន> ជាពិសេសដូចជា ទំនប់១  
22 មកវា ត្រពាំងថ្ម។ តើលោកចាំទេ ថានៅពេលនោះ លោកមានវត្តមានជាមួយនឹងថ្នាក់ដឹកនាំចិន ដែល  
23 ឈ្មោះ ឆឹង យីងគួយ <>មកទស្សនកិច្ចនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<>នេះ?

24 [១០:៥៤:៥៣]

25 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ជាការពិត ខ្ញុំបាទបានធ្វើដំណើរទៅជាមួយឯកឧត្តម ឆឹង យីង

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្នា។ អីង យីងគ្នា នេះបើគិតទៅគាត់ជានិរន្តរ៍សិក្សានៅប្រទេសចិន ជានិរន្តរ៍មួយដែលពូកែដំ  
 2 ស្រូវលើភ្នំបានរាប់គោនក្នុងមួយហិកតា។ អីចឹងថាខ្ញុំបានទៅធ្វើដំណើរជាមួយ តាម៉ុក, ជាមួយអីរៀង  
 3 សារី, ជាមួយ ប៉ុល ពត – អីប៉ុល ពត បីនាក់ ដែលធ្វើដំណើរទៅមានបញ្ហាកងទ័ពមួយចំនួន ហើយក៏  
 4 មានស្ថានទូតចិន និងអ្នកអមដំណើរហ្នឹង គឺខ្ញុំរូបថតខ្ញុំមាន ប៉ុន្តែថ្ងៃនេះដូចជាខ្ញុំអត់បានយកមកបាទរូប  
 5 ថត។ ខ្ញុំមានរូបថតមួយសន្លឹកដែលថតអនុស្សាវរីយ៍នៅរាល់ថ្ងៃនេះគឺ ប្រៀបធៀបទៅថ្ងៃនេះដើមភ្នែក  
 6 បាត់អស់បួនដប់ដើមហើយ សល់តែពីរដើមទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំមានរូបថត ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានយកមក។ ហើយសូម  
 7 ជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាផងដែរថា ការធ្វើដំណើរនេះគឺអត់ៗចូលយូរទេបាទ ចូលតែមួយភ្លែតៗទេ  
 8 ប៉ុន្តែនៅអង្គរវត្តបានយូរ នៅអង្គរវត្តបានយូរតិច។ កាលហ្នឹងឯកខត្តមគាត់ អីង យីងគ្នា ហ្នឹង គាត់ចង់  
 9 មកទស្សនៈនៅប្រទេសកម្ពុជា ដើម្បីមើលតំបន់កសិកម្មប្រទេសកម្ពុជាដែលទើបក្រោកពីសង្គ្រាម  
 10 ចក្រពត្តិអាមេរិកាំងហើយគឺៗ មានបាទ។

11 **ស៖** អរគុណលោកសាក្សី។ តើលោកមានបន្តធ្វើដំណើរទៅភូមិភាគ<បូព៌ា>ជាមួយនឹង ប៉ុល  
 12 ពត <ឬ> នួន ជា ដែរឬទេ? <បើធ្លាប់ តើលោកបានទៅកន្លែងណា?>

13 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា។ ភូមិភាគបូព៌ា ខ្ញុំអត់បានដែលបានទៅជាមួយគាត់ទេ ប៉ុន្តែបើ  
 14 ទៅភូមិភាគពាយ័ព្យខ្ញុំទៅជាមួយគាត់ ទៅជាមួយអីប៉ុល ពត ទៅដល់ភ្នំរាយចាប ទៅបេះកប្បាស ជា  
 15 មួយគាត់ហ្នឹង។ បើទៅភូមិភាគបូព៌ា ខ្ញុំអត់ដែលបានទៅជាមួយផង។

16 [១០:៥៦:៥១]

17 **ស៖** លោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោក ថាលោកក៏បានថតរូបមេដឹកនាំខ្មែរក្រហម  
 18 នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំថ្នាក់ដឹកនាំ <ប្រជុំសភា> កិច្ចប្រជុំជាមួយនឹងកងទ័ព <>ដែល<>មានការផ្លែងសុន្ទរ-  
 19 កថា<>។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ការជួបប្រជុំដែលលោកបានថតរូបមេដឹកនាំ  
 20 ខ្មែរក្រហមជាមួយកងទ័ពហ្នឹង ប្រជុំនៅកន្លែងណាដែរ?

21 **ឆ៖** បាទ ការថតរូបមេខ្មែរក្រហមដឹកនាំហ្នឹង ដូចជាមានអី នួន ជា រដ្ឋសភា, អី ប៉ុល ពត  
 22 រដ្ឋមន្ត្រីទី១ និងគណៈប្រតិភូរដ្ឋមន្ត្រីជាច្រើនរូបទៀត ដែលនៅក្នុងការប្រជុំនៅមហោស្រពយើងនៅជិត  
 23 មាត់ទន្លេរាល់ថ្ងៃ។ ហើយទី២ទៀត នៅបុរី នៅកីឡាដ្ឋានកន្លែងបញ្ចាំងកុននៅយើងផ្សារដើមគ។ បាទ  
 24 ប្រជុំគឺមានពីរកន្លែងហ្នឹងដែលឃើញប្រជុំ។ បើទាក់ទងប្រជុំកងទ័ព បើបញ្ហាព្រំដែនដែលរៀតណាម  
 25 វាយសម្រុកចូលឆ្នាំ១០៧៦, ៧៧, ៧៨ នេះគឺគេប្រជុំតែ ជាសំខាន់គេប្រជុំនៅកន្លែង។ ជាពិសេសនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៀតគឺថ្ងៃ៣០ កញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៧ ដែលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាប្រកាសចេញជាដំបូង គឺថាជាច្រើនសន្លឹក  
2 ក្រៅពី ប៉ុល ពត ប្រកាសបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាចេញជាដំបូងហើយ គឺខ្ញុំបានឮល្អឯងថាជាច្រើន។ គាត់  
3 ទៅចិន គាត់ទៅកូរ៉េខាងជើង គាត់ទៅយូហ្គោស្លាវី រ៉ូម៉ានី គឺច្រើនបាទ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមប្រាប់លោកព្រះរាជ  
4 អាជ្ញាអន្តរជាតិថា អ្វីដែលជាកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្ញុំ គឺមានច្រើន ទុកអ្នកណា ថាខ្ញុំមិនបានដឹងឬ ព្រោះខ្ញុំវ័យ  
5 ១៧, ១៨ ខ្ញុំដឹងច្បាស់ណាស់បាទ។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 សាក្សី ទី១ សូមរំលឹកឡើងវិញ សុំឱ្យនិយាយឱ្យយឺត ពីព្រោះនិយាយយឺតបាទ។ ហើយបញ្ហាទី២  
8 សុំឱ្យឆ្លើយនូវភាពចាំបាច់តបទៅនឹងសំណួរបានហើយណា។ លោកនិយាយច្រើនទៅ ជួនកាលវាអត់  
9 មានចំសម្រេចគោលបំណង គោលដៅនៃការសួរដេញដោលតាមផ្លូវតុលាការ។

10 [១០:៥៩:០០]

11 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

12 **ស៖** លោកសាក្សីតើលោកនៅចាំទេថា មានកិច្ចប្រជុំមួយលោកបានថតរូប<នោះ> តើវាជា  
13 <កិច្ច>ប្រជុំ<ប្រចាំឆ្នាំ ឬក៏ជា>សន្និបាត<ខ្ទប់កំណើត>កងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជាដែលគេប្រជុំរៀងរាល់  
14 <ឆ្នាំក្នុង>ខែមករា<>?

15 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានថតជាច្រើនសន្លឹកដែរបាទថត ដូចជាឱ្យ សំខាន់ ឱ្យប្រជុំសំខាន់ ខ្ញុំបាទទៅថត  
17 ជាច្រើនកន្លែង សំខាន់ប្រជុំសភា ប៉ុន្តែសភាសម័យនោះគឺ សូមជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាថាវាពិត  
18 ណាស់ ពេលវេលា ប៉ុន្តែដូចជាមានតែក្រដាស។ មានតែក្រដាសអីចឹងទៅ ការប្រជុំវាពិត សំខាន់គឺផ្ដោត  
19 ទៅលើបញ្ហាព្រំដែនរៀតណាមតែម្តង។

20 **ស៖** មានកំណត់ត្រា និងភស្តុតាងស្តីអំពីការផ្សាយតាមវិទ្យុផ្សាយសំឡេងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
21 នូវសុន្ទរកថាដែលថ្លែងដោយ នួន ជា អំពីខ្ទប់កងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជាលើកទី៤ នៅថ្ងៃទី១៦ ខែមករា ឆ្នាំ  
22 ៧៧។ នេះគឺឯកសារ E3/147 ERN ជាភាសាខ្មែរ 00679792 ដល់802, អង់គ្លេស 00168465 ដល់  
23 <470> ហើយបារាំង <00698444> ដល់50។ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថាតើលោកនៅចាំថា នួន ជា មាន  
24 បានថ្លែងសុន្ទរកថានៅខ្ទប់កងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជានោះដែរឬទេ? ហើយលោកនៅចាំថាលោកមានបាន  
25 ថតរូបនៅក្នុងអង្គប្រជុំមួយនេះដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 [១១:០១:២០]

2 **ឆ៖** បាទ ព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំបាទកាលហ្នឹងប្រជុំនៅបុរីកីឡាបាទ។ បុរីកីឡាហ្នឹងគឺកងទ័ពចូលរួម  
3 ច្រើនណាស់បាទចូលរួម និងយាយរួមកងទ័ព ដូចជាខ្ញុំចាំមិនច្បាស់ ដូចជា១០កងពលជាង បាទមកប្រជុំ  
4 នៅស្ថាពរអូឡាំពិកទាំងអស់។ មានការផ្ទេរសុទ្ធរកថារបស់អំនួន ជា, របស់អំប៉ុល ពត នៅទីនោះ ហើយ  
5 ក៏មានអំសុន សេន ដែរ។ ហើយការច្រៀងភ្លេងជាតិ ឈាមក្រហមភ្លេងហ្នឹងគឺឱ្យច្រៀងទាំងអស់គ្នា  
6 តែម្តងនៅក្នុង ខ្ញុំបាទខ្ញុំចាំអត់ភ្លេចទេបាទ គឺមែនបាទមានការប្រជុំចូលរួមមែន។

7 **ស៖** មុននឹងខ្ញុំចូលទៅដល់ប្រធានបទបន្ទាប់មកទៀត គឺប្រធានបទដែលលោកធ្វើការនៅឯ  
8 ស-២១ នៅពេលដែលលោកមានវត្តមាននៅក្នុងកិច្ចប្រជុំរបស់ថ្នាក់ដឹកនាំខ្មែរក្រហម ហើយដែលលោក  
9 ថតរូបនិង តើលោកធ្លាប់ដែលបានស្តាប់ឮអំពីការបោសសម្អាតខ្មាំងដែរទេ? តើលោក<>បានឮ<អ្វី  
10 ដែល>ថ្នាក់ដឹកនាំខ្មែរក្រហមនិយាយអំពីការបោសសម្អាត<>នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំទាំងនឹង?

11 **ឆ៖** បាទ អរគុណណាស់។ សំណួរនេះជាសំខាន់បំផុតសម្រាប់ជីវិតខ្ញុំបាទ ក៏ដូចជាសម្រាប់  
12 ជីវិតជនរួមជាតិ ក្រោយពីគាត់រលត់ជីវិតអស់ទៅ ការពិត ទី១ គ្រោងការអង្គការគឺទី១ កម្ពុតភ្នាក់ងារ  
13 សេ.អ៊ី.អា។ បាទ សេ.អ៊ី.អា ហ្នឹងអស់លោកដឹងហើយថាជាភ្នាក់ងាររបស់អាមេរិកាំង។ ទី២ កម្ពុត  
14 ភ្នាក់ងារ កា.ហ្សេ.បេ ភ្នាក់ងាររបស់សូវៀត។ ទី៣ទៀត គឺភ្នាក់ងារយួនលេបទឹកដី។ បាទគឺបីហ្នឹងគឺ  
15 ផ្ដោតសំខាន់ទៀតគឺកម្ពុតខ្មាំងបង្កប់។ ខ្មាំងបង្កប់ហ្នឹង លោកព្រះរាជអាជ្ញាដឹងហើយថាសម័យនោះគឺជា  
16 សម័យមួយអាណាធិបតេយ្យ ដូចជាគ្មានតុលាការ គ្មានមេធាវី គ្មានអ្នកកាសែតអីចឹងទៅ ការចាប់ និង  
17 សម្លាប់ យើងថាការពិត បាទអានេះខ្ញុំនិយាយការពិតមែន គឺផែនការអង្គការគឺកម្ពុតជាមូលដ្ឋាន។ ដូច្នោះ  
18 ក្រោយពីប្រទេសជាតិរំដោះហើយ ១៧ មេសានេះ គឺមែនជាការពិតមែន ខ្ញុំបានស្តាប់គោលការណ៍របស់  
19 អង្គការ គឺច្បាស់ណាស់ ប៉ុល ពត និងយាយច្បាស់តែម្តង គឺកម្ពុតខ្មាំងសត្រូវ ភ្នាក់ងារទាំងបីហ្នឹងបាទ។

20 [១១:០៣:៣៥]

21 **ស៖** តើលោកបានស្តាប់ឮ ប៉ុល ពត និងយាយអំពីរឿងនេះមែនឬ? ហើយបើសិនណាជាស្តាប់  
22 បានឮមែនហ្នឹង តើ<ក្នុងឱកាសណាដែល>លោកស្តាប់<>ឮ <ប៉ុល ពត> និងយាយ<>អំពីការបោស  
23 សម្អាតនេះ<>?

24 **ឆ៖** បាទ នៅឆ្នាំ១៩៧៧ ក៏និយាយ នៅឆ្នាំ១០៧៨(ស៊ីក) និងយាយនៅទីប្រជុំជន គឺកន្លែងស្ថាពរ  
25 អូឡាំពិកហ្នឹងតែម្តង ហើយសំខាន់បំផុតគឺតាមវិទ្យុបាទ។ គាត់ចាក់មួយថ្ងៃៗគឺនិយាយតែអាជ្ញាហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែម្តងបាទ។

2 **ស៖** នៅពេលដែលមានការបោសសម្អាតតាមបណ្តាភូមិភាគផ្សេងៗ តើ<>លោកដឹង<ទេ ថា  
3 >គេបញ្ជូន<អ្នកណាឱ្យទៅជំនួស>កម្មាភិបាល<>ដែលគេបោសសម្អាតនោះ?

4 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំយល់ច្បាស់ណាស់សំណួរនេះ។ ក្រោយពីការបោសសម្អាត  
5 ដែលថាភ្នាក់ងារខ្លាំងនៅតាមតំបន់ទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា ភាគច្រើនគឺយកពីតំបន់ភូមិភាគនិរតី។ ភូមិភាគ  
6 និរតីនេះ គឺទៅគ្របដណ្តប់នៅប្រទេសកម្ពុជាទាំងមូល គឺភាគច្រើនគឺយកមកពីភូមិភាគនិរតីទាំងអស់  
7 ទៅធ្វើជាគណៈស្រុក ធ្វើជាគណៈតំបន់ កងទ័ព។ ហើយសំខាន់បំផុត គេបំបែកជាកងពលមួយទៀត  
8 កងពល៧០៣ នេះគឺគេយកទៅគ្រប់ដណ្តប់ទូទាំងប្រទេសតែម្តង។ ហើយគេចាប់មកគឺគេបញ្ជូនអ្នកថ្មី  
9 ចូលទៅទាំងអស់ ភាគច្រើនគឺអ្នកថ្មីបាទ។ សំខាន់គេយកពីភូមិភាគនិរតីតែម្តង គឺក្រោមបទបញ្ជារបស់  
10 តាម៉ុក បាទ តាម៉ុក និង ប៉ុល ពត, អៀង សារី ហ្នឹងគឺគាត់រួមគ្នាបីនាក់ បួននឹង អំនួន ជា ហ្នឹងបាទ។ តែ  
11 បីបួននាក់ហ្នឹងឯងបាទ។ ដកតែ អំខៀវ សំផន មួយទេ ខ្ញុំមិនកាន់ជើងគាត់ទេ ប៉ុន្តែនិយាយមុខសវនាការ  
12 បីបួននាក់ គឺគាត់សហការគ្នា គឺច្បាស់ណាស់ បាទច្បាស់តែម្តង។ ជាពិសេស សុន សេន តែម្តង គាត់  
13 កាន់ផ្នែកសន្តិសុខជាតិ ផ្នែកយោធា។

14 [១១:០៥:៤៨]

15 **ស៖** ខ្ញុំសុំសួរលោកអំពីសេចក្តីថ្លែងការណ៍នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍មួយដែល<>លោក<បានធ្វើ  
16 នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៩៧> គឺឯកសារ E3/7495 – E3/7495, ERNជាភាសាខ្មែរ 00826562, អង់គ្លេស  
17 00078259, បារាំង 00795353។ នេះគឺអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាត សុំ  
18 ដកស្រង់៖ “ក្រោយពីរយៈពេលប្រហែលជាពីរឆ្នាំ ឬប្រហាក់ប្រហែលហ្នឹងមក ខ្ញុំបានកត់សម្គាល់ថា  
19 អ្វីៗដែលខ្មែរក្រហមបានធ្វើ គឺធ្វើតាមរយៈអំពើហិង្សា ភាពយោរយៅ និងភាពផ្តាច់ការ។ ខ្ញុំមាន  
20 អារម្មណ៍ខុសពីនោះ ដោយសារថា ខ្ញុំឃើញ<អ្វីដែល>ពួកគេ<>ធ្វើ<គឺ>ផ្តាច់ការ យោរយៅ  
21 <យុត្តិធម៌ដោយសង្ខេប ពួកគេមិនបានធ្វើការស៊ើបអង្កេតមុនពេលសម្លាប់មនុស្ស>។ ទោះបីកំហុសធំ  
22 កំហុសតូចក៏ដោយ គឺថាគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ចាប់ខ្លួនហើយ។ ទោះបីជាគេមិនបានក្បត់ប្រទេសជាតិក៏  
23 ដោយ ក៏ត្រូវបានគេចោទប្រកាន់ ហើយនិងត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនដែរ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោក  
24 <បាននិយាយ>ថា <ពួបញ្ហាទាំងអស់នេះ បានធ្វើដោយ “យុត្តិធម៌ដោយសង្ខេប”។ តើ>លោក<អាច  
25 >ពន្យល់<បានទេ តើលោកចង់និយាយថាម៉េច > “យុត្តិធម៌<ដោយសង្ខេប” នោះ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា លោកប្រធាន សំណួរនេះ បើខ្ញុំអត្ថាធិប្បាយ ចង់មួយម៉ោងក៏មិន  
2                   អស់ផង។ ប៉ុន្តែដូចទាក់ទងការបោសសម្អាត ខ្ញុំសូមជម្រាបលោកប្រធានថា -- លោកព្រះរាជអាជ្ញាថា  
3                   សម័យនោះ ខ្ញុំដូចជាបកទៅក្រោយវិញបន្តិច ការបទបញ្ជា មានតែបីបួននាក់ទេ។ ទី១ អ៊ីប៉ូល ពត  
4                   បន្ទាប់មក អ៊ីន្លន ជា និង សុន សេន។ អ៊ីចឹងថា ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ការបោសសម្អាតសម័យនោះគឺវា  
5                   អយុត្តិធម៌ណាស់សម្រាប់អ្នករងគ្រោះបាទ។ ខ្ញុំនិយាយបកទៅក្រោយ ដូចជាទួលស្លែងអ៊ីចឹងបាទ។ ទួល  
6                   ស្លែងសម្លាប់រាប់ម៉ឺននាក់នេះ អ្នកខុសប្រហែលជា១០០នាក់ចុះ ដែលចាប់ៗៗ ក្រៅពីហ្នឹងគឺដោយសារ  
7                   តែការវាយដំ ច្រំធាក់ ឆក់ខ្សែភ្លើង វាយពេក អ៊ីចឹងឆ្លើយទៅ ឱ្យត្រូវច្បាប់ ឱ្យបានតែរស់ មិនណាយក  
8                   ទៅវីវីចោលទៀត។ អ៊ីចឹងថា នេះវាជាភាពមួយអយុត្តិធម៌ណាស់ សម្រាប់ប្រជាជនកម្ពុជាសម័យនោះ  
9                   គឺខ្ញុំ សូម្បីតែបងខ្ញុំបង្កើត ក៏គេសម្លាប់ចោលមួយដែរ។ ហើយបងប្អូនខ្ញុំ២៥នាក់ សម័យនោះស្លាប់ដូចគ្នា  
10                   ហៅថាប្រជាជន១១ថ្មីហ្នឹង។ បងខ្ញុំបង្កើតម្នាក់ទៀត ស្លាប់នៅកោះកុង។ គេបាញ់ចោលនៅនាវាសមុទ្រ  
11                   គឺបងខ្ញុំបង្កើតតែម្តង។ គាត់ជាបញ្ជាការកងទ័ព ក៏ដូចគ្នា។ អ៊ីចឹងបងខ្ញុំនេះ រូបថត ខ្ញុំយកមក ខ្ញុំសុំលោក  
12                   ចៅក្រមបង្ហាញតិចបានទេ ខ្ញុំមានរូបថតមួយសន្លឹកបងខ្ញុំបង្កើតគេបាញ់ចោលនៅកោះកុងបាទ? អ៊ីចឹង  
13                   ច្រើនណាស់ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំពណ៌នាមិនអស់ទេរឿងនេះ វាអយុត្តិធម៌ណាស់សម្រាប់ប្រជាជន  
14                   កម្ពុជាសម្រាប់ថ្នាក់ដឹកនាំសម័យនោះបាទ។

15 [១១:០៨:៤៣]

16                   **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលសួរពេលវេលារបស់លោក ដែលលោកធ្វើ<ជាអ្នកថតរូប>នៅមន្ទីរសន្តិសុខ  
17                   ស-២១។ បញ្ហាដំបូងដែលខ្ញុំត្រូវសួរលោកនោះ តើលោកហើយនិងអ្នកថតរូបទាំងអស់ហ្នឹង ថតរូបអ្នក  
18                   ទោសនៅឯណា នៅពេលអ្នកមកដល់ហ្នឹង? តើថតនៅ<កុង>បរិវេណ<ស-២១> ឬនៅ<ក្រៅ  
19                   បរិវេណ>មុនពេលគេចូលមកដល់ <តើលោកអាចរៀបរាប់>ជូនតុលាការ<ឱ្យច្បាស់បានទេ តើ>  
20                   លោកថតរូប<នៅកន្លែងណា>?

21                   **ឆ៖** សូមជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញា លោកប្រធានចៅក្រម និងតុលាការទាំងអស់ សូម  
22                   ជម្រាបថា ការថតរូបហ្នឹងមានពីរផ្នែក។ ទី១ កាលនឹងឡានគេច្រើនដាក់ ជួនកាលឡានដឹកអ្នកទោសមក  
23                   ភាគច្រើន គេដាក់សញ្ញាពេទ្យ សញ្ញាពេទ្យមក យកអ្នកចុះពីឡានអ៊ីម.ហ្សេ.អ៊ីម.សេ មកសុទ្ធតែអ្នក  
24                   ទោសទាំងអស់ ហើយគេចង គេចងដៃ គេចងមុខទៀត ដៃដាក់ខ្នោះ។ ដល់អ៊ីចឹងទៅ បរិវេណថត មាន  
25                   កន្លែងនៅនឹងក្រៅបរិវេណហ្នឹង នៅមុខទួលស្លែងហ្នឹងពីរកន្លែងថត។ ដល់ថតហើយ ពេលដែលអ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទោសចុះពីលើឡានថត។ ថតហើយ ស្រាយៗមុខហើយថត ថតខាងក្រៅ។ ដល់ថតហើយ បានបញ្ជូន  
 2 អ្នកទោសចូលក្នុង។ ជួនកាលអ្នកទោសមកច្រើនពេក យកអ្នកទោសហ្នឹងទៅដាក់តាមអគារ“អា”, អគារ  
 3 “បេ”, អគារ “សេ” ហ្នឹងទៅ ក៏ចាប់ផ្តើមពួកខ្ញុំទៅថត ដូចក្នុងរូបថតមួយចំនួន លោកព្រះរាជអាជ្ញា  
 4 ឃើញហើយ មានជាប់គ្នាទាំងរនងៗហ្នឹង បានន័យថា អ្នកទោសវាចូលច្រើនពេក ថតអត់ទាន់។  
 5 អីចឹងថា ការថតហ្នឹងមានពីរគន្លាក់ ថតនៅទួលស្តែង ថតនៅក្រៅបរិវេណទួលស្តែងផង ថតនៅទួល  
 6 ស្តែងផង ហើយថតនៅក្នុងគុកទួលស្តែង នៅក្នុងអគារដែលគាត់សម្រាកហ្នឹង ដែលអ្នកទោសធ្ងន់បាទ។

7 [១១:១០:៤០]

8 **ស៖** ខ្ញុំសូមបង្ហាញរូបថតពីរបីសន្លឹកឱ្យលោកមើល ចង់ដឹងថាតើលោក<ស្គាល់>ទីតាំង<ឬ  
 9 អាចប្រាប់ទីតាំងនោះបានទេ>។ លោកប្រធាន ឯកសារទី១ដែលខ្ញុំស្នើសុំនេះ<> គឺឯកសារ E394.1  
 10 ត្រង់ទំព័រ P01223690 ដល់ 92 <ដែលជាផ្នែកនៃបណ្តុំរូបថត១.០០០ ដែលទើបតែបន្ថែមថ្មីៗនេះ  
 11 ដោយ>មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ បើអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត សូមបង្ហាញឯកសារនេះជូនទៅសាក្សី  
 12 មើល។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

15 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

16 **ស៖** ខ្ញុំយោងទៅរូបថត<មួយចំនួន។> រូបថតនៅក្នុងបណ្តុំរូបថតដែលបានផ្តល់ជូនតុលាការ  
 17 ដោយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា<>មានលេខបង់<នៅលើនោះ>រួចស្រេចមកហើយ <គឺខុសពីលេខ>  
 18 ដែល<បានប្រើនៅលើរូបថត>ដែលលោកថតនឹង។ អីចឹង<ជាបឋម>ខ្ញុំសូមបង្ហាញលោក<មើលលេខ  
 19 ដែល>មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាបានបង់<លើឯកសារ>នោះ។ <សូមលោកមើលទៅ>រូបថតលេខ  
 20 ៣, លេខ១០, លេខ១៣, លេខ១៤, លេខ១៨ និងរូបថតលេខ<២៤> នៅលើឯកសារពីរទំព័រនេះ។  
 21 <អ្វីដែលរូបថតទាំងអស់នេះមានដូចគ្នានោះ គឺផ្ទៃខាងក្រោយនៃរូបថតនេះ>គឺយើងឃើញថា រូបថត  
 22 នេះ ហាក់បីដូចជាមានវាឃើញថតទៅ ឃើញមានជញ្ជាំង បាំងជាប់នឹងជញ្ជាំង។ សំណួររបស់ខ្ញុំ តើ  
 23 លោកស្គាល់ ឬក៏នៅចាំបានទេថា រូបថតនេះ ថតនៅទីតាំងកន្លែងណាដែរ បើធៀបទៅនឹងបរិវេណនៃ  
 24 មន្ទីរសន្តិសុខស-២១?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

2 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំសូមសរសើរលោកប្រធាន ព្រះរាជអាជ្ញា។ វាទាក់ទងករណី  
3 រូបនេះ រូបថតនេះ ជួនកាលសម័យនោះ មិនពិបាកធ្វើអីស្អាតទេ ថតតែជញ្ជាំង អាកន្លែង ថតនឹងជញ្ជាំង  
4 គេយកជញ្ជាំងយើងផ្ទះថ្មប្លង់ក៏បានដែរ ទី១។ ទី២ទៀត ដែលមានថតដូចជាមានទ្វារនេះ គឺអ្នកទោស  
5 ដែលគាត់បញ្ជូនដល់គុកទួលស្ទែង ហើយក្នុងគុក អត់បានថតខាងក្រៅ គឺមកថតនៅនឹងក្នុងគុកតែម្តង។  
6 ជួនកាលនៅក្នុងបរិវេណដែលខ្ញុំថតហ្នឹង គឺមាន ៗប៉ាណូមួយ មានផ្ទាំងមួយ មានផ្ទាំងមួយថតហ្នឹង។  
7 អីចឹងថាជាការត្រឹមត្រូវ ជួនកាលអ្នកទោសមកច្រើនពេក ហៅអ្នកទោសមកថតខាងក្នុងក៏មានបាទ។  
8 ជាការត្រឹមត្រូវ រូបថត។ ហើយការដាក់លេខ ការដាក់លេខ ខ្ញុំសូមជូនជម្រាបជូនព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរ-  
9 ជាតិ ជាតិថា កុំច្រឡំថា រូបថតដែលដាក់លេខហ្នឹង គឺកំណត់ថ្ងៃបាទ។

10 [១១:១៣:៤៨]

11 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរអំពីរបៀបដែលលោកបងលេខរៀងរូបថតអ្នកទោសនៅពេលក្រោយនេះ។ នៅ  
12 ខាងក្រោយរូបថតនេះ ដែលមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាបានផ្តល់ជូនមកតុលាការ។ ជាពិសេសសំដៅ  
13 ទៅលើរូបថតដែលនៅក្នុងឆ្នាំ៧៦ និង៧៧ មានអក្សរសរសេរដោយដៃនៅខាងក្រោយរូបថតទាំងនេះ។  
14 តើលោក<>ស្គាល់អក្សរនេះទេ អ្នកណាជាអ្នកសរសេរអក្សរនេះ? <តើលោកអាចប្រាប់បានទេ ថា  
15 តើ>អក្សរសរសេរដោយដៃនេះ <ដែលមាន>សរសេរឈ្មោះអ្នកទោស និងថ្ងៃខែ<ថតរូបនោះ គឺសរ  
16 សេរដោយក្រុមរបស់លោក ឬក៏ពិតមានទាំងអស់នេះសរសេរបញ្ចូលបន្ថែមនៅពេលក្រោយ គឺក្រោយ  
17 ពេលលោកប្រគល់រូបថតថតចម្លងរួចហើយ>?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទសូមជម្រាបជូនព្រះរាជអាជ្ញាថា អក្សរនេះគឺអក្សរ តាស្រ៊ាង។ នៅនឹងអក្សរស្អាត  
19 មានតែបីនាក់ទេ មានតាស្រ៊ាង, តាសុង, តានិត។ ហើយខ្ញុំកាលនឹង អក្សរអត់សូវស្អាត សឹងរាល់ថ្ងៃ  
20 អក្សរមិនសូវស្អាតទេបាទ គឺមាន តាស្រ៊ាង គាត់ប៊ុនសរសេរកាលនោះបាទ។

21 **ស៖** សូមលោកជម្រាបជូនតុលាការមើល ស្រ៊ាង នេះជាអ្នកណា?

22 **ឆ៖** ក្នុងហ្នឹងគឺគាត់ឈ្មោះ ក្នុងសៀវភៅឈ្មោះដើមគាត់មាន ប៉ុន្តែឈ្មោះក្រោយ ឈ្មោះបដិវត្តន៍  
23 ឈ្មោះ ស្រ៊ាង ខ្ញុំហៅតែ ស្រ៊ាង ទេ។ គាត់អត់មានអីប្រែប្រួលទេបាទ។ ឈ្មោះបដិវត្តន៍ឈ្មោះ ស្រ៊ាង  
24 គាត់ជាប្រធានក្រុមជាងថតជាមួយខ្ញុំដែរ ការគ្រប់គ្រងនៅកន្លែងជាងថត។

25 [១១:១៥:៣៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** សូមអរគុណ។ ក្រោយលោកផ្ដិតរូបថតហើយ ហើយសរសេរព័ត៌មាននៅខាងក្រោយ  
2                   នេះ <តើបន្ទាប់មកគេធ្វើយ៉ាងម៉េចទៀត?> តើលោកបញ្ជូនរូបថតនេះ ទៅឱ្យអ្នកណា?

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4                   កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

5 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

6                   **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ទាក់ទងនឹងបញ្ហានេះ ការសរសេរនេះ ជូនកាលគេសរសេរដាក់  
7                   ក្រដាសសៀវភៅទេ ជូនកាលក្នុងរូបថតហ្នឹងសរសេរតិចណាស់ ក៏ប៉ុន្តែការបញ្ជូនរូបថតនេះ គឺអ្នកណា  
8                   ថត អ្នកហ្នឹងបញ្ជូនទៅឱ្យ សួស ធី។ បាទ សួស ធីៗ ហ្នឹងគេគាត់ទទួលផ្នែករដ្ឋបាល ផ្នែកអ្នកទោស  
9                   ចេញ អ្នកទោសចូល អ្នកទោសប៉ុន្មានៗ គឺលើគាត់ទាំងអស់។ គឺពួកខ្ញុំអ្នកបញ្ជូនរូបថតទៅឱ្យគាត់តែម្ដង  
10                   បាទ។ ប៉ុន្តែរូបថតសំខាន់ៗមួយចំនួនទៀត ដូចជាថ្នាក់ដឹកនាំធំៗ គឺបញ្ជូនទៅឱ្យ តាឌុច ខុសគ្នា ផ្នែកពីរ  
11                   នេះខុសគ្នាបាទ។

12 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

13                   **ស៖** ហើយអ្នកណាៗ ជាអ្នកយករូបថតហ្នឹងទៅឱ្យ សួស ធី ក្តី ទៅឱ្យ ឌុច ក្តី អីចឹងអ្នកណា  
14                   ដែលជាអ្នកកាន់រូបថតនោះទៅឱ្យ?

15 [១១:១៦:៥៤]

16                   **ឆ៖** លោកព្រះរាជអាជ្ញា ជូនកាលខ្ញុំ ជូនកាលខាងលោក ស្រីរាំង ព្រោះការថតរូបដូចខ្ញុំជម្រាប  
17                   លោកព្រះរាជអាជ្ញាអីចឹង ការថតរូបមានគ្នាប្រាំមួយនាក់។ ដូច្នោះកាតព្វកិច្ចម្នាក់ៗគឺរៀងខ្លួន។ បាទ អត់  
18                   មានអ្នកណា ការងារគេ គេដឹង ការងារយើង យើងដឹង អ្នកណាធ្វើមិនល្អ ទទួលខុសត្រូវខ្លួនឯង។

19                   **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការអំពីការមកដល់នៃអ្នកទោសនេះបានទេ? តើធ្វើម៉េចបាន  
20                   លោកដឹងថា អ្នកទោសមកដល់ ហើយត្រូវទៅថតរូប? ហើយនៅពេលដែលអ្នកទោសមកដល់ហ្នឹង តើ  
21                   អ្នកទោសត្រូវបានគេចងដៃ ឬក៏គេបិទមុខអីដែរទេ? <តើស្ថានភាពអ្នកទោសយ៉ាងម៉េចដែរ នៅពេលគេ  
22                   យកអ្នកទាំងនោះទៅឱ្យលោកថតរូបនោះ?>

23                   **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា។ ការអ្នកទោសចូលដល់នេះ ខ្ញុំបាទ សម័យនោះគឺដូចជាទំនើប  
24                   ដែរ លោកព្រះរាជអាជ្ញា លោកប្រធានតុលាការ ខ្ញុំមានទូរស័ព្ទគ្រប់បន្ទប់បាទ ហើយកន្លែងខ្ញុំមានទូរស័ព្ទ  
25                   គឺមួយទូលស្លែងហ្នឹង មានទូរស័ព្ទទាំងអស់គ្រប់កន្លែងធ្វើការ ព្រោះពេលមានអ្នកទោសចូលមក គេ រក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រឿង ទូរស័ព្ទរបស់ស្រីស្រី ខ្ញុំមកដល់ភ្លាម។ ជួនកាលអ្នកទោសដែលធ្វើដំណើរមកដល់ហ្នឹង ដូចព្រះ  
2 រាជអាជ្ញាសួរខ្ញុំអីចឹង មួយរយភាគរយគឺចង់ ចង់ដៃត្រូវដាក់ខ្លោះ និងចង់មុខ។ ទុកតែស្រីៗ ក៏ដាក់ខ្លោះ  
3 ចង់ដៃ និងចង់មុខដូចគ្នា គឺអត់មានអ្នកណាក៏អត់ចង់។ ពេលចូលមកដល់ចង់មុខហើយ ស្រាយមុខ  
4 ហើយថត ថតហើយ ចង់មុខបញ្ជូនទៅក្នុងគុកទូលស្តែងតែម្តង។

5 **ស៖** អ្នកណាជាអ្នកដោះខ្លោះដៃ និងដោះរបាំងមុខហ្នឹងចេញ? <តើ>អ្នកថតរូប ជាអ្នកដោះ  
6 ខ្លោះដៃ <និង>ជាអ្នកស្រាយមុខហ្នឹង ឬក៏ឆ្នាំគុកទេ ដែលជាអ្នកធ្វើការនេះ?

7 [១១:១៨:៥១]

8 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបជូនលោកព្រះរាជអាជ្ញាថា ការដោះមុខនេះ គឺមិនមែនខ្ញុំបាទអ្នកដោះទេ  
9 គឺឆ្នាំគុក ឬក៏អ្នកយាមតែម្តង។ គេស្រាយមុខហើយ ចំពោះខ្លោះវិញអត់មានស្រាយទេ អត់ដោះទេ ដាច់  
10 ខាត អត់មានដោះសោះ ប៉ុន្តែមុខស្រាយ។ ពេលដែលថតហើយ គេចង់មុខ បញ្ជូនទៅគុកតែម្តង។ ខាង  
11 ខ្ញុំ ភារកិច្ចថត សូម្បីតែនិយាយជាមួយអ្នកទោស ក៏អត់បានដែរ អត់បានដាច់ខាត ព្រោះការងារគេ គេ  
12 ដឹង ការងារយើង យើងដឹង ក្បាលអ្នកណា សក់អ្នកហ្នឹង។ ដូចសម័យនោះ ក៏បានខ្ញុំជាអ្នកថត មានភារ  
13 កិច្ចត្រូវតែថតរូបតែប៉ុណ្ណោះ។

14 **ស៖** តើមានពេលណាមួយនេះ <>ដែល<>អ្នកទោស<និយាយអ្វីមួយជាមួយលោក ឬក៏សួរ  
15 សំណួរអីទេ? ហើយបើមាន តើគេនិយាយអំពីអ្វី? តើមាននិយាយ មានសួរទេ? តើអ្នកទោសមាន  
16 និយាយអីទេនៅពេលគេដោះរបាំងមុខចេញ> ហើយ<លោក>នៅ<ទីនោះចាំ>ថតរូប<ពួកគេ? តើ  
17 លោកចាំទេ ថាតើ>អ្នកទោសមានធ្លាប់ដែលហ៊ាននិយាយអីមកកាន់លោកទេ?

18 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានជួបគណៈស្រុកមួយមកពីកំពង់លែង ពេលនោះខ្ញុំបានលួចមើលប្រវត្តិរូប ដូច  
19 ឈ្មោះ តាយីម។ តាយីម ហ្នឹងគឺគណៈស្រុកកំពង់លែង គាត់មានខួរស៊ីលធម៌ជាមួយយាយ គឺថា យាយ  
20 ម៉ែនៗ ហ្នឹងគណៈកងទ័ព បញ្ជាការកងទ័ពស្រីដែរ។ ដល់អីចឹងទៅ ពេលដែលខ្ញុំឃើញប្រវត្តិរូប កាល  
21 នុងគេហៅស្រុកកំពង់១៦។ ដល់ពេលខ្ញុំឃើញប្រវត្តិរូប ខ្ញុំលួចមើល គឺថា ខ្ញុំហៅអីៗ អ៊ឹងមកពីណា  
22 ថា ខ្ញុំមកពីកំពង់លែង។ ដល់ពេលដល់មកពីកំពង់លែង ខ្ញុំដូចជាៗដាក់ដែរ ព្រោះបងខ្ញុំធ្វើគណៈស្រុកដែរ  
23 បាទធ្វើគណៈស្រុកកំពង់លែងហ្នឹងជាមួយគាត់ហ្នឹង សម័យនឹង គាត់ធ្វើគណៈស្រុកមួយដែរ។ ដល់អីចឹង  
24 ទៅ ខ្ញុំថាចុះអ៊ឹងស្គាល់ៗ បងមន ទេ? ខ្ញុំមិនស្គាល់ មិត្តមន គណៈឃុំឃានមុខ។ ដល់ខ្ញុំគឺចាប់ផ្តើម  
25 ដូចជា វីវីវី ខ្លួនក្បាលបណ្តោយទៅ។ ចាំមើលតែគេចាប់គណៈស្រុកមក គាត់អនុប្រធានត្រូវតែមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ។ អ៊ីចឹងថា ខ្ញុំបាននិយាយតែម្នាក់គត់គឺឈ្មោះ តាយីម ហ្នឹងគឺគណៈស្រុកកំពង់លែង ហៅថាតំបន់  
2 សម័យនោះ គេហៅស្រុក១៦ តែប៉ុណ្ណឹង។ ខ្ញុំហ៊ាននិយាយជាមួយអ្នកទោសតែមួយគត់ ហ្នឹងគឺខ្ញុំបាន  
3 ឃើញប្រវត្តិរូបគាត់ ខ្ញុំល្អចមើល ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបងខ្ញុំបង្កើតផង។

4 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួររបញ្ជាក់ចំណុចមួយនៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក ដែលលោកបានផ្តល់មកឱ្យ  
5 យើងនេះ <មានរូបថតមួយនៅ> ត្រង់ទំព័រ៤៤ នៃសៀវភៅរបស់លោក។ តើ<នេះជារូបថតរបស់  
6 មនុស្សម្នាក់ ក្នុងចំណោមមនុស្សបីនាក់ ដែលលោកកំពុងនិយាយនោះឬ គឺ>រូបថត<>ត្រង់ទំព័រ៤៤  
7 ហ្នឹង? <តើលោកអាចប្រាប់បានទេ ថាតើគាត់ជាអ្នកណា?> លោកមានសៀវភៅនេះនៅនឹងខ្លួនលោក  
8 ទេ?

9 [១១:២១:៤៥]

10 <>សំណួររបស់ខ្ញុំ<គឺ> នៅ<ក្នុង>រូបថតលើទំព័រ៤៤ តើមានរូបថតមួយណាក្នុងចំណោមរូប  
11 ថតទាំងនេះជាលេខាស្រុកកំពង់លែង<ដែលលោកនិយាយ>នោះ? <ឬក៏នេះជា>រូបថតនាវី<>ដែល  
12 ថាខុសសីលធម៌ជាមួយនឹងចៅហ្វាយស្រុកហ្នឹង<>? <តើ>លោក<អាចបញ្ជាក់ចំណុចនេះឱ្យយើង  
13 បានទេ?>

14 **ឆ៖** លោកព្រះរាជអាជ្ញារូបថតនេះ បាទរូបថតនេះ ៗឈ្មោះ យាយម៉ែន នេះយាយម៉ែន។  
15 យាយម៉ែន ហ្នឹងគាត់ជាបញ្ហាការកងទ័ពស្រីនៅតំបន់៣១ ខ្លាំងណាស់ គឺគាត់នេះបាញ់បេម្តង១០គ្រាប់  
16 ជាមួយទាហាន លន់ នល់ គឺខ្លាំងណាស់ គាត់ដោះតែម្ខាងទេ គាត់រហូសដាច់ដោះម្ខាង។ ប៉ុន្តែក្រោយមក  
17 ទៀត គាត់បានខូចសីលធម៌ជាមួយ តាយីម ហ្នឹង គេចាប់មកទូលស្លែងទាំងពីរហ្នឹងឯង។ នេះៗបាទ រូប  
18 ថតខ្ញុំចង្អុលនេះ ហ្នឹងឈ្មោះ យាយម៉ែនៗ។ គាត់បញ្ហាការកងទ័ពនៅតំបន់៣១ កងទ័ពស្រី។

19 **ស៖** <ហើយ>បុរសដែល<គាត់>ខូចសីលធម៌ជាមួយ<នោះ តើ>ជាលេខាស្រុកកំពង់លែង  
20 <>ដែលលោក<ទើបតែនិយាយពីរបីនាទីមុននេះឬ គឺអ្នកដែលលោកបាននិយាយជាមួយ> ពេលមក  
21 ដល់ស-២១ <>នោះ?

22 **ឆ៖** បាទ មិនមែនជាលេខាទេ គាត់គណៈស្រុកតែប៉ុណ្ណោះ។ គណៈស្រុក ថាបើឥឡូវគេហៅ  
23 ចៅហ្វាយស្រុក កាលនឹងគេហៅគណៈស្រុកកំពង់លែង អំគណៈស្រុកកំពង់លែង សម័យនោះគេហៅ  
24 ស្រុក១៦ តំបន់៣១ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង។ មិនមែនលេខាទេ គណៈស្រុក។

25 [១១:២៣:៥៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ស៖** យើងឃើញរូបថតអ្នកទោសស-២១ គឺមានបង់លេខផ្សេងៗគ្នា មានបង់លេខនៅលើរូប  
2                   ថតន្តែង។ តើលោកអាចពន្យល់ជូនតុលាការអំពីរបៀបរបបដែល <គេប្រើនៅ>ពេលថតរូប<ដើម្បី>បង់  
3                   លេខ<លើអ្នកទោសនោះ>?<>

4                   **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

5                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6                   កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់ឆ្លើយសាក្សី!  
7                   សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

8                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9                   បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំ<ដឹង>ថា <សហព្រះរាជអាជ្ញាបានស្នើ>សុំ<ដាក់>រូបថត  
10                   ទាំងនេះទៅក្នុងសំណុំរឿង ប៉ុន្តែខ្ញុំអាចខុសក៏មិនដឹង យ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំ>មិនទាន់ដឹងថា អង្គជំនុំជម្រះ  
11                   សម្រេចទទួលយករូបថតនេះហើយ ឬក៏នៅទេ? ទោះបីជា<>ខ្ញុំ<យល់ពីភាពពាក់ព័ន្ធនៃ>រូបថតទាំង  
12                   នោះ<ក្តី ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំជឿលើសេចក្តីសម្រេច>។ បើសិនណាមិនទាន់មានសេចក្តីសម្រេច<>ទេ <ត្រូវតែធ្វើ  
13                   សេចក្តីសម្រេចជាមុនសិន>។

14                   **លោក ឌេល លីសាក់៖**

15                   បញ្ជីរូបថតទាំងនេះត្រូវបានទទួលយក<រួច>ហើយ គឺឯកសារE3 សូមចាំមួយភ្លែត បញ្ជីរូប  
16                   ថតទាំងនេះ <>ត្រូវបាន<បញ្ជូលទៅក្នុងបញ្ជីឯកសារដើមរបស់>អង្គជំនុំជម្រះ <គឺអង្គជំនុំជម្រះ  
17                   សាលាដំបូងបាន>ទទួលយកហើយ គឺឯកសារ E3/9214។ <ដូចលោកដឹងហើយតាមរយៈការស្នើសុំ  
18                   របស់យើងនោះ គឺថាមិនអាចរករូបថតបានទេ>នៅពេលយើង<ធ្វើ>បញ្ជី<ឯកសារជំនុំជម្រះ>ដើម  
19                   ដំបូងនោះ <ដូច្នេះហើយយើងបានស្នើសុំឱ្យ>ដាក់<បញ្ជូលបន្ថែមទៅក្នុង>ឯកសារ E3/9214។ ខ្ញុំ  
20                   យល់ស្របជាមួយនឹងការលើកឡើងរបស់មេធាវីការពារក្តី <វាជាការល្អ ដែលត្រូវមានការសម្រេចទៅ  
21                   លើរឿងនេះ ហើយជាពិសេសនោះ នេះគឺជា>សាក្សី<> ដែល<យើងអាចប្រើប្រាស់រូបថតទាំងនេះ  
22                   ជាមួយគាត់>។

23                   [១១:២៦:១៣]

24                   **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

25                   តើមានភាគីដទៃទៀតណាជំទាស់ទៅនឹង<ការទទួលយក>រូបថតទាំងអស់នេះទេ? ខ្ញុំមើលទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃើញថាមិនមានភាគីណាជំទាស់ទេ។

2 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

3 បាទសូមអរគុណលោកស្រីចៅក្រម។

4 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

5 **ស៖** <សំណួររបស់ខ្ញុំនៅពេលនេះ គឺមិនចាំបាច់> ឱ្យលោកពិនិត្យមើលរូបថត<នោះទេ។ ប៉ុន្តែ  
6 មុនពេលយើងឈប់សម្រាកនេះ តើ>លោក<អាច>ពន្យល់ជូនតុលាការ <ពី>របៀបរបបបន្តិកវិធី<>  
7 បង់លេខ<ដែលមាននៅលើរូបថតអ្នកទោស ស-២១ បានទេ?>

8 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

9 **ឆ៖** នេះវាជាកាតព្វកិច្ចខ្ញុំជាអ្នកថត ខ្ញុំដឹងច្បាស់តែម្តងលោកព្រះរាជអាជ្ញា សូមជម្រាបជូនអង្គ  
10 តុលាការទាំងអស់ថា ពេលអ្នកទោសដឹកយកមកដល់ អានេះខ្ញុំនិយាយឱ្យចម្លែងបាច់ឧទាហរណ៍ទេ។  
11 ពេលដឹកមកដល់ ពេលដឹកមកដល់ហើយចុះពីលើឡាន។ ចុះពីលើឡានហើយ ខាងខ្ញុំអ្នកថតនេះ អត់មាន  
12 ធ្វើអីទេ ចាំរង់ចាំកន្លែងថត។ ពេលថតហើយគឺចាប់ផ្តើម ឧទាហរណ៍ថា អត់មានឧទាហរណ៍ទេ ជា  
13 រឿងពិត ចាប់ឧទាហរណ៍ថាថ្ងៃចន្ទ ថ្ងៃចន្ទទៅថ្ងៃទី១ ដាក់ពីលេខ១រហូត២៤ម៉ោង។ ២៤ម៉ោងហ្នឹង  
14 ឧទាហរណ៍ថាដាក់ពីម៉ោងប្រាំពីរ រហូតទៅដល់ម៉ោងដប់ពីរ ឬក៏២៤ម៉ោង គឺចាប់ផ្តើមពីមួយថ្ងៃហ្នឹង  
15 តើអ្នកទោសចូលប៉ុន្មាននាក់អីចឹង ដូចៗលោកព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិលោកបានឃើញហើយថា ពីលេខ  
16 ១ខ្លះ រហូតដល់លេខ៥០០ អាហ្នឹងអ្នកទោសចូលមួយថ្ងៃ។ ជួនកាលលេខខ្លះមួយថ្ងៃ១០នាក់ ដល់លេខ  
17 ២០។ ជួនកាលរហូតប្រាំពីរប្រាំបីរយក្នុងមួយថ្ងៃនេះ មិនមែនជារឿងឧទាហរណ៍ទេ ជាការពិត ព្រោះ  
18 ការដាក់លេខរៀងនេះ មិនមែនដាក់លេខរៀងអី សម្គាល់ថាតើអ្នកទោសក្នុងមួយថ្ងៃហ្នឹងចូលប៉ុន្មាននាក់  
19 បាទ។

20 [១១:២៨:០៥]

21 **ស៖** ដូច្នេះបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ ក្នុងមួយថ្ងៃគឺលោកចាប់ផ្តើមបង់លេខអ្នកទោសហ្នឹងពីលេខ  
22 ១ ហើយបង់ជាលំដាប់ដោយតាមលេខស្លឹកអីចឹងទៅ<គ្រប់អ្នកទោសទាំងអស់ដែលលោកថតនៅថ្ងៃ  
23 នោះ>។ អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ បើខ្ញុំយល់យ៉ាងហ្នឹង?

24 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា វាជាការពិត ក្នុងមួយថ្ងៃចូលប៉ុន្មាន គឺពីលេខ១ដល់លេខ១០០ គឺ  
25 ១០០ក្នុងមួយថ្ងៃ អត់មានលើស២៤ម៉ោង គិតទៅមួយថ្ងៃ២៤ម៉ោងតែម្តង។ ខុស២៤ម៉ោង គេដាក់លេខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ១ទៀត លេខ២ទៀត។ អីចឹងឃើញ លោកព្រះរាជអាជ្ញាឃើញហើយ លេខវាជាន់គ្នាច្រើនណាស់ អីចឹង  
2 អានេះមានគេសួរច្រើនដែរ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល  
5 នេះតទៅរហូតម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

6 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់  
7 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ  
8 ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះរសៀល។

9 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង  
10 ក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការវិញ  
11 នៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

12 សម្រាកចុះ!

13 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

14 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

15 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:២៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៣ នាទី)

17 [១៣:៣៣:៤២]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 អង្គុយចុះ!

20 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ មុនផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមតំណាង  
21 សហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោលសាក្សី អង្គជំនុំជម្រះសម្រេច ចេញសេចក្តីសម្រេចផ្តាត់មាត់លើ  
22 សំណើសុំ លើបញ្ហាចំនួនពីរ។ ទី១ គឺសេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាពាក់ព័ន្ធនឹង  
23 ការដែលធ្វើជាមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីពីមុនរបស់លោក គង់ សំអុន ដែលជាមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ  
24 សំផន។ នៅពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលបានដាក់កាលពី  
25 ថ្ងៃទី១៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ពាក់ព័ន្ធនឹងថា លោក គង់ សំអុន ជាមេធាវីជាតិការពារក្តីឱ្យលោក ខៀវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សំផន ដែលធ្លាប់ធ្វើជាមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីកាលពីសំណុំរឿងមុនរបស់សាក្សី 2-TCW-898, 2-TCW-  
2 931, 2-TCW-906 និង 2-TCW-816។

3 បន្ទាប់ពីបានស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីកាលពីថ្ងៃទី១៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ អង្គជំនុំ  
4 ជម្រះសម្រេច៖ ១) ច្រានចោលសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលបានស្នើសុំការលះបង់សិទ្ធិជា  
5 លាយលក្ខណ៍ អក្សរពីសំណាក់លោក ខៀវ សំផន។ ២) ស្នើថា ឱ្យក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន  
6 លោក ខៀវ សំផន គឺលោកស្រី -- ឱ្យសហមេធាវីការពារអន្តរជាតិការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន លោក  
7 ស្រី អង់តា ហ្គីសសេ ជាអ្នកតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី 2-TCW-898, 2-TCW-931, 2-TCW-906  
8 និង 2-TCW-816។ ៣) បញ្ជាក់សាជាថ្មីថា មេធាវី គង់ សំអុន ត្រូវគោរពកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនក្នុងការ  
9 រក្សាការសម្ងាត់សំអាងហេតុសេចក្តីសម្រេចនេះ នឹងចេញនៅពេលសមស្របខាងមុខ។

10 [១៣:៣៦:០២]

11 សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់ទី២ លើវិធានការការពារតាមវិធាន២៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងសម្រាប់សាក្សី  
12 2-TCW-865។ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា សាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-865 ត្រូវបានផ្តល់  
13 នូវវិធានការការពារនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១ អនុលោមតាមវិធាន២៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ឯកសារ E135។  
14 នៅថ្ងៃទី១៩ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០១៦ អង្គការពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញបានផ្តល់ជូនមកអង្គជំនុំជម្រះនូវ  
15 របាយការណ៍វាយតម្លៃហានិភ័យដែលបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពទាក់ទងនឹងសាក្សី 2-TCW-865 និងបាន  
16 ផ្តល់ជាអនុសាសន៍ថា គួរតែមានវិធានការការពារមួយចំនួន នៅក្នុងអំឡុងពេលសាក្សីរូបនេះផ្តល់  
17 សក្ខីកម្ម។ បានឃើញលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃវិធាន២៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង និងបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន -- នៃមាត្រា៤  
18 នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តអំពីវិធានការការពារ អ.វ.ត.ក/០៣-២០០៧/១១ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចបង្គាប់  
19 ឱ្យមានវិធានការពារដូចខាងក្រោមនេះ៖

- 20 ១) សំឡេង និងរូបភាពរបស់សាក្សីមិនត្រូវបញ្ចេញជាសាធារណៈ។ ២) ព័ត៌មានលម្អិតសម្រាប់  
21 ធ្វើទំនាក់ទំនងព័ត៌មានគ្រួសារ រួមទាំងឈ្មោះសហព័ទ្ធ និងកូន និងអាសយដ្ឋាន និងទីកន្លែងធ្វើការមិន  
22 ត្រូវបញ្ចេញជាសាធារណៈ។ ៣) ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលអាចបង្ហាញពីទីតាំងកន្លែងរស់នៅ ឬធ្វើការត្រូវ  
23 កោសលុបចេញពី ឯកសារសាធារណៈ។

24 [១៣:៣៧:៥១]

25 ដើម្បីឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពដល់វិធានការការពារខាងលើនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាក្សីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យប្រើបច្ចេកទេសវិទ្យុបំបែងសំឡេង និង រូបមុខសាក្សីនេះ នៅក្នុង  
 2 ការផ្សាយពិភពលោកវីធីវីធីនៅអំឡុងពេលសាក្សី 2-TCW-865 ផ្តល់សក្ខីកម្ម និងបង្គាប់ឱ្យប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ  
 3 ព័ត៌មានទាំងអស់មិនត្រូវបោះពុម្ពផ្សាយនូវរូបភាពណាមួយ ឬក៏រូបភាពទាំងឡាយរបស់សាក្សី 2-  
 4 TCW-865 នេះ ដោយមិនគិតថា រូបភាពទាំងនោះថតនៅពេលណានោះទេ។ ក្នុងនោះរួមទាំងវីដេអូ  
 5 ឯកសារ ឬក៏ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនលម្អិត ដូចជាអាសយដ្ឋានរស់នៅ និងឈ្មោះសមាជិកគ្រួសាររបស់គាត់។  
 6 សំអាងហេតុនៃសេចក្តីសម្រេចលាយលក្ខណ៍អក្សរ នៃសេចក្តីសម្រេចនេះ នឹងចេញនៅពេល  
 7 សមស្របខាងមុខ។  
 8 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្ត  
 9 ការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

10 **លោក ខេល លីសាក់៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

13 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ មុននេះយើងបាននិយាយអំពីនីតិវិធីក្នុងការដាក់លេខអ្នកទោស  
 14 ដែលលោកបានថតរូប។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរលោកអំពី <ការផ្លាស់ប្តូរ> លេខ <អត្តសញ្ញាណ ដែលត្រូវ  
 15 បានគេប្រើលើ> អ្នកទោសដែលយើងឃើញនៅក្នុងរូបថតនោះ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់នូវ  
 16 ឯកសារពីរថ្ងៃទីពីរ <ពីបណ្តាំរូបថតថ្មី> ដែលយើងបាន <ដាក់ទៅក្នុងសំណុំរឿង គឺឯកសារលេខ>  
 17 E394.1 គឺទំព័រ <P01223718> និង <P01223766>។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារនេះ ជូនទៅ  
 18 ដល់សាក្សី។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

19 [១៣:៣៩:៥៥]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

22 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

23 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកចាប់អារម្មណ៍ទៅលើពីរទំព័រដែលខ្ញុំប្រគល់ជូនលោក។ ទី១ គឺ  
 24 មើលរូបថតស្ត្រីនៅលេខ១៧៨។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតដាក់បង្ហាញផងដែរ នៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រ។ សូម  
 25 លោកប្រធានមេត្តាអនុញ្ញាត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

3 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

4 **ស៖** ប្រសិនបើលោកមើលទៅលើរូបថតស្ត្រីលេខ១៧៨ គឺថាយើងឃើញថាលេខ ផ្លាកលេខ  
5 ដែលគាត់ពាក់ គឺលេខ២៦ <ប្ត>២៨ គឺថាមានពីរលេខ<ខុសគ្នា>ដែលគេចង់ព្យួរនៅករបស់គាត់ ដើម្បី  
6 បង្ហាញអំពីលេខរៀងរបស់គាត់នោះ<នៅថ្ងៃនោះ>។ ហើយខ្ញុំចង់ធ្វើការប្រៀបធៀបជាមួយនឹងអ្វីដែល  
7 លោកមើលនៅទំព័របន្ទាប់ គឺរូបថតដែលយើងឃើញ<>ចុះ<កាលបរិច្ឆេទ>ឆ្នាំ៧៨។ <ហើយបើ  
8 លោកមើលទៅទំព័របន្ទាប់ ដែលខ្ញុំបានប្រគល់ឱ្យលោក> ឧទាហរណ៍ យើងមើលទៅលេខរូបថត៤៥៤  
9 និង៤៥៧។ បុគ្គលទាំងពីរនេះមានលេខផង មានឈ្មោះផង ហើយមានកាលបរិច្ឆេទ ហើយនិងមាន  
10 លេខថែមទៅទៀត។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើនីតិវិធីក្នុងការថតរូបមានការផ្លាស់ប្តូរដែរឬទេ? គឺថា  
11 តើគេចាប់ផ្តើមផ្លាស់ប្តូរការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានលម្អិតហ្នឹង នៅពេលណាដែរ? ហើយ<មូលហេតុដែលខ្ញុំ  
12 សួរគឺថា វាគួរតែមានពេលខ្លះដើម្បីធ្វើកាតសម្គាល់ទាំងនេះ មុនពេលគេថតរូបបុគ្គលទាំងនោះ> ដូច្នេះ  
13 តើលោកអាចពន្យល់បានទេ ថាគេផ្លាស់ប្តូរនីតិវិធីហ្នឹង<យ៉ាងម៉េច>នៅពេលដែលគេចាប់ផ្តើមប្តូរពី  
14 ព័ត៌មានខ្លីៗ សង្ខេបៗ មកជាព័ត៌មានលម្អិតអីចឹង? តើលោកអាចពន្យល់ឱ្យបានច្បាស់បន្តិចបានទេ?

15 [១៣:៤២:២៧]

16 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

17 **ឆ៖** លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំសូមពន្យល់បន្តិច ទាក់ទងនឹងស្ត្រីម្នាក់ដែលមានពាក់លេខ២ លេខ  
18 ២-២៦នេះ ជួនកាលលេខកាលនុំង យើងការបច្ចេកទេស យើងមានការធ្វើជាបន្តៗមក ដូច្នេះបើគាត់  
19 ចូលរៀង២៦ ត្រូវតែដាក់លេខ២។ លេខ២ និង៦ អាហ្នឹងលេខរៀង២៦បាទ។ បន្ទាប់មកទៀត ទាក់ទង  
20 នឹងរូបខាងក្រោយនេះ ដែលបានដាក់ខែឆ្នាំ លេខផង ហ្នឹងគឺជាកាតព្វកិច្ចមួយរបស់ តាខុច គាត់ឱ្យមាន  
21 ការប្រែប្រួល។ បាទមានការប្រែប្រួលហើយ មានការប្រែប្រួលនេះគឺរៀបចំឱ្យមានខែថ្ងៃ និងលេខ ជាប់  
22 នៅនឹងឈ្មោះតែម្តង។ ដោយទី១ ស្រួល យើងពាក់ព័ន្ធនៅមើលនូវប្រវត្តិរូប និងចម្លើយរបស់គាត់។ នេះ  
23 គឺជាបញ្ហាពី សុន សេន និង តាខុច តែម្តង។

24 **ស៖** តើអ្នកណាជាអ្នកបង្កើតស្លាក ឬក៏ឈ្មោះ ស្លាកឈ្មោះថ្មី មានឈ្មោះផង មានកាលបរិច្ឆេទ  
25 ផង មានលេខផងហ្នឹង? តើអង្គការរបស់លោក<ធ្វើវា ឬក៏អង្គការរបស់> ស្លូស ផី <ធ្វើឱ្យលោក>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា នេះគឺការធ្វើនេះ អត់មានបុគ្គលណាធ្វើសម្រេចខ្លួនឯងបានទេ  
2                   សម័យនោះ គឺមានការសម្រេចចិត្តមកពីទាំងបី។ ទី១ តាខុច, ទី២ តាហ៊ី, ទី៣ តាចាន់ អ្នកឱ្យធ្វើ ព្រោះ  
3                   តាខុច គាត់ឱ្យផ្លាស់ប្តូររហូត។

4                   [១៣:៤៤:០១]

5                   **ស៖** ប្រហែល<ជាសំណួរបស់ខ្ញុំសួរមិនបានល្អ> ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដឹងថា តើអ្នកណាជាអ្នកធ្វើស្លាក  
6                   ឈ្មោះ ដែលមានឈ្មោះផង មានកាលបរិច្ឆេទផង? ខ្ញុំចង់សួរថា អ្នកណាជាអ្នកធ្វើអាត្មា ឬក៏អា  
7                   ស្លាកដែលមានឈ្មោះ មានអីទាំងអស់ហ្នឹង?

8                   **ឆ៖** លោកព្រះរាជអាជ្ញា នេះខាងពួកខ្ញុំក្រុមជាងថតហ្នឹង អ្នកធ្វើខ្លួនឯងតែម្តង មានការបទ  
9                   បញ្ជាពី តាខុច ឱ្យធ្វើតែម្តង។ គឺបច្ចេកទេសខ្លួនឯង ដើម្បីសម្រួលដល់ការធ្វើប្រវត្តិរូបផង ហើយ  
10                   សម្រួលងាយស្រួលនឹងធ្វើកិច្ចការទាំងអស់។

11                   **ស៖** ប្រសិនបើសិនបើលោកមើលលេខ៤៥៤ និង៤៥៧ វិញ មើលរូបបុរសពីរនាក់វិញ ហើយ  
12                   ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោកប្រធានបង្ហាញនៅលើអេក្រង់ផងដែរ។ គឺជាអ្នកទោសបុរស។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា  
13                   តើ<ពេលខ្លះមាន>អ្នកទោស<ទៅដល់កន្លែង>លោក<>ថត<រូបនោះ>មើលទៅដូចត្រូវគេវាយដំរួច  
14                   ទៅហើយ<ទេ? បើសិនណាលោកមើលរូបថតទាំងពីរនេះ នៅក្នុងរូបថត បុរសទាំងពីរនាក់នេះមើល  
15                   ទៅហាក់ដូចជាគេវាយលើ>មុខមាត់អស់ទៅហើយ។ តើលោកអាចឃើញទេថាមានករណីបែប  
16                   ហ្នឹង?

17                   **ឆ៖** នេះជារឿងពិត មានរូបភាពជាច្រើនដែលទៅថតមានគេវាយ មានគេវាយហើយ ក៏ហើម  
18                   មុខហើមមាត់ ពីកន្លែងគេដឹកទូន បានយើងថត មានៗជាច្រើន មិនមែនមានតែមួយសន្លឹក មានច្រើន។

19                   **ស៖** ហើយប្រធានបទបន្ទាប់ដែលខ្ញុំចង់សួរលោកគឺ អំពីបញ្ហាកូនក្មេង។ <>ថា តើមានកូនក្មេង  
20                   ដែលគេបញ្ជូនទៅស-២១ ហើយយកមកឱ្យអង្គភាពលោកថតរូបដែរឬទេ?

21                   [១៣:៤៦:០៨]

22                   **ឆ៖** សូមជម្រាបជូនព្រះរាជអាជ្ញាថា រឿងនេះវាជារឿងពិត កូនក្មេងយកមកក៏អង្គការតម្រូវ  
23                   ឱ្យថតដែរ។ ប៉ុន្តែអង្គការតម្រូវឱ្យថតនេះគឺ ភាគច្រើនដែលតែក្មេងៗដែលមានជាប់ពូជស្រឡាយ គឺថា  
24                   កូនអ្នកធំ ឬក៏កូនរាជការមួយចំនួនដែលពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង ប៉ុន្តែកុមារភាគ  
25                   ច្រើន ក៏អត់បានថតដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរលោកនៅពេលក្រោយបន្តិចទៀត អំពីក្មេងដែលមិន<>បានថតរូប។ ប៉ុន្តែឥឡូវ  
 2                   នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោកប្រធានផ្តល់នូវរូបថតពីរបីសន្លឹកទៀតជូនដល់សាក្សី ដើម្បីឱ្យសាក្សីកំណត់  
 3                   អត្តសញ្ញាណ។ ទី១) គឺជារូបថតចំនួន៥.០០០ ដែលបានទទួលរួចមកហើយហ្នឹង ហើយរូបថតនេះគឺ  
 4                   មានលើឯកសារ E3/8639 ហើយមានលេខរៀង<ជាបន្តបន្ទាប់> ឯកសារ<ដំបូងដែលខ្ញុំស្នើសុំគឺ>  
 5                   <E38639.171, .649, .705, .698 និង .1896> (ស៊ីក)។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតប្រគល់ជូនសាក្សី  
 6                   នូវរូបថតមួយចំនួន<បួន ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់រួចហើយ>គឺ <> E3/8058 <ដែលមានម្តាយនិង  
 7                   កូនដៃតមួយចំនួន>។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធានដើម្បីប្រគល់ឯកសារនេះជូនដល់សាក្សី។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9                   បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

10 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

11                   **ស៖** សូមលោកមើលទៅលើរូបថតនេះ។ ទី១ គឺថា តើលោក<ស្គាល់>រូបថត<ទាំងនេះទេ?>  
 12                   ក្រុមទី១ <គឺជារូប>ថតក្មេង ឬក៏ពួកជំទង់ៗនៅស-២១<> ហើយក្រុមទី២ គឺរូបថតម្តាយដែលមាន  
 13                   កាន់ ឬក៏ដែលមាន<>កូនក្មេងនៅ<ជាមួយ>?

14                   លោកប្រធានក្នុងពេលដែលសាក្សីកំពុងពិនិត្យខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផងដែរ លោកប្រធានដើម្បីដាក់  
 15                   បង្ហាញនៅលើអេក្រង់។

16 [១៣:៤៩:១៨]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18                   បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

19 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

20                   **ស៖** លោកសាក្សី តើលោក<ស្គាល់>រូបថតនេះដែរទេ គឺរូបថតដែលថតនៅមន្ទីរស-២១នេះ?

21 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

22                   **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំចាំបាន។ រូបភាពមួយនេះគឺឈ្មោះ យាយស្រ៊ុន។ យាយស្រ៊ុន  
 23                   នេះគឺគាត់ជាប្រពន្ធរបស់លេខានៅតំបន់-២៥។

24                   **ស៖** ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកមើលទៅលើទំព័រទី១ គឺទៅមើលតែរូបម្តាយទី១ដែលកាន់កូន គឺ<ឯកសារ  
 25                   E3/8058> រូបភាព <P000046> គឺជា<>ម្តាយគឺមានស្លាកលេខ២៤៦។ ខ្ញុំចង់សួរលោក ថាតើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 លេខរៀង២៤៦នៅលើគាត់ហ្នឹង គឺមានន័យថា គាត់ជាអ្នកទោស<>លេខ២៤៦ដែលត្រូវថតនៅថ្ងៃនោះ  
2 តើមែនទេ?

3 ឆ៖ បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា នេះជារឿងពិត ព្រោះក្នុងលេខ២៤៦នេះបានន័យថាក្នុងមួយថ្ងៃ  
4 ដល់២៤៦ ប៉ុន្តែអាចមានលើសនេះទៅទៀត ប៉ុន្តែអាចនេះជាគេកំណត់ក្នុងមួយថ្ងៃ មួយថ្ងៃ២៤ម៉ោង។

5 [១៣:៥១:១២]

6 ស៖ ស្ត្រីនេះគាត់កាន់កូនដៃត<>មួយនៅនឹងដៃ តើលោកដឹងទេថាមានអីកើតឡើងចំពោះកូន  
7 ក្មេងហ្នឹងនៅពេល<>ដែលគេបញ្ជូនម្តាយទៅបន្ទប់ឃុំឃាំង<នៅស-២១>ហ្នឹង តើ<មានអ្វីកើតឡើង  
8 ចំពោះ>កូនតូចហ្នឹង<>?

9 ឆ៖ សូមជម្រាបជូនលោកប្រធាន លោកព្រះរាជអាជ្ញាថា កូនក្មេងទាំងអស់ដែលបានយកមក  
10 នៅគុកទួលស្តែងនេះ មកទាំងម្តាយទាំងកូន ខ្លះមកជាកូនពីរកូនបីក៏មាន ប៉ុន្តែស្ទើរតែ១០០ភាគរយ អត់  
11 បានរស់ទេ រស់តិចណាស់ បាទតិចណាស់ គេយកទៅសម្លាប់ចោលទាំងអស់។ ជួនកាលគេបំបែកៗកូន  
12 ចេញ គេយកកូនទៅវីវីចោលមុនក៏មាន។ នេះដឹង ករណីខ្ញុំដឹងពិតនៅក្នុងគុកទួលស្តែង។

13 ស៖ <សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំអំពីកូនក្មេង ឬក៏ដៃត។> នៅពេលដែលកូនដៃត ឬក៏ក្មេងៗ  
14 <ត្រូវបាននាំទៅស-២១>ជាមួយម្តាយឪពុកហ្នឹង តើគេថតក្មេងហ្នឹងដែរឬទេ ហើយគេបានចុះបញ្ជីកត់  
15 ឈ្មោះអីដែរឬទេ? តើ<ញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ ដែល>គេបានថតរូបកូនដៃត ឬក៏ក្មេងៗ<>ហើយ<>  
16 ចុះបញ្ជីទៅក្នុង<កំណត់ហេតុ>ស-២១<>?

17 ឆ៖ បាទ តាមរឿងពិតដែលខ្ញុំបាទដឹង គឺដូចជាអត់បានចុះបញ្ជីឈ្មោះទេ កូនក្មេងច្រើនណាស់  
18 មិនមែនតែមួយពីរបីហ្នឹង ច្រើន។ ជួនកាលក៏អត់បានថត គេយកទៅពិឃាតទាំងអស់ យកទៅសម្លាប់  
19 ចោល ប៉ុន្តែដូចខ្ញុំជម្រាបជូនពីខាងដើមអីចឹង មិនអាចទេ មិនអាចសល់ទេ តិចណាស់បាទ។

20 ស៖ តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណមើល ថាតើក្មេងៗមានចំនួនប៉ុន្មាននាក់ដែលគេបញ្ជូនទៅស-  
21 ២១ ហើយត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់ចោល គឺថាក្មេងៗដែលគេមិនចាំបាច់មានថតរូប មានចុះឈ្មោះអី  
22 ទេ ប៉ុន្តែយកទៅតែម្តងហ្នឹង លោកអាចប៉ាន់ប្រមាណចំនួនបានទេ?

23 [១៣:៥៣:៤១]

24 ឆ៖ ខ្ញុំបាទសូមជម្រាបជូនរឿងនេះ វាជារឿងអយុត្តិធម៌ណាស់សម្រាប់ប្រជាជនកម្ពុជា អ្នក  
25 រងគ្រោះ។ កូនក្មេងដែលខ្ញុំបានឃើញការដឹកមកទាំងឡានៗ ដឹកឪពុកម្តាយមកហើយគេចាប់កូនមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយរួមទៅទាំងមួយពូជៗក៏មាន។ ប្រហែលមិនក្រោម១.០០០នាក់ជាង ឬក៏២.០០០ច្រើនណាស់ កូន  
2 ក្មេងមក តែឪពុកម្តាយមក ៗដែរ។ អីចឹងថាការចាប់សម័យនោះ គឺគ្មាន តែចាប់ម្តាយឪពុកហើយគឺក្មេង  
3 អត់រួចទេ។ អីចឹងថាទាំងពូជៗ ប៉ុន្តែអត់បានថតរូបទេ។ នេះជាការពិតដែលខ្ញុំឃើញបាទ។ ជួនកាលអា  
4 ក្មេងដែលបោរដោះក៏មកតាមមក អាក្មេងអត់បោរដោះត្រឹមអាយុប្រាំពីរ ប្រាំបីឆ្នាំគេប្រលេះយកទៅអស់។  
5 មានក្រុមផ្សារបស់គេ ៗអត់ឱ្យចូល នេះជាឃើញជាការពិត។ ច្រើន ខ្ញុំឃើញនឹងផ្ទាល់ភ្នែកមិនក្រោមពី  
6 ១.០០០នាក់ទេកុមារ គេយកទៅសម្លាប់ក្រោយគុកទូលស្លែងហ្នឹង។

7 **ស៖** ហើយឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរលោក ប្រធានបទចុងក្រោយ <តើអ្នកទោស>--

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់ព្រះរាជអាជ្ញារង!

10 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 លោកប្រធាន ខ្ញុំចាំឱ្យព្រះរាជអាជ្ញាគាត់សួរសំណួរ <>ថាតើសាក្សីដឹងថាមានអីកើតឡើង  
12 ចំពោះក្មេង<ៗ>ហ្នឹង <ព្រោះ>ថាមាន<>ភ័ស្តុតាងជាច្រើនដែលថា ក្មេង<ៗតូចៗ>ត្រូវបានបញ្ជូន  
13 ទៅព្រៃស - ស-២៤ ក៏ប៉ុន្តែគាត់គ្រាន់តែធ្វើការទាយស្មានប៉ុណ្ណោះ។ <គាត់មិនបានដឹងរឿងនោះទេ។>  
14 ដូច្នេះយ៉ាងហោចណាស់ ក៏ព្រះរាជអាជ្ញាសួរថា តើសាក្សីដឹងដោយរបៀបណា។

15 [១៣:៥៥:១៥]

16 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

17 <លោកមេធាវី ហេតុអ្វីបានជាលោកមិនសួរខ្លួនឯងទៅ នៅពេលដល់វេនរបស់លោកនោះ?>

18 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 <ព្រោះខ្ញុំអត់មានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់។>

20 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

21 <លោកនៅមានពេលម្តងទៀត។>

22 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

23 <លោកប្រធាន សូមជំទាស់នឹងមេធាវីការពារក្តី ដែលធ្វើការបង្ហាញអំពីអ្វីដែលជាភ័ស្តុតាង  
24 នោះ។> ខ្ញុំមិនដឹងអំពីបញ្ហាទាំងអស់<ទាក់ទងនឹងភ័ស្តុតាងដែលគាត់និយាយនោះ។> ប៉ុន្តែយ៉ាងណាក៏  
25 ដោយ ខ្ញុំនឹងអាចសួរទៅសាក្សី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

2 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកសាក្សីដឹង<យ៉ាងម៉េច>ថា មានអ្វីកើតឡើងចំពោះក្មេងៗនោះ  
3 ក្រោយពេលដែលគេបំបែកចេញពីឪពុកម្តាយ?

4 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

5 **ឆ៖** បាទ រឿងនេះ វាជាការពិត ពេលណាដែលបំបែកពីចេញពីឪពុកម្តាយហើយ ក្មេងនោះគឺ  
6 គេយកទៅសម្លាប់ចោលតែម្តង។ បើថានៅរស់ គឺនៅរស់តិចដែរ ព្រោះនៅព្រៃសក់ដូចគ្នា ការបញ្ជូនទៅ  
7 ក៏ដូចជាអត់ឃើញក្មេងដែរ។ អ៊ីចឹងថាខ្ញុំមិនសន្និដ្ឋានទេ អាហ្នឹងវាជាការពិតតែម្តង គឺគ្មានទេ បាត់បង់  
8 ជីវិតទាំងអស់ហ្នឹង។

9 [១៣:៥៦:១៧]

10 **ស៖** ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកដឹងដោយរបៀបណា? មានអ្នកណាប្រាប់លោកថា គេសម្លាប់ក្មេង?  
11 ថាតើសន្តិសុខប្រាប់លោក ឬក៏លោកបានឃើញដោយផ្ទាល់? ដូច្នោះខ្ញុំចង់ដឹងថា លោកធ្វើយ៉ាងណា បាន  
12 ដឹងថា គេសម្លាប់ក្មេងទាំងនោះចោល?

13 **ឆ៖** បាទ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ដែលខ្ញុំឃើញ ពេលដែលគេប្រលេះក្មេងចេញពីឪពុកម្តាយ គេ  
14 ដឹងទាំងឡានៗយកទៅបាទ យកទៅ ដឹងគេយកទៅណា ថាយកទៅព្រៃស។ ប៉ុន្តែដល់ពេលសម័យនោះ  
15 ដូចជាអត់ឃើញមានមជ្ឈមណ្ឌលចិញ្ចឹមកុមារកំព្រាដូចសម័យឥឡូវផង។ ដល់ទៅ អត់ដែលឃើញផង  
16 កុមារអស់នឹង មិនដឹងជាទៅណា។ បើសន្និដ្ឋានរបស់ខ្ញុំជាការពិត គឺក្មេងនឹងប្រហែលជាស្លាប់អស់  
17 ព្រោះអត់មានចិញ្ចឹមផង។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 សាក្សីយើងរំលឹកម្តងទៀត ទី១គឺសួរអ្វី ខ្លឹមសារនៃសំណួរ ឲ្យចាំបាច់តបទៅនឹងសំណួរ ចាំបាច់  
20 គ្រប់គ្រាន់តបទៅនឹងសំណួរដែលសួរបានហើយ។ ជៀសវាងពន្លាតអត្ថាធិប្បាយផ្សេង លើកលែងតែ  
21 សំណួរ អ្នកសួរឲ្យលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់។ បាទ ហើយនេះគឺច្បាស់ណាស់។

22 ហើយបញ្ហាទី២ សាក្សីត្រូវផ្តល់អ្វីដែលដឹង ដែលឃើញ ដែលធ្វើការសង្កេត មិនផ្តល់សេចក្តី  
23 សន្និដ្ឋានទេ។ ការសេចក្តីសន្និដ្ឋានគឺជាការកិច្ចអ្នកជំនាញ ដោយសារអ្នកជំនាញមិនមែនសាក្សីទេ មែន  
24 អ្នកដឹងរឿង មិនមែនអ្នកឃើញ មិនមែនអ្នកព្រឹត្តិហេតុផ្ទាល់ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរទេ ទើបគេធ្វើសន្និដ្ឋាន  
25 ដូច្នោះចម្លើយសន្និដ្ឋាន វាស្មើអត់ប្រយោជន៍។ វាអត់មានចូលនៅក្នុងរឿងដែលអត្ថន័យក្នុងការយកមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វាយតម្លៃជាសក្ខីកម្ម ដើម្បីស្វែងរកការពិតនៅក្នុងរឿងក្តីទេ វានាំឱ្យទៅជាសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សាក្សី។  
2 អីចឹងគឺសាក្សីឆ្លើយតែកម្រិតណា ដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ ដោយច្បាស់លាស់។ បើឮ គឺឮ  
3 ពីប្រភពណា ដែលមានប្រភពច្បាស់លាស់ សុំឆ្លើយ ឱ្យបានច្បាស់លាស់។ ពុំដូច្នោះទេ គឺអាចមានបញ្ហា  
4 នូវបច្ចេកទេសក្នុងការដំណើរការសវនាការ វាអាចថយ ឬក៏វាអត់មានតម្លៃ។

5 [១៣:៥៨:២១]

6 ហើយបញ្ហាមួយទៀត លោកមិនគប្បីប្រើពាក្យនៃពាក្យថា “យុត្តិធម៌, អយុត្តិធម៌” ទេ។ ពាក្យ  
7 នេះជាពាក្យច្បាប់ វាគប្បីទុកឱ្យអង្គជំនុំជម្រះពិនិត្យពិចារណា។ ភាគីផ្សេងទៀតពាក់ព័ន្ធ គេនឹងធ្វើការ  
8 វាយតម្លៃសេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងបញ្ចប់ ហើយនិងអង្គជំនុំជម្រះនឹងពិនិត្យពិចារណាសម្រេចបញ្ហានេះ។ វា  
9 ពាក្យនេះ វាពាក្យជ្រៅ មិនមែនពាក្យសាមញ្ញទេ។ យើងនិយាយពាក្យហ្នឹង អយុត្តិធម៌ យុត្តិធម៌ វា  
10 សាមញ្ញ ប៉ុន្តែពាក្យនេះគឺជាការបកស្រាយ គេបង្កើតស្ថាប័នរដ្ឋមួយណា មិនមែនជាធម្មតាទេ។

11 សូមអញ្ជើញបន្តទៀត លោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។

12 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

13 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកបានប្រាប់មេធាវីព្រឹកមិញ ថាលោកបានទៅព្រៃស  
14 ទៅថតរូបជារៀងរាល់អាទិត្យ។ ហើយនៅពេលដែលលោកទៅព្រៃសហ្នឹង តើលោកមានបានឃើញ  
15 ក្មេងៗនៅទីនោះដែរឬទេ? តើលោកមានឃើញសាលារៀន ឬក៏ឃើញកន្លែងថែរក្សាកូនក្មេងដែរឬទេ  
16 នៅពេលដែលលោកធ្វើដំណើរជារៀងរាល់សប្តាហ៍ទៅព្រៃសនោះ?

17 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

18 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំពិនិត្យនៅលើតំបន់ព្រៃស កាលហ្នឹងគេហៅឈ្មោះថា កន្លែងហ៊ុយស្រែ។ ហ៊ុយ  
19 ស្រែហ្នឹងកន្លែង ហ៊ុយ ធ្វើស្រែហ្នឹង។ ប៉ុន្តែខ្ញុំបាទធ្វើដំណើរទៅថតរូប យកមកធ្វើប្រវត្តិរូបអ្នកដែលមាន  
20 ពាក់ព័ន្ធនិទ្ធាការនយោបាយមួយចំនួន អត់មានឃើញកុមារសោះ ដឹងជាទៅណាអស់។ អានេះជាការពិត  
21 ដែលខ្ញុំឃើញ ព្រោះធម្មតាតែយកពីគុកទូលស្តែងទៅ គេបញ្ជូនដាក់កន្លែងហ្នឹងហើយ ហ៊ុយស្រែ កន្លែង  
22 ធ្វើស្រែតែម្តង។ កុមារហ្នឹងអត់មានឃើញ ដឹងគេយកទៅទុកឯណា។ អាហ្នឹង វាជាក់ស្តែងអីចឹង។

23 [១៤:០០:១១]

24 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះជាប្រធានបទបញ្ចប់របស់ខ្ញុំហើយ។ <អ្នកទោស>  
25 ដែលលោកថត<រូប>នៅស-២១នោះ តើគេមានបានរួមបញ្ចូលទាហានវៀតណាម<ទេ ជាពិសេស>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺថា តើលោកបានថតរូបថតទាហានវៀតណាមដែលនៅពាក់ឯកសណ្ឋានជាទាហានវៀតណាមដែរ  
2 ឬទេ?

3 ឆ៖ បាទ រឿងនេះគឺជារឿងសំខាន់មួយដែរ។ កាលនឹងមានការវាយចូលទៅខាងវៀតណាម  
4 វៀតណាមក៏វាយចូលមកកម្ពុជា។ ដូច្នោះគេចាប់ពីព្រំដែន ពីស្វាយរៀង ពីយើង និងយាយូរព្រំដែនកម្ពុជា  
5 ទាំងមូល ឱ្យតែចាប់បានវៀតណាមមក គេបញ្ជូនមកទូលស្តែង ហើយខ្ញុំថតជាច្រើន រូបថតអាចមាន  
6 ជាច្រើនតែម្តង។ គឺពិតប្រាកដហើយ គឺទាហានវៀតណាមអត់មានមក មកស្លៀកបំពាក់ខោអាវវៀត-  
7 ណាមអី គឺចាប់សុទ្ធជាព្រំដែនតែម្តង។

8 **លោក ខេល លីសាក់៖**

9 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ដល់សាក្សីនូវឯកសារ E3/8063.3 គឺជាកម្រងប្រមូលផ្តុំរូប  
10 ថតមនុស្សជាច្រើន <> ដើម្បីឱ្យមានការកំណត់អត្តសញ្ញាណ ដូច្នោះសូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

13 **លោក ខេល លីសាក់៖**

14 នៅពេលដែលសាក្សីគាត់កំពុងពិនិត្យមើលនេះ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោកប្រធានបង្ហាញរូបថត គឺ  
15 លេខ P000015 សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាតផងដែរ។

16 [១៤:០២:០៧]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

19 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

20 ស៖ សូមលោកមើលទៅលើរូបថតមួយនេះ ហើយលោកប្រាប់បានទេ ថា តើរូបថតនេះ គឺជា  
21 រូបថតដែលថតនៅស-២១ដែរឬទេ? ហើយថាមនុស្សដែលនៅក្នុងរូបថតហ្នឹង គឺជា <>អ្នកណាដែរ?

22 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

23 ឆ៖ សូមជម្រាបជូនលោកប្រធាន និងលោកព្រះរាជអាជ្ញាថា រូបថតវៀតណាមនេះ គឺសម័យ  
24 នោះមានការវាយ ខ្ញុំឱ្យត្រង់ទៅ ខ្ញុំបានចូលទៅវាយដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនចូលទៅវាយ ខ្ញុំទៅថត ដូចជានៅក្រុង  
25 ដូចតែនិញ ដូចជាអានយ៉ាង ខេត្តមាត់ជ្រូក។ ទាហានហ្នឹង គឺទាហានវៀតណាម គេចាប់មកគឺកងទ័ព

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្មែរក្រហម គឺបញ្ជូនតែម្តង។ កាលនឹងគឺ តាម៉ុក បញ្ជូនពីអានយ៉ាងមកច្រើនណាស់ ចាប់បាននៅភ្នំជិន។  
2 នេះគឺជារូបថតរៀតណាម គឺពិតប្រាកដ អត់មានក្លែងក្លាយទេ។

3 ស៖ សូមអរគុណ។ ហើយមានរូបថតចុងក្រោយមួយទៀត ដែលខ្ញុំចង់សួរលោកផងដែរ លោក  
4 សាក្សី។ សូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធានដើម្បីបង្ហាញរូបថតនេះ គឺរូបថតនៅលើឯកសារ E3/2634 នៅ  
5 ERN មានលេខ 00658495។ សូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ដើម្បីប្រគល់ជូនសាក្សី។

6 [១៤:០៣:៤៦]

7 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

8 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

9 លោក ខេល លីសាក់៖

10 ហើយខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញនៅលើអេក្រង់ផងដែរ លោកប្រធាន។

11 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

12 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

13 សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖

14 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់សួរលោក ថាតើលោកចាំរូបថតនេះដែរឬទេ ឬក៏ថាតើលោកចាំមនុស្ស  
15 <ណាម្នាក់>នៅក្នុងរូបថតនេះដែរឬទេ?

16 លោក ញ៉ែម អេន៖

17 ឆ៖ លោកប្រធាន លោកព្រះរាជអាជ្ញា រូបថតនេះ ខ្ញុំចាំច្បាស់ណាស់ ១០០ភាគរយតែម្តង។ ថ្ងៃ  
18 នេះ គឺថ្ងៃការគាត់ បាទ រៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅជិតផ្ទះ តាខុច និងទួលស្លែងហ្នឹងឯង។ ហើយឈ្មោះនេះ  
19 ឈ្មោះ តាហ៊ុយ គេហៅ ហ៊ុយស្រែ។ ប្រពន្ធគាត់នេះឈ្មោះ បងគឿន គាត់ជាអ្នកកាត់ដេរនៅអង្គភាព  
20 ៧៥ នៅទួលទំពូងបាទ។ ប៉ុន្តែអ្នកទាំងពីរនេះ ត្រូវគេសម្លាប់ចោលទាំងពីរដែរ។ ខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ណាស់  
21 នេះគាត់ តាហ៊ុយ នេះ ហ៊ុយស្រែ គ្រប់គ្រងនៅតំបន់ព្រៃសទាំងមូល។ ហើយប្រពន្ធគាត់នេះ ជាអ្នកកាត់  
22 ដេរនៅ៧៥ នៅទួលទំពូង ខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ណាស់។ ខ្ញុំថតដៃឯងទៀត រៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍គាត់។

23 [១៤:០៥:១១]

24 ស៖ តើនេះគឺជារូបថតអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់ពួកគាត់ តើអីចឹងមែនទេ?

25 ឆ៖ បាទ ជាការត្រឹមត្រូវលោកព្រះរាជអាជ្ញា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** តើអ្នកនៅខាងក្រោយហ្នឹង គឺអ្នកដែលនៅឈរខាងក្រោយដែលមើលទៅហាក់ដូចជា  
2                   អធិបតីហ្នឹង តើលោកចាំទេថា គាត់ហ្នឹងគឺជាអ្នកណាដែររូបអ្នកនៅខាងក្រោយនោះ?

3                   **ឆ៖** រូបអ្នកនៅពីក្រោយហ្នឹងឈ្មោះ ស្រី បាទឈ្មោះ ស្រី។ ឈ្មោះ ស្រី ហ្នឹងបើនិយាយឱ្យចំ  
4                   ទៅ គាត់ជាមនុស្សមួយនៅក្នុងទួលស្លែងហ្នឹងដែរ ការរៀបចំពិធីការ ការរៀបចំពិធីទទួលអី បើប្រៀប  
5                   ធៀបរាល់ថ្ងៃទៅយើងទៅជាអ្នកការងាររដ្ឋបាលសម្រាប់ការងារទួលស្លែងហ្នឹងដែរបាទ។

6                   **ស៖** តើគាត់ហ្នឹងគឺជាអ្នករៀបចំពិធី រៀបការរបស់ ហ៊ុយស្រែ និងប្រពន្ធរបស់គាត់ ឬមួយក៏  
7                   អ្នកផ្សេងទេជាអ្នករៀបចំពិធីហ្នឹងឱ្យ?

8                   **ឆ៖** បាទ អ្នករៀបចំហ្នឹងគឺ តាខុច អ្នករៀបចំតែម្តង ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹង តាហ៊ី ក៏  
9                   តាខុច រៀបការឱ្យ តាហ៊ុយ ហ្នឹងក៏ តាខុច ការឱ្យ គឺរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅទួលស្លែង ហើយមានកម្ម  
10                  វិធីជប់លៀងទៀត រូបថត។

11 **លោក ខេល លីសាក់៖**

12                  សូមអរគុណលោកសាក្សី។ សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14                  តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
15                  ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។ សូមអញ្ជើញ!

16 [១៤:០៦:៥៨]

17 **លោក ពេជ អង្គ៖**

18                  សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ មេធាវីនាំមុខសូមប្រគល់សិទ្ធិជូនលោក  
19                  សំ សុគង់ ដើម្បីសួរ ហើយខ្ញុំនឹងអាចសួរបន្តពីលោក សុគង់ ក្នុងរយៈពេលខ្លី។ សូមលោកប្រធាន  
20                  អនុញ្ញាត។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22                  បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

23                  សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី សំ សុគង់!

24 **លោក សំ សុគង់៖**

25                  បាទ សូមគោរពអង្គសវនាការ ហើយសូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សួរទៅលោកសាក្សី។

2 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

3 សួរដោយលោក សំ សុគង់៖

4 ស៖ ដំបូងខ្ញុំចង់សួរទាក់ទងទៅនឹងស-២១។ ស-២១ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា តើ  
5 នរណាខ្លះដែលជាអ្នក -- តើនរណាជាអ្នកចាត់តាំងលោកឱ្យមកធ្វើការនៅស-២១ ក្រោយពីលោកមកពី  
6 រៀនប្រទេសចិនវិញ?

7 [១៤:០៨:០៤]

8 លោក ញ៉ែម អេន៖

9 ឆ៖ បាទ សូមជម្រាបលោកមេធាវី ទី១ ឯកឧត្តម សុន សេន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ នៃ  
10 របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ទី២ អំណាត អគ្គសេនាធិការភ្នំពេញនៃកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។  
11 ទី៣ ទៀត បងពីន - អំពីន គាត់ជាជំនួយការ ហើយក៏ជាអតីតកងពល៧០៣ នៅសម័យនោះបាទ។

12 ស៖ នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅស-២១ហ្នឹង តើលោកអាចរៀបរាប់បានទេថា នៅទីតាំង  
13 ស-២១ ហ្នឹងតើមានអគារអីខ្លះ ឬក៏មានផ្នែកអីខ្លះនៅក្នុងស-២១ហ្នឹង?

14 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបលោកមេធាវីបាទ ទាក់ទងនៅក្នុងប្រព័ន្ធ យើងជាប្រព័ន្ធរដ្ឋបាលទៅចុះនៅ  
15 ក្នុងគុកទួលស្តែង មានប្រហែលជា ខ្ញុំចាំបានច្បាស់វាអាចជាង១០ក្រុម។ មានក្រុមតម្កល់ឯកសារ មាន  
16 ក្រុមសួរចម្លើយស្រាល ចម្លើយធ្ងន់ ចម្លើយមធ្យម មានខាងអង្គលីលេខ មានទាំងខាងថតរូប មានឆ្នាំ  
17 ការពារ មានរក្សាសន្តិសុខជុំវិញហ្នឹង គឺគិតទៅ១០ផ្នែក ដែលខ្ញុំអត់ចាំបាន ប៉ុន្តែអ្នករក្សាទុកឯកសារ វា  
18 ខុសគ្នាមួយ អ្នកកត់ត្រា មួយរក្សាទុក មួយខាងអង្គលីលេខ ជាងថត ឆ្នាំការងារ គិតទៅមាន១០ផ្នែកនៅ  
19 ក្នុងគុកទួលស្តែងហ្នឹងបាទ។

20 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ មួយទៀតខ្ញុំចង់សួរលោកទាក់ទងទៅនឹងរថយន្ត។ នៅពេលដែលគេ  
21 បញ្ជូន គេដឹកមនុស្សមកពី តើគេដឹកមនុស្សតាមរថយន្តមកទួលស្តែងហ្នឹង តើគេដឹករថយន្តហ្នឹង រថយន្ត  
22 ម៉ាកអី ហើយពណ៌អីរថយន្តហ្នឹង?

23 [១៤:១០:០៣]

24 ឆ៖ បាទ លោកមេធាវីសូមជម្រាបផងដែរ រថយន្តសម័យនោះមាន ហ្សេ.អឹម.សេ, កាត់សង់  
25 កាត់ របស់អាមេរិកាំង។ រថនោះ ប៉ុន្តែដែលរថយន្តដឹកនាំអ្នកទោសចូលមកទួលស្តែងនេះ គេក្លែងបន្លំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 លោកមេធាវី គេដាក់សញ្ញាពេទ្យ អត់ដឹងថាអ្នកទោសទេ គេដឹកមកដាក់សញ្ញាពេទ្យ។ ប៉ុន្តែមានឡាន  
2 មួយទៀត ឡានពិសេសរបស់អង្គភាព ន.ស.ក ៗហៅថា “នីរសារក្រុង”។ ដូច្នោះ ធម្មតាខ្ញុំឃើញឡាន  
3 នេះញាក់សាច់ ឲ្យតែឃើញ ន.ស.ក មកនីរសារក្រុង។ បើប្រៀបធៀបរាល់ថ្ងៃ ដូចកងពិសេសរបស់  
4 រដ្ឋាភិបាលអីចឹង។ គេដឹកចូលមក គេមានសញ្ញាគេក្លែងបន្លំទាំងអស់ គឺឡាន អត់មានឡានតូចទេ សុទ្ធតែ  
5 ឡានប្តូរប្តូរ។ គឺមួយទៀត គេដាក់មានសញ្ញាភូមិភាគបស្ចិម អ្នកទោសដឹកមកពីភូមិភាគបស្ចិម។ បើ  
6 ឡានភូមិភាគពាយ័ព្យ គេដាក់មកពីភូមិភាគពាយ័ព្យ។ បើឡានបូព៌ា គេដាក់មកបូព៌ា។ ដូច្នោះ គេស្លាក  
7 ឡានស្រេចច្បាស់តែម្តង។ ប៉ុន្តែភាគច្រើន គេធ្វើសញ្ញាពេទ្យ អត់ដឹងថាអ្នកទោស។

8 **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងឡាន តើខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ពីលោកដែរ ថាតើឡានហ្នឹងមានពណ៌ ពណ៌ឡានដែល  
9 ដឹកអ្នកទោសមកហ្នឹងមានពណ៌ឡានពណ៌អី ហើយឡានហ្នឹងមានម៉ាកអ្វីខ្លះ?

10 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ឡានហ្នឹងគឺឡានពណ៌ត្រីអ៊ុំ ឡានពណ៌ទាហាន ហើយឡានគេដាក់ប្តូរប  
11 អាប្តូបយើងជិតៗតែម្តង។ ហើយពណ៌ គឺអត់មានពណ៌ក្រៅពីពណ៌ទាហានហ្នឹងទេ ប៉ុន្តែបើអ្នកដឹកអ្នក  
12 ពិសេសៗ គេមានឡានក្រុងនេះមួយទៀត មានឡានក្រុង ប៉ុន្តែឡានក្រុងមកម្រចូលមកណាស់ បាទឡាន  
13 ក្រុង។ ប៉ុន្តែឡានទាហាន៩០ភាគរយ គឺឡានទាហានដឹកយកមក និងឡានតូចៗ។ ឡានតូចៗពិសេសគេ  
14 បាទ ដូចថាទៅចាប់នៅកំពង់សោមអីចឹង គេមានឡានតូចៗគេដឹកយកមក។

15 [១៤:១២:០៤]

16 **ស៖** លោក ៗសាក្សីលោកអាចពិណ្ឌនាបានទេ នៅពេលដែលគេដឹកមនុស្ស នៅពេលដែលគេដឹក  
17 មនុស្សរូងលំស-២១ហ្នឹង ហើយនៅពេលដែលអ្នកដែលដឹកមកហ្នឹង ត្រូវចុះពីលើឡាន ឬក៏គេយកចេញពី  
18 លើឡាន តើលោកមានបានឃើញថា តើគេធ្វើអ្វីខ្លះចំពោះពួកគាត់?

19 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ដែលខ្ញុំបានឃើញដឹកមក ជួនកាលយើងចាប់ស្លាក យើងដាក់អីសារ  
20 មន្ទីរទួលស្តែង ជួនកាលឡានបួនដប់ម្ភៃគ្រឿងតម្រៀបគ្នាអីចឹងមក។ ជួនកាលការធ្វើទៅលើពួកគាត់  
21 ហ្នឹង ជួនកាលអ្នកទោសខ្លះគាត់ស្រែកជយយោស។ បាទស្រែកជយយោសថា ជេវសុទ្ធអាក្សត់ជាតិ អា  
22 ក្សត់បដិវត្តន៍ អញខំវៃចក្រពត្តិអាមេរិកាំង រំដោះប្រទេសជាតិឲ្យផុតពីសង្គ្រាមដ៏ព្រៃផ្សៃ រឿងអីមកចាប់  
23 អញដាក់គុកអីចឹង។ មានសកម្មភាពជាច្រើន ប៉ុន្តែដូច ជួនកាលគេចង់មាត់ដែរ មានខ្ញុំឃើញ ជួនកាល  
24 គាត់ស្រែកជយយោសយកម្តង។ ដូច្នោះខ្ញុំឃើញសកម្មភាពច្រើនដែរ ប៉ុន្តែវាមិនអាចទៅជាទ្រង់ទ្រាយ  
25 ព្រោះដៃគាត់ជាប់ខ្លោះ ចងមុខ។ គាត់មានសកម្មភាពដូចលោកមេធាវីសួរអីចឹង គឺមានច្រើនដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងសកម្មភាព អ្វីដែលលោកបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំអំពីប្រហារជីវិត គឺ  
2                   សកម្មភាពរបស់អ្នកដែលគេចាប់មក។ ចុះទាក់ទងទៅនឹងឆ្នាំគុក ឬក៏អ្នកដែលធ្វើការនៅស-២១ តើគាត់  
3                   មានធ្វើសកម្មភាពអីខ្លះនៅពេលដែលអ្នកដែលត្រូវបានគេដាក់មកហ្នឹង នៅពេលដែលចុះពីបើឡានហ្នឹង?

4                   [១៤:១៣:៥០]

5                   **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ណាស់ អ្នកនៅក្នុងស-២១ នេះ។ ពួកនេះសុទ្ធតែរៀន  
6                   ស្ទាន់ដូ ការវាត់តេទាំងអស់។ ខ្ញុំមានរូបភាពហ្នឹងហើយ អាគេដី អាពេលល្ងាចឡើងគាត់នាំគ្នារៀនលើផ្ទះ  
7                   ថ្ម គាត់ហាត់ស៊ីដូ ការវាត់តេ។ ដូច្នេះអ្នកទោសមួយៗ គឺទាត់បាក់ៗផ្តាមកមានដែរ។ យើងថា គាត់រៀន  
8                   បច្ចេកទេសស្ទាន់ដូ ការវាត់តេ ហើយការរៀនរបស់គាត់នេះ គឺគាត់មើលតាមកុនរបស់ជប៉ុន របស់កូរ៉េ  
9                   របស់ថៃ។ ដល់អីចឹង ដល់ពេលយកអាបច្ចេកទេសគេមក គឺអ្នកទោស សកម្មភាពដែលគាត់មានបញ្ហា  
10                   គឺពួកនេះគឺខ្លាំងណាស់។ ក៏ក្រុម តាហ៊ុយ បាទក្រុមតាហ៊ុយហ្នឹង គឺពួកស៊ីឆៅតែម្តង អត់បានទេ អ្នក  
11                   ទោសតែកម្រើក តែគ្រីបៗហើយ។ អាទេនេះវាជាការពិតដែលខ្ញុំឃើញសកម្មភាពរបស់ពួកឆ្នាំគុកហ្នឹង គឺមាន  
12                   ការវែងដៃច្រំជាក់ ជួនកាលដូចខ្ញុំថាអំពីអីចឹង។ ថ្ងៃមួយនោះ សូមជម្រាបលោកប្រធានឱ្យដឹង លោក  
13                   មេធាវីថា កាលនឹងរោងសហករណ៍មួយនៅជិតកន្លែងបាយហ្នឹង នៅជិតអាផ្លូវកែងហ្នឹង ចាក់មីក្រូទៅ  
14                   ស្រែកពេញគុកទាំងអស់ ស្រែកពេញគុក ស្រែកជយយោសពេញគុក។ ដល់អីចឹងគេឱ្យឈប់ចាក់មីក្រូ  
15                   ទៅ។ ដូចគាត់ឈឺចាប់ណាស់ អញខំវែចក្រពត្តិអាមេរិកាំងចង់ងាប់ រឿងអីមកចាប់អញដាក់គុកសម្លាប់  
16                   ចោល។ អាហ្នឹងវារឿងច្រើនណាស់នៅទូលស្តែងមានរឿងច្រើន។ ហើយតែសកម្មភាពមួយទៀត ខ្ញុំ  
17                   ប្រាប់លោកមេធាវីថា អ្នកទោសដាក់ដែលដាក់ក្នុងទូលស្តែងហ្នឹង ដាក់អ្នកថាល្ងាចៗទេ ប៉ុន្តែអ្នកធំៗដាក់  
18                   អគារខាងក្រៅទាំងអស់ គេមានគុកពិសេសគេមួយបន្ទប់ៗ។

19                   **ស៖** សំណួរមួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងការបញ្ជូនឯកសារ តើលោកអាចរៀបរាប់បានទេថា នៅ  
20                   មន្ទីរ២១ ហ្នឹងគឺថាទូលស្តែងហ្នឹង តើការបញ្ជូនឯកសារ តើគាត់បញ្ជូនឯកសារពីទូលស្តែងទៅណា?  
21                   ហើយបញ្ជូនទៅនរណាគេ?

22                   [១៤:១៥:៤៤]

23                   **ឆ៖** បាទ ការបញ្ជូនឯកសារនេះ ខ្ញុំឃើញច្បាស់ ៗហើយច្បាស់ទៀត ឯកសារគឺមាន សួស ជី  
24                   គាត់អ្នកធ្វើឯកសារ អ្នកទោសសម្លាប់ប៉ុន្មាន អ្នកទោសចូលប៉ុន្មាន អាហ្នឹងមួយ។ ពីរទៀតឯកសារទាំង  
25                   អស់បញ្ជូនទៅឱ្យ តាឌុច តើឈ្មោះណាខ្លះដែលត្រូវសួរចម្លើយស្រាល ចម្លើយឆ្លង។ ឯកសារទាំងអស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះ អ្នកសំខាន់ៗគឺបញ្ជូនទៅ តានឿន និង តាប៉ង។ តានឿន, តាប៉ង នេះបើប្រៀបធៀបសម័យនេះ  
 2 គាត់ប្រធាននិវសារក្រុងនៅភ្នំពេញតែម្តង បើយើងនិយាយឧទាហរណ៍សព្វថ្ងៃប្រើស្មើអង្គរក្ស ដូចថា  
 3 ហ៊ុង ប៊ុនហៀង អីចឹងឧទាហរណ៍ណា។ ប៉ុន្តែការគ្រប់គ្រងឯកសារនោះ គឺបញ្ជូនឱ្យប៉ុល ពត ទាំងអស់  
 4 ខ្ញុំឃើញយកគ្រប់ទៅ។ ប៉ុន្តែឯកសារណាដែលឃើញស៊ីញេក្រហមមកវិញ ឬក៏ស៊ីញេប្លែក អ្នកទោស  
 5 ហ្នឹងសុទ្ធសឹងតែសម្លាប់ចោលតែម្តង។ នេះជាការពិត ឯកសារគឺមានដំណាក់កាលរបស់គាត់ផ្ទៃ អត់  
 6 មានផ្ទៃទៅតាមអ្នកណាធ្វេចធ្លោបានទេ សុទ្ធតែអ្នកសំខាន់ៗណាស់បានទទួលឯកសារពីទូលស្តែងទៅ  
 7 បាន។ ជាពិសេស សុន សេន អ្នកទទួលផ្ទាល់ក៏មាន គ្នាគាត់មកយក។ នេះជារឿងពិត លោកមេធាវី។

8 **ស៖** នៅក្នុងសម័យនោះ តើលោកមានធ្លាប់បានថតរូបដែលគេធ្វើមីឡិចនៅស្ថាតអូឡាំពិកទេ?

9 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ខ្ញុំបាទបានថតជាច្រើនៗរយប៉ុន្តែដែរ នៅធ្វើមីឡិច ធ្វើមហាសន្និបាត  
 10 បក្ស ធ្វើមហាសន្និបាតកងទ័ព ឬក៏ប្រជុំសំខាន់ៗ គឺមានថតជាច្រើននៅស្ថាតអូឡាំពិក ធ្វើមីឡិចបាទ។

11 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ ហើយនៅពេលដែលលោកទៅធ្វើការថតរូបនៅពេលដែលគេធ្វើមីឡិច  
 12 ដូចជានៅស្ថាតអូឡាំពិក។ តើនៅក្នុងមីឡិចហ្នឹង លោកអាចរៀបរាប់បានទេថា នរណាជាៗគណៈ  
 13 អធិបតី ហើយនរណាជាអ្នកនិយាយ ហើយគេនិយាយពីអ្វីខ្លះនៅពេលមីឡិចហ្នឹង?

14 [១៤:១៧:៥៥]

15 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ការធ្វើមីឡិចហ្នឹង ទី១ គឺអំប៉ុល ពត, ទី២ គឺអំនួន ជា ហើយទី៣ ក៏  
 16 មាន សុន សេន ដែរ។ ខ្ញុំឃើញភាគច្រើនមានតែ អំនួន សេន មួយគាត់ទៅធ្វើជាគណៈអធិបតី ព្រោះ  
 17 គាត់បញ្ជាបញ្ជាការកងទ័ពផង ហើយគាត់ជានិយមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិសម័យនឹង ហើយការនិយាយ  
 18 របស់គាត់ទី១ បើអំ ប៉ុល ពត គាត់និយាយឡើងក៏ ទី១ ត្រូវតែរក្សាពីបូរណភាពទឹកដី រក្សាពីដែលបាន  
 19 រំដោះថ្ងៃ១៧ មេសា ពីចក្រពត្តិអាមេរិកាំង។ ហើយឱ្យប្រជាជនកម្ពុជាទាំងអស់កសាងកសិកម្មសម័យ  
 20 ពី១៥ឆ្នាំ ទៅ២០ឆ្នាំ នេះៗដែលការខ្ញុំស្តាប់បាន។ ហើយសំខាន់បំផុតគឺការពារបូរណភាពទឹកដី ទាំងកើត  
 21 ទាំងលិច។ អានេះគឺជាការពិត។ ហើយឱ្យពង្រឹងនូវ គេថាសន្តិសុខជាតិ កាលហ្នឹងគាត់យកសន្តិសុខ  
 22 ជាតិនៅក្នុងគុកទូលស្តែងជាសន្តិសុខជាតិទី១ និងព្រលានយន្តហោះនៅខាង តាម៉េត នោះជាទី២។ ដូច្នោះ  
 23 គាត់យកចិត្តទុកដាក់ណាស់នៅក្នុងសន្តិសុខទូលស្តែងនេះ ព្រោះគាត់ច្បាស់អាជ្ញាបញ្ជាហ្នឹងតែម្តង។

24 **ស៖** សំណួរៗចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងត្រពាំងថ្ម។ លោកបានឆ្លើយរួចហើយ  
 25 ទាក់ទងនឹងលោកទៅថតរូបនៅត្រពាំងថ្ម។ លោកថាទៅថតរូបត្រពាំងថ្ម លោកធ្លាប់ទៅត្រពាំងថ្មចំនួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បីដង។ តើលោកអាចរៀបរាប់បានទេថា បីដងហ្នឹង តើនៅឆ្នាំណា នៅខែណា ដែលលោកទៅលើកទី១?  
2 ហើយលើកទី២ ឆ្នាំណាខែណា? ហើយលើកទី៣ ឆ្នាំណាខែណា?

3 **ឆ៖** បាទ លើកទី១ ខ្ញុំទៅចុងឆ្នាំ៧៦ ក្នុងហ្នឹងវាធ្លាក់ខ្យល់ដូចរាងរងារដែរ យកខែ១២ហ្នឹងឯង  
4 បាទ។ ហើយទី២ទៀត ខ្ញុំទៅទី២ ខ្ញុំទៅថតកុន បាទថតកុន។ ទៅថតកុនហ្នឹងគឺខ្ញុំធ្វើដំណើរថតកុនរហូត  
5 តាំងពីកំពង់ធំទៅដល់សៀមរាប ទៅដល់អាងត្រពាំងថ្មតែម្តង។ ទី៤ អំពី៣ ខ្ញុំទៅហ្នឹងពាក់កណ្តាលឆ្នាំ  
6 ៧៨។ ឆ្នាំ៧៨ គឺទៅមើលការលើកទំនប់ហ្នឹងហើយៗ ទៅលើកហើយ ក៏ថតមក បានចុះទស្សនាវដ្តីហ្នឹង  
7 បាទ។

8 [១៤:២០:១៦]

9 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ហើយសំណួរនេះ សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំដែរ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោក  
10 រៀបរាប់បានទេ ថានៅពេលដែលលោកទៅអាងត្រពាំងថ្មទាំងបីលើកហ្នឹង តើលោកអាចរៀបរាប់ពី  
11 ស្ថានភាពរបស់ប្រជាពលរដ្ឋដែលរស់នៅក្នុងអាងត្រពាំងថ្ម តើមានស្ថានភាពបែបម៉េចដែរ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញសកម្មភាពរបស់សហករណ៍ អាហ្នឹងវាជួនកាល គេឃើញពួកខ្ញុំទៅអីចឹង ឃើញ  
13 ដូចថា អ្នកកាសែតទៅចុះសម័យនោះ មានកាសែតមានតែមួយទេបង មានតែកាសែតបដិវត្ត ទស្សនា  
14 វដ្តិបដិវត្ត តែពីរហ្នឹងឯង។ ដូច្នោះទៅឃើញគេទទួលបាយ ទទួលទឹកខ្ញុំ ហើយមានគេកាប់ដូង កាប់អីញ៉ាំ  
15 អីចឹងទៅ ក៏មានប្រជាពលរដ្ឋស្អាតៗ មកទទួលយើងស្លៀកពាក់ស្អាត។ ប៉ុន្តែជាអាទិកំបាំងទេ ខ្ញុំដឹងថា  
16 អាទិកំបាំង ការរៀបចំរបស់សហករណ៍នៅតំបន់ហ្នឹងទេបាទ។ ប៉ុន្តែការស្តុកស្តាំងដែលប្រជាជនអត់  
17 បាយ ខ្ញុំដឹងថាអត់បាយទៅហើយ ខ្ញុំដឹងៗ។ ជួនកាលពេលខ្លះខ្សឹបប្រាប់ ដល់ពេលខ្ញុំឃើញសកម្មភាព  
18 ទទួលខ្ញុំ មើលទៅដូចជាសកម្មភាពមួយគេទទួលអង្គការ បានន័យថា ខ្ញុំតំណាងអង្គការអីចឹង។ ហើយក៏  
19 មាន អីសុន សេន ទៅដែរ។ សុទ្ធតែឋានៈខ្ពស់ៗដែរ គណៈតំបន់ ដូចជាគណៈភូមិភាគ រស់ ញឹម អីចឹង  
20 ទៅណា។ គេទទួលយើងសមរម្យណាស់ ប៉ុន្តែលក្ខណៈ ខ្ញុំមើលទៅសកម្មភាពហ្នឹង មើលទៅដូចជាល្អ  
21 ប្រសើរបាទ។ ប៉ុន្តែវិលត្រឡប់ទៅក្រោយវិញ មិនដឹងជាអាទិកំបាំងអី ខ្ញុំមិនដឹងដែរ អាហ្នឹងវា ព្រោះកិច្ច  
22 ការក្នុងប្រទេសទាំងមូល យើងដឹងមិនអស់ទេ សូមទោស។

23 [១៤:២១:៤០]

24 **លោក សំ សុគង្គ៖**

25 បាទ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ លោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ពេជ អង្គ៖**

2 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានសំណួរបន្ថែមខ្លីៗទេ ដើម្បីសួរលោកសាក្សី។

3 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

4 **ស៖** បាទ សូមគោរពលោកសាក្សី។ សូមជម្រាបសួរ ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ពេជ អង្គ ជាមេធាវីជាតិទាំ  
5 មុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជាមួយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍។ យើងតំណាងក្រុមរួមនៃដើមបណ្តឹង  
6 រដ្ឋប្បវេណីដែលជាជនរងគ្រោះ។ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់បន្ថែមបន្តិច នៅលើបញ្ហាឡានរបស់ ដែលលោកបាន  
7 ឃើញហ្នឹង ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងឡានរបស់ ស-២១ ដែលលោកបានមានប្រសាសន៍ថា ពេលខ្លះគឺ  
8 ឡាន ស-២១ ដឹកអ្នកទោសចូលមកតែម្តង ស-២១។ តើលោកអាចបញ្ជាក់ទេ ឡាននោះ គឺឡានមាន  
9 លក្ខណៈយ៉ាងម៉េច លោកអាចរៀបរាប់ពីឡានហ្នឹងបានទេ? ឡានរបស់ស-២១ណា បាទពណ៌ ឬក៏ម៉ាក  
10 ធំ តូច បាទសូមអញ្ជើញ!

11 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

12 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ឡាននៅក្នុងស-២១នេះ ខ្ញុំឃើញឡាន អាឡានយើងរបស់អាមេរិកាំង  
13 អាតូចៗហ្នឹង ហៅអី អាបើកម៉ាក អាហ្ស៊ីប មានបីគ្រឿង ហើយមានកាត់សង់កាត់ហ្នឹង មានកាប៊ីនបួន  
14 ប្រាំគ្រឿង ហើយមានអាឡានឡង់វែរ អាហ្នឹងឡានឡង់វែរគឺដឹក បាទដឹកអ្នកទោស ដូចជាសំខាន់ៗទៅ  
15 ចាប់តាមភូមិភាគអី គឺបក្សក្រុម ហ៊ុយ ហ្នឹងហើយទៅ គេទៅចាប់។ ប៉ុន្តែឡានហ្ស៊ីប.អីម.សេ ក៏មានបួន  
16 ប្រាំគ្រឿងដែរ។ ហើយចំណាតឡានហ្នឹង គេដាក់ម៉ូយើងរាល់ថ្ងៃហ្នឹង កន្លែងឡានទឹកហ្នឹង មួយជួរហ្នឹង  
17 ហើយមួយជួរឡានទឹកទៅដល់ផ្ទះជាតិ សុទ្ធតែកន្លែង បើនិយាយទៅអង្គភាពស-២១ទាំងអស់ សំខាន់  
18 ៗ។ ហើយឡានសរុបទៅដែលខ្ញុំដឹង ឃើញទាំងអស់មិនក្រោម២០គ្រឿងទេ ទាំងតូចទាំងធំ។ អាធំៗ  
19 សម្រាប់ដឹកអ្នកទោសចេញចូលអីចឹងទៅ។ ហើយប៉ុន្តែចំណែកមួយទៀត ឡានទាំងអស់នេះគឺប្រើប្រាស់  
20 តែក្នុង ស-២១ នេះតែម្តង។

21 [១៤:២៣:៤៥]

22 **ស៖** តើឡានទាំងអស់នោះ ធ្លាប់ដឹកអ្នកទោសចូលមកញឹកញាប់ដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** បាទ ឡានដែលខ្ញុំឃើញដឹក ដឹកមកចង់រាល់ថ្ងៃហើយ ជាស្ទើរនឹងរាល់ថ្ងៃ ប៉ុន្តែតិច និង  
24 ច្រើន អាឡានឡង់វែរ អាដាក់បួនប្រាំនាក់ហ្នឹង បាទ ជួនកាលឃើញយកឡានហ្ស៊ីបមកម៉ាកមួយ ប៉ុន្តែ  
25 ពេលយប់។ បើជួនកាលដឹកច្រើនអីចឹងមក ដូចជាដឹកទៅពីព្រលានកំពង់ឆ្នាំងក៏មាន ដឹកពីតំបន់ដូចលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សួរអំពីបញ្ហាហ្នឹង នៅត្រពាំងថ្ម តំបន់៥ហ្នឹង គឺតំបន់៥ ដឹកមកច្រើនជាងគេ ដែលខ្ញុំឃើញ។

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ចូលទៅចំណុចមួយទៀត នៅស-២១ដែល អំពីបញ្ហា  
3 ពេទ្យ។ ថាតើនៅស-២១ហ្នឹង មានពេទ្យព្យាបាលដែរឬទេ? ហើយបើព្យាបាល គាត់ព្យាបាលអ្នកណាខ្លះ  
4 បុគ្គលិករបស់ ស-២១? តើអ្នកទោស គាត់ព្យាបាលដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** បាទ បើជាផ្នែកពេទ្យវិញ ខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ណាស់ ឈ្មោះ បងប៉ោល បាទឈ្មោះ បងប៉ោល  
6 គឺគាត់ជាពេទ្យមើលការខុសត្រូវអ្នកទោសហ្នឹងផង ហើយគាត់មើលការខុសត្រូវបុគ្គលិកហ្នឹងផង។ ប៉ុន្តែ  
7 ជាអកុសលរបស់គាត់ គឺថា តាមរយៈបញ្ហារាយចោលដែរឬទេ? គេចោទថាគាត់ សេ.អ៊ី.អា។ គាត់ស្លាប់  
8 ហើយបាទ ឈ្មោះ ប៉ោល។

9 **ស៖** តើពេទ្យនោះគាត់មានជំនួយការពេទ្យដែលជួយគាត់ដែរទេ? ឧបមាថាកិច្ចការផ្សេងៗចែក  
10 ថ្នាំអីជាដើម តើមាន គាត់មានជំនួយការពេទ្យដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឃើញពេទ្យនៅក្នុងស-២១ហ្នឹង ដូចជាអត់មានតម្លាភាព តុល្យភាពទេបាទ មានតែ  
12 ម្នាក់គត់ ខ្ញុំឃើញឈ្មោះ ប៉ោល ដែលថាគេយកទៅវាយចោលហ្នឹង។ ប៉ុន្តែដូចជាអ្នកជំងឺ ជំនួយការគាត់  
13 អត់មានទេ ប៉ុន្តែពេលដែលអ្នកទោស អំពេល! អត់និយាយអ្នកទោស ថាអ្នកបុគ្គលិកស-២១ ឈឺហ្នឹង  
14 គឺមានអង្គការរបស់គេមួយហៅថាពេទ្យដែលមាននៅ ៣-៩៨។ ៣-៩៨ ហ្នឹងគេដាក់សម្រាប់ដាក់កងទ័ព  
15 អគ្គសេនាធិការ និងមន្ទីរជុំវិញហ្នឹងឯង មានពេទ្យខុសគ្នា។ ជំនួយការអត់ គាត់មានតែឯងទេ ទូលស្តែង  
16 អត់មានពេទ្យផង ឃើញឈ្មោះ ប៉ោល ហ្នឹងមួយបាទ។ អត់ស្គាល់ត្រកូលគាត់។

17 [១៤:២៦:០៩]

18 **ស៖** អ៊ីចឹងនៅពេលដែលអ្នកជំងឺឈឺ ឬថាអ្នកជាប់ទោស អ្នកទោសគាត់ឈឺ ថាតើមានអ្នកណា  
19 គេអ្នកផ្សេងទៀត ដើរចែកថ្នាំទៅអ្នកទោសដែរឬទេ? ឬមួយក៏ពេទ្យហ្នឹងជាម្នាក់ឯងធ្វើការងារទាំងអស់  
20 ហ្នឹង ចំពោះអ្នកទោសដ៏ច្រើនហ្នឹង?

21 **ឆ៖** បាទ ដែលខ្ញុំជាជាងថតរូបនៅកុកទូលស្តែង ដែលខ្ញុំពិនិត្យមើលឃើញទៅ អ្នកទោសបាទ  
22 អ្នកទោសដែលជាប់ហ្នឹង ការព្យាបាលខ្ញុំថាឱ្យហ្សឺវ៉ែតម្តងទៅ។ វាដូចជាអ្នកទោសដូចវាស្លាប់ទៅ  
23 ហើយ ខ្ញុំអត់ឃើញផង គឺចណាស់។ ប៉ុន្តែពេលដែលការមានវាយដំច្រំជាក់ពីឆ្នាំកុកសួរចម្លើយទៅ គាត់  
24 មានការយកទៅ ដូចថាគ្នា វីជ្រន់អ៊ីចឹងទៅ ក៏មានលោក ប៉ោល ហ្នឹងឯងដែលគាត់ទៅព្យាបាលអ៊ីចឹង  
25 ទៅ។ ប៉ុន្តែ៩០ភាគរយ ស្ទើរ១០០ភាគរយគ្មានទេបាទ និយាយ អត់ៗ គ្រាន់តែទៅមើលក្នុងណាមើល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង សម័យនោះដូចអត់មានថ្នាំអីផង។

2 **ស៖** បាទ អរគុណច្រើនចំពោះការបំភ្លឺពីបញ្ហានេះ។ ខ្ញុំចង់សួរចំណុចមួយទៀតដែលបន្តពីសហ  
3 ព្រះរាជអាជ្ញាដែលគាត់សួរចំណុចចុងក្រោយគេ។ អំពីការរៀបការដែលលោកបានមានប្រសាសន៍  
4 អំប្បាញ់មិញ តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាបានបង្ហាញរូបថតមួយជូនលោកហើយ អំពីការរៀបការរបស់  
5 ហ៊ុយស្រែ។ ហើយនៅក្នុងឯកសាររបស់លោក ដែលលោកបានចែកនៅព្រឹកមិញនេះ គឺមានទំព័រ៣២  
6 នៅក្នុងនោះ គឺមានកម្មវិធីហូបជួបជុំគ្នា។ ថាតើ នៅក្នុងនេះខ្ញុំឃើញសរសេរថាជាកម្មវិធីសម្រាប់គូ  
7 ស្វាមីភរិយាថ្មី។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើនេះជាកម្មវិធីតែមួយ ឬក៏ជាកម្មវិធីរៀបការផ្សេងគ្នា?

8 [១៤:២៨:៣៣]

9 **ឆ៖** បាទ ការទទួលទានអាហារនេះ គឺផ្ទះ តាខុច តែម្តង នៅថ្ងៃរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ ហ៊ុយ  
10 ស្រែ រៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ ហ៊ុយស្រែ ហ្នឹងរូបភាពហ្នឹងហើយ នេះៗ តាហ៊ុយ អង្គុយចុងនេះ។ ហ្នឹងឯង  
11 រូបភាពនេះមាន តាខុច ឈរ គាត់ដើរក្រឡឹងមើល ហើយមានមិត្តភក្តិខ្ញុំ សុំ ថត ខ្ញុំថតផ្ទុះគ្នាហ្នឹង មាន  
12 រូបថត ជាងថតផ្ទុះ ខ្ញុំថតពីកើត គេថតពីលិច។ នេះជាការពិតបង នេះជប់លៀងថ្ងៃរៀបអាពាហ៍  
13 ពិពាហ៍ តាហ៊ុយស្រែ ហ្នឹងឯង។

14 **ស៖** បាទ អរគុណច្រើន។ ខ្ញុំចង់សួរលោក តើលោកស្គាល់គូស្វាមីភរិយាដែលរៀបការនៅថ្ងៃ  
15 នោះដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសួរច្បាស់ណាស់ បងស្រីឈ្មោះ គឿន បាទឈ្មោះ បងគឿន ហ្នឹងគឺពីដើមមកគាត់  
17 ជាកងទ័ពរសេនាតូចខ្លាំងដែរ។ ដល់ក្រោយមកអង្គការបានចាត់តាំងគាត់មកនៅកាត់ដេរ៧៥ នៅទួល  
18 ទំពូង ក្រោយមកគាត់បានការជាមួយ បងហ៊ុយ ហ្នឹងឯង ឈ្មោះ គឿន។ ប៉ុន្តែអ្នកទាំងអស់ភាគច្រើនខ្ញុំ  
19 អត់ស្គាល់ទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំស្គាល់តែ បងគឿន ហ្នឹងមួយបង ដែលឈរអាពាហ៍ពិពាហ៍ជាមួយ តាហ៊ុយ ហៅ  
20 ហ៊ុយស្រែ ហ្នឹង។

21 **ស៖** បាទ អរគុណ។ អ្នកដែលលោកស្គាល់អំប្បាញ់មិញ ថាតើពួកគាត់ទាំងពីរនាក់ហ្នឹង ពីមុន  
22 គាត់ធ្លាប់ស្គាល់គ្នាដែរឬទេ មុនពេលការ?

23 [១៤:២៩:៥៨]

24 **ឆ៖** បាទ លោកមេធាវី ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថាគាត់ស្គាល់។ ព្រោះ បងគឿន នេះ គាត់នៅក្នុងកងទ័ព  
25 នារី ក្នុងកងពល៧០៣ និងរសេនាធំ០៩។ ប៉ុន្តែ តាហ៊ុយ នេះនៅក្នុងកងពល៧០៣ដូចគ្នា កាលពីធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សង្គ្រាមណា។ ដល់ពេលក្រោយមក គឺអង្គការបានផ្តួងផ្តាច់ទៅ ទៅជា បើខ្ញុំអត់ដឹងប្រវត្តិ ហ៊ុយស្រែនៅ  
2 ឯណាទេ ប៉ុន្តែដល់ពេលមកធ្វើការនៅនឹងទួលស្តែងហ្នឹង គាត់មានរឿងទៀត អីចេះបាទ មានរឿង  
3 រហូតដល់គេយកគាត់ទៅវៃចោល។

4 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរលោក ឲ្យបញ្ជាក់ថាតើទាំងករណីគូស្វាមី ហ៊ុយស្រែ ទាំងករណី  
5 អ្នកផ្សេងៗទៀតដែលជាគូស្វាមីភរិយាហ្នឹង តើពួកគាត់ហ្នឹងដែលគេឲ្យ អង្គការ លោកមានប្រសាសន៍  
6 អម្បាញ់មិញថាគេរៀបចំ រៀបការជូនហ្នឹង ថាតើពួកគេរៀបការដោយស្ម័គ្រចិត្តអត់ទេ? ពួកគាត់ហ្នឹង  
7 គាត់ស្ម័គ្រចិត្ត ដោយការស្រឡាញ់គ្នាដែរទេ លោកអាចដឹងពីបញ្ហាហ្នឹងដែរទេ?

8 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានជួប បងគ្រឿង នៅកន្លែងកាត់ដេរ៧៥ គាត់អត់សប្បាយចិត្តដែរទេ ប៉ុន្តែកាល  
9 នោះគឺអង្គការចាត់តាំងហើយ ឲ្យយក គឺយក មិនយកគេវៃចោលហ្នឹងឯង។ ប៉ុន្តែធ្វើម៉េចអាពាហ៍-  
10 ពិពាហ៍ដោយការបង្ខំ ដូចជាអត់ការស្រឡាញ់ ប៉ុន្តែធ្វើម៉េចរបបហ្នឹង បើលោកមេធាវីដឹងហើយសម័យ  
11 ហ្នឹងគ្មាននរណាអាចប្រកែកបានទេ។

12 [១៤:៣១:២៣]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 លោកសាក្សី យើងរំលឹកម្តងទៀតលោកសាក្សីឆ្លើយ គួរតែឆ្លើយអ្វីដែលលោកដឹងច្បាស់។ លោក  
15 ដឹងមិនច្បាស់ មិនអាចលើកឡើងឡើយ លោកឆ្លើយរបៀបសន្តិដ្ឋានទេ របៀបការយល់ឃើញផ្ទាល់ខ្លួន អា  
16 ហ្នឹងគេហៅថាការសន្តិដ្ឋាន។ អ្វីដែលលោកដឹងច្បាស់គឺលោកដឹងច្បាស់ បើអត់ដឹង ដោយសារសំអាង  
17 ហេតុមូលហេតុនៃការដឹងនោះច្បាស់លាស់ណាស់។ ឧទាហរណ៍ថាគ្រាន់តែធ្វើការនៅក្នុងកងពល១១៣  
18 ជាមួយគ្នា កងពល១១៣ វាមិនដឹងមានប៉ុន្មានម៉ឺននាក់។ ហើយវាមានមូលហេតុអីគ្រាន់តែ -- បានស្គាល់  
19 វាមិនមែនគ្រាន់តែធ្វើការនៅក្នុងកងពល១១៣ សន្តិដ្ឋានថាស្គាល់គ្នាទេ ថាស្គាល់បែបនេះគេហៅថា  
20 ស្គាល់ដោយការសន្តិដ្ឋានហើយ។ បានន័យថា បើសិនជាយើងទាល់តែមានដឹងថាគាត់ធ្លាប់ប្រាស្រ័យ  
21 ទាក់ទងគ្នា ធ្លាប់អីៗ អាហ្នឹងបានវាច្បាស់លាស់។ ហើយយ៉ាងណាមិញ គឺចុងក្រោយនេះគឺដូចគ្នា សូម  
22 ឲ្យលោកផ្តល់ការគិត ការរំលឹករបស់យើងឲ្យបានច្បាស់លាស់ ពីព្រោះដើម្បីប្រយោជន៍យុត្តិធម៌ក្នុងការ  
23 ស្វែងរកការពិត រួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិត ទី១។ ទី២ លោកចាំច្បាស់ថា សក្ខីកម្មរបស់លោក  
24 គឺគេនឹងយកទៅផ្តួងផ្តាច់ជាមួយនឹងសក្ខីកម្មសាក្សីដទៃទៀត ដែលមានចំនួនច្រើនដែលនៅអង្គជំនុំជម្រះនឹង  
25 កោះហៅមកផ្តល់សក្ខីកម្ម។ ផ្តួងផ្តាច់ប្រៀបគ្នា ដូចអ្វីដែលគេ ភាគីបានយកកំណត់ហេតុស្តាប់សក្ខី-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 កម្មសាក្សីដទៃទៀតមកសួរ ផ្អែកជាមូលដ្ឋានក្នុងការតាំងសំណួរសួរបញ្ជាក់លើរូបលោកកន្លងមកហើយ។  
 2 អ៊ីចឹងសូមលោកនិយាយកម្រិតត្រឹមតែយល់ដឹងទៅបានហើយ បើថាបង្ខំហ្នឹង គឺថាវាមានមូលហេតុ វា  
 3 មានស្ថាន វាមានស្តីដែលថាបង្ខំដែលលោកដឹងច្បាស់។ អាទេនេះទាល់តែលោកដឹងច្បាស់ ឮច្បាស់អាហ្នឹង  
 4 សូមឆ្លើយ ជៀសវាងឆ្លើយស្មានដែលឆ្លើយធ្វើជាសន្និដ្ឋានដោយផ្ទាល់ខ្លួន ដែលទីនេះគេអត់និយាយពី  
 5 បញ្ហាស្មានទេ។ បាទបើពាក្យ “ប៉ាន់ប្រមាណ” គេប្រើ បើ “ស្មាន”មិនឲ្យនិយាយទេ មិនឲ្យឆ្លើយតប មិន  
 6 ឲ្យសួរទេ។

7 [១៤:៣៣:២០]

8 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

9 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី អម្បាញ់មិញ លោកមានប្រសាសន៍ថាលោកបានជួប បងគ្រឿន ហើយ  
 10 បងគ្រឿន បាននិយាយថា គាត់អត់សប្បាយចិត្តនឹងការរៀបការហ្នឹងទេ។ អ៊ីចឹងមែនទេ អាចបញ្ជាក់ឡើង  
 11 វិញបានទេ?

12 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

13 **ឆ៖** នេះវាជារឿងពិតមួយ ខ្ញុំបាទ ព្រោះពីៗទូលស្តែងទៅៗកន្លែងកាត់ដេរជិត(ព្រមិនច្បាស់)  
 14 ទូលទំពូង ជិតបង្កើយជិតស្ថានទូតចិនហ្នឹង ខ្ញុំបាទជិះកង់រាល់ថ្ងៃតាមហ្នឹងបាទ ដែលជិះកង់ទៅព្រៃស  
 15 ទៅអីហ្នឹងបាទ ទៅកាត់តាមៗស្ទឹងមានជ័យហ្នឹង។ ដល់អ៊ីចឹងទៅការរៀបការហ្នឹង ថ្ងៃហ្នឹងគឺយកកាត់  
 16 ដេរ៧៥ទាំងអស់មករៀបការ។ ក៏ប៉ុន្តែយើងៗសំឡឹងមើលដែលពេលខ្ញុំថតរូបទៅ គាត់មិនមុខដូចជា  
 17 គាត់មិនសប្បាយចិត្តសោះ ប៉ុន្តែអាទេនេះជាគិតរបស់ខ្ញុំ បានន័យថាការស្គាល់របស់គាត់ខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់  
 18 គាត់នៅអង្គភាពកាត់ដេរ៧៥ហ្នឹងតាំងពីថ្ងៃទីប៉ុន្មានមក ដូចខ្ញុំដឹងថារៀបចំចុងឆ្នាំ៧៦ហ្នឹង គាត់រៀបកាត់  
 19 ដេរហ្នឹងឯង។ ដល់អ៊ីចឹងការរៀបការហ្នឹង មិនមែនរៀបការតែមួយគូហ្នឹងទេបង ច្រើន រៀបឲ្យច្រើន  
 20 បាទ ច្រើន ដូចជាកាលនឹងដូចជា៤០គូបាទ ហើយមានទាំង តាហិ ផង។ តាហិៗ យើងអនុប្រធានគុក  
 21 ទូលស្តែងហ្នឹងបាទ។ ប្រពន្ធគាត់ក៏នៅកាត់ដេរ៧៥ ដែរ។

22 **ស៖** បាទ អរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់ថែមទៀតបានទេ លោកមានស្គាល់គូស្វាមីភរិយាផ្សេង  
 23 ទៀតទេដែលគាត់ធ្លាប់ស្គាល់គ្នាពីមុនមក?

24 [១៤:៣៤:៥៣]

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

2 ឆ្លើយ!

3 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

4 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនថា ការស្គាល់របស់ខ្ញុំ ស្គាល់តែពីរគូទេ។ គូទី១ ហ៊ុយស្រែ, ស្គាល់ទី២  
5 ហ៊ុយ អនុគុកហ្នឹងឯង។ តែពីរហ្នឹង ដែលខ្ញុំស្គាល់គាត់។ ប៉ុន្តែក្រៅពីហ្នឹងទៀត ប៉ុន្តែដឹងថា អ្នកមករៀប  
6 អាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹង នៅកាត់ដេរ៧៥ហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ស្គាល់ឈ្មោះ។ ខ្ញុំស្គាល់តែ បងគ្រឿន និងប្រពន្ធ  
7 តាហ្នឹងមួយ តែពីរគត់ ការចំណោម៤០គូហ្នឹង។

8 **សួរដោយលោក ពេជ អង្គ៖**

9 **ស៖** បាទអរគុណ។ អ្នកគូទី២ ដែលជាអនុប្រធានគុក ដែលលោកមានប្រសាសន៍អម្បាញ់មិញ  
10 ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់អំពីការស្ម័គ្រចិត្តរបស់គាត់វិញ ថែមទៀតថា តើគាត់រៀបការជាមួយគ្នានោះ គាត់  
11 ដោយគាត់ស្រឡាញ់គ្នា ឬក៏ជាស្ម័គ្រចិត្តនៅក្នុងការរៀបការដោយចិត្តនឹងចិត្តដែរឬទេ?

12 **ឆ៖** បាទ ដូចជាខ្ញុំពិនិត្យឃើញដូចជាការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅទូលស្តែងហ្នឹង ដូចជាអត់  
13 មានការបង្ខំ មានបង្ខិតបង្ខំ គឺតម្រូវអង្គការឲ្យយកគ្នាតែម្តង ឲ្យការតែម្តង ដូចអត់មានបង្ខិតបង្ខំអីផង។  
14 ប៉ុន្តែអ្នកទាំងអស់ព្រម មិនព្រម ជាសិទ្ធិរបស់ពួកគាត់ ប៉ុន្តែវាជាកាតព្វកិច្ចអង្គការចាត់តាំង។ អាហ្នឹង  
15 និយាយឲ្យអស់ទៅ ដូចជាមិនវែងឆ្ងាយប៉ុន្មានទេ។

16 [១៤:៣៦:២៧]

17 **ស៖** បាទ ចុះលោកមានដឹងថា មានគូណាដែលត្រូវបានអង្គការនៅទូលស្តែងស្នើឲ្យការ ហើយ  
18 គាត់បានបដិសេធទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញសកម្មភាពនៅក្នុងដូចអត់។ ដូចជាអត់មានបដិសេធអត់មានស្ត្រីទាំងអស់ បាន  
20 ន័យថាវា ដូចខ្ញុំថាខាងដើមហ្នឹង យើងបកទៅក្រោយវិញថា គឺអង្គការចាត់តាំងតែម្តង គឺគ្មានប្រែប្រួល  
21 ទេ អត់។ ហើយអ្នកធ្វើការនៅទូលស្តែង ខ្ញុំឃើញការប្រហែលជាសាមសែសិបគូដែរ ចាស់ៗហ្នឹងបាទ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 អស់ពេលហើយ ណា។ បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក  
24 ចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

25 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1           សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឲ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុង  
2           បន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងបី។

3           សម្រាកចុះ!

4           **ក្រឡាបញ្ជី៖**

5           សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

6           (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៣៧ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥៩ នាទី)

7           [១៤:៥៩:២០]

8           **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9           អង្គុយចុះ!

10           អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយមុនផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុម  
11           ជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីនេះ អង្គជំនុំជម្រះមាន ដោយសារ  
12           កត់សម្គាល់ឃើញថា លើបញ្ហាពីរ។ ទី១ ដូចជាមានការបង្ហាញអំពីភាពត្រូវការចាំបាច់នៃពេលវេលា  
13           មួយចំនួនបន្ថែមពីសំណាក់មេធាវីការពារក្តី គឺលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ក្នុងការតាំងសំណួរសាក្សីរូបនេះ។  
14           ហើយទី២ ការឆ្លងកាត់នូវការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់គាត់កន្លងមកនេះ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ឃើញថា  
15           មានបញ្ហាជាច្រើនដែលទំនងជាភាគីពាក់ព័ន្ធចង់សួររបញ្ជាក់បន្ថែមឲ្យបានច្បាស់លាស់។ ដូច្នោះអង្គជំនុំ  
16           ជម្រះ សូមសួរទៅលោកក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីមុន ថាតើក្រុមលោកត្រូវការពេលវេលាបន្ថែមទំនង  
17           ប៉ុន្មានដែរ ដើម្បីក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ?

18           **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19           ខ្ញុំក្រឡេកទៅមើលសហភាពរបស់ខ្ញុំ អង់តា ហ្គីសសេ គឺថាគាត់<អាចត្រូវការ>ពេល៤៥នាទី  
20           អីចឹងខ្ញុំសូម២០នាទី<ដែលនៅសល់>។ <អីចឹងខ្ញុំគិតថា -->

21           **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

22           អីចឹងមិនមានសំណើសុំបន្ថែមពេលវេលាទេ។ ល្អហើយ។

23           [១៥:០១:១១]

24           **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25           ខ្ញុំមិនចង់ឲ្យមានបញ្ហាអ្វីទេ គឺវាអាស្រ័យទៅលើរបៀបនៃការឆ្លើយសំណួររបស់សាក្សី ទៅនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   សំណួររបស់ខ្ញុំ។ អ៊ីចឹងប្រហែលជាខ្ញុំអាច<ត្រូវការ>ពេល<បន្ថែម>ផង ក៏ថាបាន <>។

2                   **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3                   ឥឡូវនេះចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី ចង់មានសំណួរដែរ។ ហើយឥឡូវសូមអញ្ជើញលោក  
4                   ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី!

5                   **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី៖**

6                   សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំនឹងសួរឱ្យបានខ្លីបំផុតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

7                   **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

8                   **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី៖**

9                   **ស៖** លោកសាក្សី តាមរយៈសក្ខីកម្មរបស់លោកមួយថ្ងៃមកនេះ ខ្ញុំយល់ថា លោកមានឯកសារ  
10                   មួយចំនួនធំមកពីស-២១។ តើលោកអាចរៀបរាប់បានទេថា សព្វថ្ងៃហ្នឹងលោកមានឯកសារអ្វីខ្លះនៅក្នុង  
11                   ដែររបស់លោក? ហើយឯកសារទាំងអស់ហ្នឹង ជាឯកសារអ្វីខ្លះ មានជាហ្វីល រូបថត ហើយជាហ្វីល  
12                   ដែលផ្តិតចេញនៅសម័យនោះ ឬក៏យ៉ាងម៉េច លោកអាចរៀបរាប់បានទេ ឯកសារទាំងអស់ដែលលោក  
13                   មាននៅសព្វថ្ងៃនេះ ជារូបថត ជាហ្វីល ឬជាឯកសារអ្វីខ្លះ?

14                   [១៥:០២:៤៩]

15                   **លោក ញ៉ែម អេន៖**

16                   **ឆ៖** បាទ អរគុណលោកចៅក្រម។ ឯកសារដែលខ្ញុំមានសព្វថ្ងៃនេះ ទី១ សៀវភៅខ្ញុំនៅរៀនចិន។  
17                   ទី២ រូបថតមួយចំនួនដែលខ្ញុំរក្សាទុកបាន ឬក៏ខ្ញុំអាចប្រមូលយកបានដែលការខ្ញុំចងក្រងជាឯកសារដែល  
18                   រូបភាពនេះពិតៗ។ ហើយសំខាន់ម៉ាស៊ីនចតនៅខ្ញុំរាល់ថ្ងៃ ជាច្រើនគ្រឿង បាទជាច្រើនគ្រឿងដែលភ័ស្តុ-  
19                   តាងនៅៗគុកទូលស្តែងតែម្តង។ ហើយបើជាហ្វីល ដូចជាអត់មានទេបង អត់មានសោះ។ បើរូបថតខ្ញុំ  
20                   មាន ឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងទូលស្តែងច្រើន។ ខ្ញុំអាចនិយាយប្រាប់បាន ព្រោះឯកសារខ្ញុំមិនបានយកមក វា  
21                   មិនអាចអត្តាធិប្បាយកើត។

22                   **ស៖** តើឯកសារទាំងអស់នឹងមាននៅកន្លែងណា? ខ្ញុំដឹងថា មានឯកសារខ្លះលោកទុកនៅភ្នំពេញ  
23                   ខ្លះទៀតនៅសៀមរាប ហើយប្រហែលជាអាចមានឯកសារខ្លះនៅអង្គរវែង <ឬនៅកន្លែងផ្សេងទៀត>។  
24                   អ៊ីចឹងលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ឯកសារទាំងអស់នឹង លោករក្សាទុកនៅកន្លែងណាខ្លះ?

25                   **ឆ៖** បាទលោក លោកចៅក្រម សព្វថ្ងៃឯកសារនេះនៅផ្ទះខ្ញុំសៀមរាប មួយបាទ នៅជុំគ្នាទាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1           អស់។ ខ្ញុំកំពុងធ្វើការិយាល័យមួយសម្រាប់ខ្លួនខ្ញុំនៅសៀមរាប។

2           **ស៖** អីចឹងឯកសារទាំងអស់ហ្នឹងគឺភាគច្រើន គឺសុទ្ធតែជារូបថតមែនទេ ហើយមានកូន  
3           សៀវភៅហ្នឹង មានតែមួយទេ ក្រៅពីហ្នឹង គឺរូបថតទាំងអស់មែនទេ?

4           [១៥:០៤:៣៨]

5           **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម រូបថតក៏មាន ហើយទាក់ទងនឹងចម្រៀងខ្មែរក្រហម ខ្ញុំមានរាប់រយ  
6           បទទៀត។ ហើយឯកសារមួយចំនួនច្រើនដែរ នៅក្នុងដែលខ្ញុំរក្សាទុកបាន បាទគឺៗពាក់ព័ន្ធ ខ្ញុំនិយាយ  
7           ប្រាប់លោកប្រធាន និងលោកចៅក្រមឱ្យត្រង់ទៅថា កន្លងមកខ្ញុំបាទ ញ៉ែម អេន ចង់ផ្តល់សក្ខីកម្មដល់  
8           តុលាការខ្មែរក្រហមណាស់ ដើម្បីឱ្យកាន់តែច្បាស់ថែមទៀត។ ប៉ុន្តែពេលនេះ គឺខ្ញុំបាទ សូមទោសផង  
9           ដូចជាធ្វើការគ្រប់គ្រាន់ មិនគ្រប់គ្រាន់ក៏ដោយ គឺថ្ងៃក្រោយ ខ្ញុំផ្តល់ព័ត៌មានជូនថែមទៀតសម្រាប់ឱ្យបាន  
10           ជាតុល្យភាពក្នុងតុលាការបាទ។

11           **ស៖** តើលោកអាចបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់បន្តិចបានទេ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា លោក  
12           មានឯកសារផ្សេងទៀតនោះ <តើលោកចង់មានន័យថាម៉េច? ខ្ញុំយល់ថា មានរូបថតជាច្រើន ហើយ  
13           ពេលនេះ>លោក<និយាយពី>ចម្រៀង <ហើយ>លោក<ក៏>និយាយ<ដែរថា លោក>មានឯកសារ  
14           <>ផ្សេងទៀត។ <តើឯកសារផ្សេងទៀតនោះជាអ្វីដែរ?> <តើយើងកំពុងនិយាយពីរបាយការណ៍  
15           ឬក៏>កំណត់ហេតុកិច្ចប្រជុំ<>? <តើពេលនេះយើងកំពុងនិយាយពីអ្វីឱ្យច្បាស់លាស់ទៅ?>

16           **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម ឯកសារនេះ បើនិយាយរឿងកំណត់ហេតុខ្ញុំបាទអត់មានទេ ប៉ុន្តែអាច  
17           មានជាសំឡេង ប៉ុល ពត គាត់និយាយ ដូចជាការសែតវីដេអូទាក់ទងការប្រជុំ មាន តាម៉ុក មានអីចឹងគឺខ្ញុំ  
18           មានវាមិនច្រើនប៉ុន្មានទេ ប៉ុន្តែអាចទទួលយកបាន ផ្តល់ដល់សក្ខីកម្មតុលាការខ្មែរក្រហម។

19           **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបបានទេ ចំនួនប្រហាក់ប្រហែល ឧទាហរណ៍ដូចជារូបថតអីចឹង  
20           លោកមានប៉ុន្មានសន្លឹកដែរ ឯកសារមានប៉ុន្មានអីប៉ុន្មាន លោកអាចប្រហាក់ប្រហែលបានទេ ប៉ាន់  
21           ប្រមាណមើលទៅ?

22           [១៥:០៦:៣៩]

23           **ឆ៖** បាទ ចំពោះរូបថត ខ្ញុំបាទមានប្រហាក់ប្រហែលជាង១.០០០សន្លឹក ហ្នឹងមួយ។ ចម្រៀង  
24           ខ្មែរក្រហមមានប្រហែលចង់ខ្លះ៥០០បទ ទី២។ ទី៣ទៀត ខ្ញុំមានកាសែតវីដេអូ ទាក់ទងនឹងការប្រជុំ  
25           របស់ តាម៉ុក និង ប៉ុល ពត មួយចំនួននៅសម័យនោះ។ ហើយក៏មានឯកសារដូចជាម៉ាស៊ីនថត ម៉ាស៊ីន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថតដែលមានការប្រើប្រាស់នៅសម័យនោះ គឺដូចជាច្រើន ដូចជានៅក្នុងហ្នឹង ខ្ញុំបានរៀបចំជាច្រើនទៀត  
2 ដូចជា សំខាន់ គឺឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងរបបខ្មែរក្រហមតែម្តង ដែលខ្ញុំបានកំពុងតែចងក្រងជាការពិត  
3 លោកចៅក្រម។

4 **ស៖** លោកមានធ្វើជាកាតាឡូក ឬក៏បញ្ជីឯកសារដែលលោកប្រមូលបានហ្នឹងទេ? លោកមាន  
5 ធ្វើបញ្ជីរៀបរាប់ថា ឧទាហរណ៍ដូចជាដាក់រូបថត<> ដាក់ចម្រៀងអី លោកមានធ្វើជាបញ្ជីអីចឹងទេ?

6 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម ទុកជាមិនធ្វើបញ្ជីខ្ញុំចាំបានខ្ពង់ខ្ពស់ភាគរយ ព្រោះគម្រោងខ្ញុំបាទ នឹង  
7 បើកសារមន្ទីរឆាប់ៗនៅខេត្តសៀមរាបដែរ។

8 **ស៖** ចំពោះរូបថតទាំងអស់នោះ ជារូបថតដែលលោកថតដោយផ្ទាល់ ឬក៏រូបថតអ្នកផ្សេង  
9 ទៀតថតដែរ លោកប្រមូលទុកទាំងអស់ហ្នឹង ជារូបថតសុទ្ធតែលោកថតដោយផ្ទាល់ដែរ ឬក៏មានអ្នក  
10 ផ្សេងទៀតជាអ្នកថតដែរ?

11 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម រូបភាពទាំងអស់៨០ភាគរយគឺខ្ញុំថត។ ២០ភាគរយទៀត គឺមានខ្ញុំ  
12 ប្រមូលបានពីមិត្តភក្តិខ្ញុំ ក្នុងចំណោមរូបថតកាលនោះវាច្រើនណាស់ ប៉ុន្តែ៨០ភាគរយ គឺរូបថតខ្ញុំថត  
13 ផ្ទាល់ដែរតែម្តង។

14 [១៥:០៩:០០]

15 **ស៖** សំណួរមួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងរបៀបដែលលោកទទួលបានឯកសារទាំងអស់នេះ។ បើ  
16 តាមខ្ញុំស្តាប់ទៅ នៅពេលដែលលោកចេញពីភ្នំពេញនៅឆ្នាំ១៩៧៩ គឺលោកចេញទៅដោយដៃទេ មិន  
17 មានយកអ្វីទៅតាមខ្លួនទេ។ អីចឹងលោកប្រមូលឯកសារហ្នឹងបាននៅឆ្នាំណា? ហើយលោករក្សាទុក  
18 យ៉ាងម៉េច?

19 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម ការរក្សាទុកឯកសារនេះ ក្រោយពីធ្វើសមាហរណកម្ម រួចរួមជាតិនៅ  
20 អន្លង់វែងនៅឆ្នាំ១៩៩៨, ៩៧មក ៩៨ខ្ញុំបានខំផ្គិតផ្គងរក្សាទុកឯកសារ។ ជាពិសេសដែលខ្ញុំបានក្រោយពី  
21 សព ប៉ុល ពត លោកស្តាប់ទៅ ខ្ញុំបានទៅដល់ផ្ទះគាត់ ខ្ញុំបានយករូបភាពជាច្រើន ប៉ុន្តែពេលនោះរូបភាព  
22 ដែលខ្ញុំយកមកបាន គឺសុទ្ធទាក់ទងនឹងសម័យនោះទាំងអស់។ ហើយក្រោយមកទៀតដែលខ្ញុំបានប្រមូល  
23 ថែមទៀតនេះ គឺខ្ញុំបានប្រមូលតាមមិត្តភក្តិខ្ញុំដែលធ្វើការនៅក្នុងកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង គឺ  
24 គាត់បានរក្សាទុក គឺខ្ញុំបានយកមកទុកជាច្រើន ជាច្រើនពាន់សន្លឹក សម្រាប់របបហ្នឹង។ ថ្ងៃក្រោយគឺខ្ញុំ  
25 គិតថា ថ្ងៃក្រោយនឹងមានទទួលស្គាល់ពីតុលាការអន្តរជាតិដែលត្រូវការជាឯកសារពីខ្ញុំ។ វាមិនគ្រប់គ្រាន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ ប៉ុន្តែអាចទទួលយកបាន។

2 **ស៖** លោកអាចបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់បន្តិចបានទេ លោកថាលោកយករូបថតខ្លះបានពីគេ អីចឹង  
3 លោកយកមកពី<>អ្នកណាគេ? ហើយលោកយកហ្នឹង យកតាមរបៀបម៉េច? ហើយអ្នកដែលគេឱ្យរូប  
4 ថតមកលោកហ្នឹង គេ<រក្សាទុករូបថតនោះយ៉ាងម៉េចដែរ>? លោកអាចរៀបរាប់អំពីសង្វាក់នៃការ  
5 ទទួល និងរក្សាទុកឯកសារទាំងអស់ហ្នឹងបានទេ?

6 [១៥:១១:០៦]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

9 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

10 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា រូបថតនេះ គឺទី១ ខ្ញុំថតខ្លួនឯង បើរូបថតទី២ទៀត  
11 គឺខ្ញុំបាទទៅយកនៅនឹងផ្ទះ អីប៉ុល ពត ក្រោយពីគាត់ស្លាប់។ ទី៣ រូបថតដែលខ្ញុំយកបាន គឺតាមមេ  
12 បញ្ជាការកងទ័ព ឥឡូវនេះគាត់បានអនិច្ចកម្មអស់ហើយ។ ទី១ ឈ្មោះ ឌីម ងន់, ទី២ ទៀតឈ្មោះ លោក  
13 តេម បាទគឺឯកសារ គឺគាត់ឱ្យខ្ញុំរក្សាទុកជាច្រើន។ ពាក់ព័ន្ធនឹងម៉ាស៊ីនថត និងវីដេអូ ម៉ាស៊ីនថតឯកសារ  
14 ជាច្រើន គឺនៅខ្ញុំ នៅមានច្រើនទៀត។ ប៉ុន្តែរូបថតនេះ គឺខ្ញុំយកមកពីគណៈមេបញ្ជាការកងទ័ពនៃរបប  
15 ខ្មែរក្រហមកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យតែម្តង។

16 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

17 **ស៖** លោកបាននិយាយថា លោកបានកប់របស់មួយចំនួន។ លោកអាចបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ទេ  
18 លោកកប់ហ្នឹង កប់អ្វីខ្លះ? ហើយកប់នៅកន្លែងណាខ្លះ? ហើយលោកទៅគាស់យកមកវិញហ្នឹង នៅ  
19 ពេលណា? ខ្ញុំដឹងថា <លោក>មិនត្រឡប់មកភ្នំពេញវិញ<រយៈពេល>យូរ ព្រោះថាលោកនៅតស៊ូនៅ  
20 អន្លង់វែងហ្នឹង អីចឹង លោកត្រឡប់មកគាស់យករបស់របរហ្នឹងវិញហ្នឹង នៅពេលណា?

21 [១៥:១២:៣៦]

22 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម រឿងនេះវែងឆ្ងាយណាស់។ នៅឆ្នាំ១៩៨៣ អំពី២និង៨៣ ខ្ញុំបាទចាប់  
23 ផ្ដើមកាន់កាមេរ៉ាឡើងវិញ ថតនៅសមរម្យមិខាងកើតបឹងទន្លេសាបទាំងមូល ពុះទន្លេសាបម្ខាង គឺខ្ញុំអ្នក  
24 ថត។ ប៉ុន្តែនៅឆ្នាំ១៩៩៣, ៩០ ក្រោយពីរាជរដ្ឋាភិបាល ដែលមានត្រីភាគី មានសម្តេចនរោត្តម សីហនុ,  
25 មានលោក តាន់សិន សាន, មានលោក អ៊ីខៀវ សំផន និងភាគីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងមានខាងរដ្ឋាភិ-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាលបូកគ្នា គឺខ្ញុំបាទចូលមកឆ្នាំ១៩៩០។ ដល់ចូលមកឆ្នាំ១៩៩០នេះ គឺខ្ញុំបានទៅមើលកន្លែងខ្ញុំ គឺគ្មានអ្នក  
 2 ណាដឹងទេ ខ្ញុំបានឡើងលើផ្ទះហ្នឹង ខ្ញុំយកមាសបាន២តម្លឹងទៀត។ ដោយខ្ញុំលាក់ក្នុងកន្លែងក្នុងក្រឡ  
 3 កន្លែងបាយហ្នឹង គឺម្ចាស់ផ្ទះឃើញខ្ញុំឡើងទៅ ប៉ុន្តែអត់ដឹងថាអ្នកណាឡើងទៅទេ។ ហើយម៉ាស៊ីនថត ខ្ញុំ  
 4 កប់ ប៉ុន្តែខ្ញុំកប់ពេលនោះ បានតែម៉ាស៊ីនថតតូចៗទេ តែម៉ាស៊ីនថតកុន បញ្ចាំងកុន និងម៉ាស៊ីនថតច្រើន  
 5 ខ្ញុំទុកដូចជា ម៉ាស៊ីនថត៨មិល្លីម៉ែត្រ, ម៉ាស៊ីនថត១៦ មានថតកុន គឺយកអត់បានទេ។ គឺខ្ញុំកប់តែអាពីរ  
 6 រណ្តៅហ្នឹង គឺគេកាយយកបាត់ ប៉ុន្តែនៅអាមួយរណ្តៅ គឺម៉ាស៊ីនថតនៅរួមគ្នាទាំងអស់។ កប់នៅនឹងដើម  
 7 ដូងហ្នឹងតែម្តង មុខកន្លែងខ្ញុំនៅហ្នឹង មុខនៅទូលស្តែងហ្នឹង ដែលមុនចេញពីផ្ទះឆ្នាំ១៩៧៩ ក្រោយរៀត-  
 8 ណាមចូលថ្ងៃ០៧ មករា។ ខ្ញុំបាទវិលត្រឡប់វិញ សូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត ឆ្នាំ១៩៩០ ខ្ញុំមកដល់វិញ ខ្ញុំចូល  
 9 មកភ្នំពេញ ដូចមានលោកអ៊ី ខៀវ សំផន ត្រីភាគីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យប្រជុំនៅអង្គការសហប្រជាជាតិ  
 10 ទាក់ទងនឹងយើងរូបរួមគ្នា ថ្ងៃ២៣ តុលា។ អ៊ីចឹងរឿងហ្នឹងវាវែងឆ្ងាយ លោកចៅក្រម ខ្ញុំ--។

11 **ស៖** ចំពោះរូបថត ឬក៏វីដេអូ <តើ>លោកដឹងថាមានឯកសារថតចម្លងផ្សេងទៀតទេ? <ហើយ  
 12 បើមានឯកសារថតចម្លង តើសាធារណជនអាចប្រមូលបានទេ> ឬក៏<>មានតែលោក<>ទេ<ដែល  
 13 មានរូបថត និងឯកសារវីដេអូទាំងនេះ>? ដើម្បីបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ម្តងទៀត តើលោកមានបានបង្ហាញ  
 14 ជូនអ្នកស៊ើបអង្កេតដែលមកសម្ភាសលោកនូវឯកសារទាំងអស់ហ្នឹង ដែលលោកបានរក្សាទុកហ្នឹងទេ?

15 [១៥:១៥:១៤]

16 **ឆ៖** បាទ កន្លងមកខ្ញុំសូមជម្រាបលោកចៅក្រមថា ឯកសារកន្លងមកជូនកាលខ្ញុំបង្ហាញទៅអង្គ  
 17 ចៅក្រម ដូចអ្នកស៊ើបអង្កេតដែរ។ ជូនកាលដូចជា ខ្ញុំនិយាយអស់ ដូចជាមជ្ឈមណ្ឌលកម្ពុជាឯកសារ  
 18 អាស៊ីខេមអី ខ្ញុំដូចជាខ្ញុំមិនសូវបណ្តោយដែរ។ ជូនកាលៗ គេអត់ឲ្យតម្លៃយើង ព្រោះយើងស្រឡាញ់  
 19 ណាស់ប្រវត្តិសាស្ត្រ។ ប៉ុន្តែទាក់ទងនឹងកាសែតវីដេអូ គឺខ្ញុំបាទថតវីដេអូខ្លួនឯង រាល់ថ្ងៃនេះម៉ាស៊ីនថត  
 20 វីដេអូនៅខ្ញុំ ១៩គ្រឿងទៀត។ អ្នកណាអ្នកទិញខ្ញុំគឺតាម៉ុក និងប៉ុល ពតទិញឲ្យតែម្តង។ ខ្ញុំមានឯកសារ  
 21 ម៉ាស៊ីនថតវីដេអូសមរម្យនៅមាននៅទាល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង ម៉ាស៊ីនថត។ ខ្ញុំស្រឡាញ់របស់ទាំងអស់ហ្នឹង  
 22 ណាស់ ទោះជារបស់នោះមិនប្រើការអត់កើតក៏ដោយ ក៏មានតម្លៃសម្រាប់ប្រវត្តិសាស្ត្រចំពោះជីវិតខ្ញុំ។

23 **ស៖** ខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទផ្សេង ខ្ញុំចង់ដឹងថានៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅស-២១ តើ  
 24 លោកទទួលបញ្ជាពីអ្នកណា? លោកទទួលបញ្ជាតែពី ឌុច ម្នាក់គត់ ឬក៏លោកទទួលបញ្ជាពីមេដឹកនាំណា  
 25 ផ្សេងទៀតក្រៅពី ឌុច?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម រឿងនេះដូចជាមិនភ្លេច ការទទួលបាន គឺទី១ គឺដូចខ្ញុំជម្រាបជូនអីចឹង  
2                   គឺឯកឧត្តម សុន សេន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ទី២ គឺមានឯកឧត្តម  
3                   ណាត បន្ទាប់ទៀតគឺមាន តាពិន ហើយគឺមាន តាខុច ដែរ បាទបញ្ហា។ ក៏ប៉ុន្តែកិច្ចការមួយចំនួនដែលខ្ញុំ  
4                   ត្រូវបញ្ជាក់លោក ខុច ក្នុងគុកទូលស្តែងនេះ គឺទាក់ទងនឹងការថតរូប ថតរូបជាច្រើន គឺខ្ញុំអ្នកទទួលអ្នក  
5                   ថត ក៏ប៉ុន្តែមានក្រុមរបស់ខ្ញុំ ដូចខ្ញុំថាជម្រាបខាងដើម បកទៅក្រោយអីចឹង កន្លែងខ្ញុំគឺខ្ញុំមានទូរស័ព្ទ បាទ  
6                   ទូរស័ព្ទលើតុ តេហៅអ្នកណា អ្នកហ្នឹងទៅៗបាទ។

7 [១៥:១៧:៣៣]

8                   **ស៖** នៅពេលដែលគេឱ្យលោកជូនគណៈប្រតិភូទៅថតរូប ឧទាហរណ៍ដូចជាចុះទៅទស្សនកិច្ច  
9                   នៅតាមទំនប់នានា ឬក៏ការដ្ឋាន ឬសហការណ៍នានា អ្នកណាជាអ្នកចេញបញ្ជាឱ្យលោកនាំគណៈប្រតិភូ  
10                   ចុះទៅនឹង ហើយឱ្យលោកថតរូបហ្នឹង ខុច ឬក៏អ្នកណាផ្សេងជាអ្នកបញ្ជាលោក?

11                   **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម ការបទបញ្ជាហ្នឹងគឺ មានអី សុន សេន និង តាណាត។ បាទ មានតែ  
12                   ពីរហ្នឹងគត់បាទ ក្នុងសម័យនោះគឺក្នុងសន្តិសុខជាតិរបបរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហៅថា គុកទូល  
13                   ស្តែង គឺថាមានតែពីរទេ មានតែ សុន សេន (ឯកឧត្តម សុន សេន) និងតាខុច -- និងតាណាត។ តាខុច  
14                   គាត់បានបញ្ជាតែក្នុងគុកទូលស្តែងទេ ក្នុងទូលស្តែងគឺគាត់បញ្ជាថតអ្នកទោស គឺមានតែគាត់បញ្ជាថត  
15                   ហើយក្នុងនោះគឺមានខ្ញុំ ប្រាំមួយនាក់ដែលធ្វើការនៅទីនោះ។ ហើយអមគណៈប្រតិភូទៅហ្នឹងគឺ ដូច  
16                   ជម្រាបជូនខាងដើមអីចឹង មានប្រាំមួយនាក់ ជូនកាលពេលវេលាខ្លះគឺខ្ញុំទៅ ពេលវេលាខ្លះគឺអ្នកផ្សេងដូច  
17                   គ្នា។

18                   **ស៖** ហើយនៅពេលដែលលោកនាំគណៈប្រតិភូចុះទៅហ្នឹង លោកថតតែរូបភាពទេ ឬក៏លោក  
19                   ថតជាខ្សែភាពយន្តឯកសារដែរ?

20                   **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម។ ទាក់ទងនឹងបញ្ហាហ្នឹងវាមានការស្មុគស្មាញពេក ថតរូបហើយ ថត  
21                   ជារូបភាពផង ថតជាកុនផង។ ហើយកុនសម័យនោះ គឺលោកចៅក្រមដឹងហើយ សម័យអតីតកាលវា  
22                   ថតអា១៨មិល្លីម៉ែត្រថតអត់បានទេ ប្រើតែ១៦មិល្លីម៉ែត្រ ឬ៣៥មិល្លីម៉ែត្រ។ ការប្រើប្រាស់ថតកុនវិញ  
23                   នោះរយៈពេលពី៣ខែ ពី២ខែទៅ៣ខែបានៗមើល នៅកាត់ត នៅលាងហ្វីល នៅបញ្ចូលសំឡេង អត់ដូច  
24                   សម័យឥឡូវទេ គឺពិបាកណាស់លោកចៅក្រម ប៉ុន្តែការព្យាយាមរបស់ខ្ញុំ គឺខ្ញុំក៏មានមោទនចំពោះខ្លួនឯង  
25                   ដែលខ្ញុំរៀនបានចេះដឹងបន្តិចបន្តួចសម័យនោះ គឺវាច្រើនណាស់ វាច្រើនពណ៌នាវាច្រើន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:១៩:៥៤]

2 **ស៖** ខ្ញុំដឹងថាភាគីបានមើលកូនជាច្រើនពាក់ព័ន្ធនឹងការសាងសង់ទំនប់ ហើយក្នុងហ្នឹងយើង  
3 ឃើញមានប្រជាជននាំគ្នាសាងសង់ទំនប់។ ដូច្នេះខ្លួនលោកផ្ទាល់នោះ លោកមានធ្លាប់ថតកូនដែលមាន  
4 រូបប្រជាជននាំគ្នាធ្វើការសាងសង់ទំនប់ទេ?

5 **ឆ៖** បាទ ជាការពិតលោកចៅក្រម ការថតកូននេះគឺបើនិយាយទៅខ្ញុំមានគ្នាដល់ទៅច្រើនទៀត  
6 ដូចជាមានលោក យ៉េ - លោកយ៉េ លោកៗលាង ហើយក្នុងហ្នឹងគឺមានអ្នកបច្ចេកទេស កាលហ្នឹងយើង  
7 នៅមានអ្នកបច្ចេកទេសសល់ពីសម័យឯកឧត្តម លន់ នល់ ប្រមុខរដ្ឋ។ ដូច្នេះយើងយកគាត់មកជួយ  
8 ពន្យល់បញ្ហាថតកូន។ ខ្ញុំបាទបើទៅជារឿងកូននៅភ្នំពេញនេះ មានរោងកូនកំពូលពេជ្រ រោងកូនចេនឡា  
9 រោងកូនលុច្វ័យ។ ដូច្នេះនៅតាមភាពយន្តទាំងអស់ ខ្ញុំបាទបានស្រាវជ្រាវទៅបានមានគាត់ខ្លះគាត់ចេះ  
10 បច្ចេកទេសមួយចំនួនដែរ។ ហើយក្នុងហ្នឹងមានខាងសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិនហ្នឹង គឺមានម្នាក់ពីរ  
11 នាក់ដែរ គាត់ដែលមកពន្យល់ដើម្បីថតកូនសម័យនោះ ហើយក៏មានចិនក៏មកថតកូនជាមួយដែរ។  
12 ហើយពេលកាត់តទាំងអស់ អត់មានកាត់តស្រុកខ្មែរទេ ក៏បញ្ជូនទៅសាធារណរដ្ឋមានិតចិននៅប៉េកាំង។  
13 បាទនៅភ្នំពេញអត់មានកាត់តទេបង អត់មានកាត់តទេ កាត់ត បានតែថត ប៉ុន្តែយកទៅកាត់តបញ្ចូល  
14 សំឡេងគឺនៅប្រទេសចិនទាំងអស់។

15 [១៥:២១:២៥]

16 **ស៖** ខ្ញុំប្រហែលជាសួរសំណួរខ្ញុំឡើងវិញម្តងទៀត ដើម្បីឲ្យលោកឆ្លើយត្រូវនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។  
17 ខ្ញុំសួរថាខ្លួនលោកផ្ទាល់នោះ លោកមានបានថតរូបសកម្មភាពប្រជាជនដែលកំពុងតែធ្វើការសាងសង់  
18 ទំនប់<ទេ?> ខ្ញុំចង់សំដៅលើរូបលោកដែលជាអ្នកថតផ្ទាល់តែម្តង?

19 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម ខ្ញុំបានថត ដូចជានៅទំនប់១មករា ទំនប់៣០កញ្ញា ទំនប់នៅយើងរាង  
20 ត្រពាំងថ្ម និយាយរួមទំនប់ធំៗខ្ញុំធ្លាប់បានជិតគ្រប់កន្លែងដែរ។ ប៉ុន្តែផ្នែកភូមិភាគឧត្តរ និងភូមិភាគបស្ចិម  
21 និងភូមិភាគពាយ័ព្យ ខ្ញុំបានទៅញឹកញាប់ណាស់រឿងថតទំនប់ប្រឡាយហ្នឹង ជីកប្រឡាយ លើកទំនប់  
22 ប្រឡាយ។ ប៉ុន្តែឯកទៅខាងភូមិភាគបូព៌ា ឯកភូមិភាគឦសាន និងភូមិភាគនិរតីនេះ ខ្ញុំកម្របានទៅ  
23 ណាស់ ប៉ុន្តែខាងៗនោះខ្ញុំទៅញឹក បាទទៅញឹកថត ដូចជាសកម្មភាពឃើញចុះផ្សាយតាមព័ត៌មានមួយ  
24 ចំនួនហ្នឹង គឺៗក៏ខ្ញុំបានរួមចំណែកថតជាមួយនឹងសកម្មភាពទាំងអស់ដែរ។

25 **ស៖** ហើយលោកនៅចាំទេ ថាពេលហ្នឹងគេចេញបញ្ហាឲ្យកម្មករធ្វើការយ៉ាងម៉េចខ្លះ? <តើគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានប្រាប់អ្នកធ្វើការហ្នឹង ឧទាហរណ៍ថា> ឲ្យ<>ធ្វើការដោយរត់<ទេ ដើម្បីឲ្យមានការចាប់អារម្មណ៍  
2 ថាពួកគេធ្វើការសស្រាក់សស្រាំ ឬក៏>គេមានប្រាប់ថា<>កុំឲ្យចេញនៅក្នុងការមេរ៉ាអីអីចឹង? គេមាន  
3 ប្រាប់ណែនាំអីយ៉ាងម៉េចខ្លះ?

4 [១៥:២៣:០២]

5 ឆ: លោកចៅក្រម ទាក់ទងនឹងបញ្ហាភាពយន្ត ខ្ញុំបានរៀនច្បាស់ណាស់ភាពយន្ត។ ធម្មតាការ  
6 ថតភាពយន្ត គឺតែងតែប្រយ័ត្នប្រយែង ហើយស្ងៀម ឌីហ្សាញ និងមើលទេសភាពនឹងមុខ ដូច្នេះដូចជា  
7 កម្មករ ខ្ញុំបានថតជាច្រើន ចាប់តាំងពីក្បាលថ្នល់ទៅ រួមមានរោងចក្រដែក រោងចក្រក្រឡឹង រោងចក្រ  
8 ដែកគោល រោងចក្រមង រោងចក្រកង រោងចក្រស្បែកជើង និយាយរួមចាប់តាំងពីចាក់អង្រែលើវហូតពី  
9 ក្បាលស្ពានថ្នល់ ទៅដល់តាខ្មៅ ខ្ញុំថតជាច្រើន។ ប៉ុន្តែសកម្មភាពនោះ ធម្មតាទេ ធម្មតាថតភាពយន្តគេ  
10 មិនដែលយករូបអាក្រក់មកដាក់ទេ ហើយការថតរបស់យើង ក៏មិនដែលយករូបភាព(ឬមិនច្បាស់)មក  
11 ថតដែរ។ ដូច្នេះការផ្តិតផ្តង់ភាពយន្តនេះ លោកចៅក្រមដឹងហើយ គឺការមានការប្រយ័ត្នប្រយែងជាទី  
12 បំផុតដើម្បីទាញអារម្មណ៍អ្នកមើលបាទ។

13 ស: អីចឹងមានន័យថា គេបញ្ជាឲ្យលោកហ្នឹងថតតែរូបភាពដែលមានលក្ខណៈវិជ្ជមាន ហើយ  
14 និងថតតែសមិទ្ធផលរបស់អង្គការទេ តើអីចឹងមែនទេ?

15 ឆ: រឿងនេះលោកចៅក្រម វាជាការត្រឹមត្រូវហើយ ប៉ុន្តែបើសិនណាជាយើងថតរូបភាព  
16 អាក្រក់ វាជាមុខមាត់ប្រទេសនៃរបបមួយអីចឹង ជាការពិតបាទ។

17 ស: តើលោកធ្លាប់ស្តាប់ឮអំពីការធ្វើដំណើរ ឬក៏ទស្សនកិច្ចរបស់អ្នកកាសែតយូហ្គេស្លាវីទេ?  
18 ហើយក្រុមអ្នកកាសែតនេះគេបានថតកុនដែរ លោកធ្លាប់ឮអំពីរឿងហ្នឹងទេ?

19 ឆ: មិនធ្លាប់ទេ ឃើញតែម្តងបាទ។ ឃើញមកថតជុំគ្នាទៅមុខរាំង ទៅតាមកំពង់ចាម ដូចជា  
20 ច្រើនដែរមកយូហ្គេស្លាវី, រ៉ូម៉ានីមក មាន ខ្ញុំឃើញជាពិត។ ថតជាភាពយន្តក៏មាន បើថត ហ្វឹកហ្នឹងច្រើន  
21 ណាស់ ខ្ញុំឃើញថតច្រើន។

22 [១៥:២៥:២១]

23 ស: តើលោកដឹងទេថា ការចាក់ផ្សាយកុនដែលថតដោយក្រុមអ្នកកាសែតយូហ្គេស្លាវីហ្នឹង  
24 បណ្តាលឲ្យមានប្រតិកម្មអីទេ? តើមានការសរសើរ ឬក៏បង្កើតទៅជាបញ្ហា?

25 ឆ: បាទ លោកចៅក្រម អាទេនេះវាជារឿងកាតព្វកិច្ចរបស់សារព័ត៌មាន ប៉ុន្តែក្នុងសម័យនោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលខ្ញុំដឹងច្បាស់ នៅលើពិភព ប្រទេសប្តូកកុម្មុយនីស្ត គឺដូចជាប្រទេសយូហ្គោស្លាវី, រ៉ូម៉ានី, ម៉ុងហ្គោលី  
 2 ចិន, កូរ៉េខាងជើង គឺមកប្រទេសកម្ពុជានេះ គឺមានការស្នាគមន៍ បាទមានការស្នាគមន៍ពីអ័រ ប៉ុល ពត និង  
 3 គណៈប្រតិភូកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ បើចងក្រងប្រទេសលទ្ធិកុម្មុយនីស្តនៅលើពិភពលោក គឺខ្ញុំឃើញ  
 4 ជាការជាក់ស្តែងមែន។ ដូចការប្រតិកម្មចំពោះការភាពយន្ត ដូចអត់ឃើញមានផង អត់ឃើញមានការ  
 5 ប្រតិកម្មពីអ្នក ប៉ុន្តែប្រតិកម្មស្ងាត់ ខ្ញុំអត់ដឹង ប៉ុន្តែឱ្យជាជំហរ ដូចជាផ្សាយតាមប៉ុស្តិ៍វិទ្យុ ឬក៏ពាក់ព័ន្ធនឹង  
 6 ផ្សេងៗ ដូចជាអត់មាន។ ប៉ុន្តែសម័យនោះ ប្រទេសកុម្មុយនីស្តមកតិចណាស់ មកប្តូកប្រទេស វារយៈ  
 7 ពេលពណ៌៨ខែ២០ថ្ងៃ វាស្ថានទូតប្រចាំនៅកម្ពុជាហ្នឹងវាតិចពេក។ ដូច្នោះវាវាថាតម្លាភាពថាដូចបាន ដូច  
 8 អត់តម្លាភាពក៏ថាបាន វាទន្ទឹមគ្នាអីចឹងដែរ។

9 **ស៖** នៅស-២១ អ្នកទោសមួយចំនួននឹងត្រូវគេឱ្យសារភាព ហើយគេថតសំឡេងសារភាពទាំង  
 10 ហ្នឹង ហើយបន្ទាប់មកគេយកសំឡេងសារភាពនឹង យកទៅចាក់ផ្សាយតាមវិទ្យុនៅភ្នំពេញ។ ដូច្នោះខ្ញុំចង់  
 11 ដឹងថា អ្នកណាជាអ្នកទទួលបន្ទុកក្នុងការថតសំឡេងចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកទោសនៅស-២១?

12 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំដូចអត់ភ្លេចទេ បាទអ្នកសួរចម្លើយគឺ ខ្ញុំមានក្រុមហ៊ុន -- ក្រុមតាស្រី, តាស៊ីន, តា  
 13 ម៉េង គេសួរចម្លើយ។ ដូច្នោះខាង ឆេន ហ្នឹងនៅជាមួយ តាខុច ហ្នឹងគាត់បាន នៅផ្ទះ តាខុច គាត់មានម៉ា  
 14 ញ៉ែរហូតដល់១០គ្រឿង ២០គ្រឿងនោះ ម៉ាញ៉ែរសម័យពីដើមហ្នឹងថត។ ថតសំឡេងអ្នកទោសហ្នឹង យក  
 15 ទៅចាក់ផ្សាយតាមវិទ្យុ។ ប៉ុន្តែសំខាន់ទៀតបំផុតគឺ សំឡេងវៀតណាម បាទសំឡេងវៀតណាមដែល  
 16 ចាប់បានហ្នឹង គាត់ឱ្យសម្ភាស ទាក់ទងក្នុងៗម៉ាញ៉ែរថតទៅ ហើយមានអ្នកបកប្រែហ្នឹងគឺ តាចាន់ អ្នក  
 17 បកប្រែវៀតណាមហ្នឹង ហើយចាក់ផ្សាយទាក់ទងនឹងបំប៉ោងសំឡេងទៅដោយសារអី? ដោយសារតែ  
 18 ទាក់ទងនឹងបញ្ហាវៀតណាមដែលកូលប្រទេសកម្ពុជា។ អានេះជាការពិត មិនអាចប្រែក្លាយបាន ដឹង  
 19 ច្បាស់ណាស់គឺ មេក្រុម តាខុច គាត់អ្នកមកថតសំឡេងយក។ ហើយជាពិសេសទៀត អ្នកសួរចម្លើយ  
 20 ហ្នឹងតែម្តង បាទអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹងតែម្តង គាត់ថតឱ្យតែម្តង ដូចជាថ្នាក់ដឹកនាំធំៗ ខ្ញុំចាំមិនអស់ទេ  
 21 ប៉ុន្តែអត់មានការឡើបាន គឺការពិត។

[១៥:២៨:១៨]

22 **ស៖** ដូច្នោះអ្នកថតរូបមិនចូលរួមនៅក្នុងការថតសំឡេងចម្លើយសារភាពទេ គឺតែអ្នកសួរចម្លើយ  
 23 ទេ ដែលជាអ្នកថតខ្លួនឯងផ្ទាល់ អីចឹងមែនទេ? អ្នកក្រុមអ្នកថតរូបលោកអីហ្នឹង មិនចូលរួមទេ មែនទេ?  
 24

25 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម រឿងនេះវាពិត។ សម័យនោះគឺគេដាក់ដាច់ៗពីគ្នា អត់មានសួរអ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាបាន ការងារណាដឹង ការងារយើងដឹង អត់មាន គឺត្រឹមត្រូវ។

2 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទផ្សេងទៀត។ ក្នុងចំណោមរូបថតស-២១ហ្នឹង នៅក្នុងសំណុំ  
3 រឿង យើងមានរូបថតសាកសពជាច្រើន។ គេបានសួរលោកអំពីរូបថតទាំងអស់នេះ។ ដូច្នេះលោកអាច  
4 ជម្រាបបានទេ អ្នកណាជាអ្នកចេញបញ្ជាឱ្យថតរូបទាំងអស់ហ្នឹង? ហើយវាជារឿងធម្មតា ជាប្រចាំថ្ងៃ  
5 មែនទេ ដែលត្រូវថតរូបទាំងអស់ហ្នឹង?

6 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម រឿងនេះវាពាក់ព័ន្ធច្រើន ខ្ញុំសូមអត្ថាធិប្បាយបន្តិចទាក់ទងបញ្ហានេះ។  
7 ទី១ អ្នកទោសដែលស្លាប់នៅទួលស្លែង ពេលដែលគាត់សួរចម្លើយហើយ វីដេអូនោះពេក ឬក៏ផ្តាំគុក អ្នក  
8 សួរចម្លើយ វីដេអូនោះទៅស្តាប់ អាហ្នឹងថតមួយ។ ពីរទៀត ក្រោយពីថតសួរចម្លើយហើយ អ្នកទោស  
9 ដែលសំខាន់ៗបំផុតហ្នឹង គឺគាត់យកទៅសម្លាប់ដូចគ្នា។ ក៏ប៉ុន្តែលោកចៅក្រមឃើញ អារ-ក បាទអារ-ក  
10 ក៏ឱ្យថតដែរ។ ប៉ុន្តែក្រុមថតហ្នឹង មានម្នាក់គត់ដែលថតសពទាំងអស់នេះគឺឈ្មោះ ស្រី។ មិត្តស្រី ហ្នឹងគឺ  
11 គាត់ផ្តាំគុកដែរ គឺខ្ញុំ គាត់បានរៀនសូត្រពីខ្ញុំទៅថត។ ពេលដែលគាត់ថតហើយ គាត់អត់ឱ្យអ្នកណា  
12 ឃើញទេ គាត់យកឱ្យខ្ញុំផ្តិត។ ដូច្នេះរូបថតនៅគុកទួលស្លែងដែលមានឃើញអារ-កៗ ហ្នឹងគឺៗ ៩០  
13 ភាគរយសុទ្ធតែថ្នាក់ដឹកនាំធំៗទាំងអស់។ ដូច្នេះពេលថតរូបភាពហើយ យកឱ្យអ្នកណាមើល? លោក  
14 ចៅក្រម បញ្ជូនទៅឱ្យ សុន សេន, សុន សេន បញ្ជូនទៅឱ្យអីប៉ុល ពត។ សួរថាសម្លាប់ហើយនៅ?  
15 សម្លាប់។ ដូច្នេះវាជាភស្តុតាងមួយមិនអាចប្រកែកបានទេ នេះជាការពិតណាស់ ខ្ញុំអ្នកផ្តិតផ្ទាល់ដៃ គឺ  
16 អ្នកថតឈ្មោះ ស្រី។ ប៉ុន្តែ ស្រី ហ្នឹងទីចុងបញ្ចប់ក៏គេវីដេអូនៅទួលស្លែងដែរបាទ។ ហើយរយៈក  
17 ប្រមាត់ទៀត មានពេទ្យ ប៉ោល ហ្នឹងរយៈកប្រមាត់ទៀត លោកប្រធានឃើញហើយក្នុង បាទ។

18 [១៥:៣១:០១]

19 **ស៖** ដូច្នេះមានន័យថា ស្រី ជាអ្នកថត។ អីចឹងរូបទាំងអស់ហ្នឹង ថតតែនៅស-២១ទេ ឬក៏ ស្រី  
20 ហ្នឹងគាត់ទៅថតនៅ ដូចជានៅជើងឯកផងដែរ?

21 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម រឿងនេះខ្ញុំមិនសន្និដ្ឋានបានទេ ប៉ុន្តែរូបភាពដែលយកមក គឺប្រហែល  
22 ជាអាចយកមកពីហ្នឹងខ្លះ រូបភាពដែលខ្ញុំផ្តិតហ្នឹងណា អាចយកមកពីបឹងជើងឯកខ្លះ។ ប៉ុន្តែនៅប្តុក នៅ  
23 ក្រោយទួលស្លែងនេះ ខាងអ្នកប្រមូលសព ផ្ទាំងសព ក្បាលខ្មោចអីហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹង ប៉ុន្តែនៅប្តុកខាងក្រោយ  
24 អាផ្លូវមួយនៅបឹងកេងកងហ្នឹង គឺសម្លាប់ច្រើនណាស់។ ប៉ុន្តែខមាទោស ពេលដែលស្លាប់ហើយ គឺដើម  
25 ឈើងាប់ទាំងអស់ ដើមឈើងាប់ ដើមដូង ដើមស្វាយ ដើមសេមាន់ ដើមល្អិតងាប់ឡើងវាល ដល់ពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្លាប់ហ្នឹងឆ្អែតហើយ វាអត់កន្លែងសម្លាប់ បានយកទៅសម្លាប់នៅបឹងជើងឯក។ ប៉ុន្តែបឹងជើងឯក ខ្ញុំ  
2 អត់ដឹងថាយកទៅសម្លាប់បឹងជើងឯកទេ លោកចៅក្រម ក៏ប៉ុន្តែនៅឆ្នាំ១៩៩៥ ដែលខ្ញុំធ្វើសមាហរណកម្ម  
3 ចូលរួមជាមួយរដ្ឋាភិបាលនេះមក ខ្ញុំបានធ្វើដំណើរទៅបឹងជើងឯក។

4 **ស៖** ខ្ញុំមិនសូវយល់ចម្លើយរបស់លោកតាមរយៈការបកប្រែ ក៏ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំយល់នោះ គឺថាមុន  
5 ឆ្នាំ៩៥ លោកមិនដែលទៅជើងឯកទេ ទាល់តែ៩៥ បានលោកបានទៅជើងឯកហ្នឹង។ អ៊ីចឹងចម្លើយអ៊ីចឹង  
6 ត្រឹមត្រូវទេអម្បាញ់មិញហ្នឹង?

7 [១៥:៣២:៤៧]

8 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម។ ខ្ញុំបាទនៅឆ្នាំ១៩៩៥ ខ្ញុំចាំបានហើយថ្ងៃខែ១១ ឆ្នាំ៩៥ ខ្ញុំបាទមកធ្វើ  
9 សមាហរណកម្មជាមួយរដ្ឋាភិបាល។ ដូច្នោះថ្ងៃនោះឯងដែលជាថ្ងៃមួយពិសេស ដែលខ្ញុំបាទផ្សាយ  
10 ព័ត៌មាននៅតាមបណ្តាញសង្គមព័ត៌មាននៅ ខេមបូឌាថែមស៍ គេចុះផ្សាយរឿងខ្ញុំជាអតីតអ្នកថតគុកទូល  
11 ស្តែងហ្នឹងឯង អ៊ីចឹងបានខ្ញុំគេឲ្យទៅមើល ខ្ញុំឃើញ បានថាអំ! អ្នកទោសដែលដឹកទាំងឡានៗ គឺយកមក  
12 វែរចោលនៅបឹងជើងឯកហ្នឹង គឺលើកទី១ ដែលខ្ញុំឃើញសាកសពនៅបឹងជើងឯកនៅឆ្នាំ១៩៩៥ ខែ១២  
13 និងខែ១១នេះឯង។

14 **ស៖** តើលោកធ្លាប់កត់សម្គាល់ថា មានឡានដឹកអ្នកទោសមកស-២១ ហើយដឹកទៅសម្លាប់តែ  
15 ម្តង ដោយមិនមានថតរូប លោកធ្លាប់ជួបករណីបែបហ្នឹងទេ?

16 **ឆ៖** លោកចៅក្រម រឿងនេះច្រើនណាស់ ច្រើនករណីណាស់ វាជាការពិត។ ជួនកាលឃើញ  
17 ចាប់ ខ្ញុំនិយាយឲ្យអស់ រៀបរាប់សម័យនោះគេចាប់ខ្លាំងជាងគេ ទី១នៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងក៏  
18 ដឹកមកហ្នឹងដែរ។ ចាប់នៅបូព៌ាក៏ដឹកមកហ្នឹងដែរ។ ដូច្នោះដឹកមកពីតំបន់ក-៥ ហៅថាតំបន់ត្រពាំងថ្មយក  
19 មកហ្នឹងដែរ។ ដូច្នោះខ្ញុំច្បាស់ណាស់ គឺអត់បានថតទេ គឺដឹកយកទៅវែរចោលតែម្តង។ ដូចថាពិនិត្យទៅ  
20 អត់មានឯកសារ ជួនកាលឡានគ្រាន់តែឃើញទៅបាត់។ មែន! ជាការពិតលោកចៅក្រម។

21 **ស៖** ដើម្បីបំភ្លឺ លោកឃើញថាមានគេដឹកឡានយកមនុស្សមក ហើយក្រោយមកគេយកមក  
22 មន្ទីរស-២១ ហើយបន្ទាប់មកទៀត គេបញ្ជូនទៅកំពង់ឆ្នាំង ទៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង ដើម្បីឲ្យ  
23 យកទៅសម្លាប់នៅទីនោះ ឬក៏យ៉ាងម៉េច? លោកជួយបញ្ជាក់វិញបានទេ?

24 [១៥:៣៥:០៤]

25 **ឆ៖** លោកចៅក្រម ដឹក បាទដឹកគឺដឹកៗមកពីកំពង់ឆ្នាំងទេ មិនដឹកពីស-២១ ទៅកំពង់ឆ្នាំង ដឹក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពីកំពង់ឆ្នាំងមក។ ដឹកពីកំពង់ឆ្នាំងមក ដឹកមកពីតំបន់៥នៃភូមិភាគពាយ័ព្យ ហើយក៏បូកនេះ ក៏យកមក  
2 ច្រើនដែរ សុទ្ធតែទាហានទាំងអស់។ ទាហានចងមុខ ចងដៃ ខោអាវយើងអាចម៍សេះហ្នឹង យកទៅ  
3 កំប្លែង។

4 **ស៖** អីចឹងគឺមានអ្នកដែលមកពីកំពង់ឆ្នាំង ហើយមកពីកន្លែងផ្សេងទៀត ដឹកមកមន្ទីរស-២១  
5 ហើយចំពោះអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង គេអត់បានថតរូបគាត់ទេ គឺនៅក្នុងពេលដែលគេចាប់មនុស្សច្រើនមែន  
6 ទែន នៅពេលនោះ។ ហើយពេលនោះហើយ ដែលគេអត់បានថតរូបអ្នកដែលគេនាំមកមន្ទីរស-២១ហ្នឹង  
7 ទេ។ លោកចង់និយាយអីចឹង ឬក៏យ៉ាងណា?

8 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម នេះវាជារឿងពិតហើយ។ នៅឆ្នាំ១៩៧៧នេះ ច្រើនណាស់ ចាប់មក  
9 ច្រើនមែន ប៉ុន្តែថតក៏បានថត អាអ្នកមិនថតហ្នឹង ក៏ច្រើនដែរ។ បាទ លោកចៅក្រម។

10 **ស៖** ខ្ញុំយល់ថា ក្នុងចំណោមសកម្មភាពរបស់លោកដែលជាអ្នកថតរូបនោះ លោកក៏ជានិរសារ  
11 ដែរ។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកជានិរសារដល់ពេលណា? ហើយលោកនាំសារទៅអ្នកណាដែរ? តើ  
12 នាំសារទៅ ប៉ុល ពត ឬក៏ទៅ សុន សេន ឬក៏ទៅ តាណាត ឬក៏ ទៅនួន ជា? លោកនាំសារទៅអ្នកណា  
13 ដែរ?

14 [១៥:៣៧:០១]

15 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម រឿងរ៉ាវនេះ មើលទៅដូចជាវែងឆ្ងាយ ខ្ញុំនិយាយច្រើនបន្តិចចុះ សុំ  
16 ទោស។ កាលនឹងមានបង្កើតគុកមួយនៅខ្មែរ អាពេទ្យឆ្លុតហ្នឹង។ ខ្ញុំបាទបាននាំសារហ្នឹងពីខ្មែរ  
17 ខ្មៅមក ប៉ុន្តែការនាំសារខ្ញុំបាទហ្នឹងជិះកង់ទេ។ តែខ្ញុំជិះកង់ឡើយហ្នឹង ល្ងាចខ្ញុំជិះកង់មកដល់យើង ពេទ្យ  
18 ៧-៩៨ កន្លែងពេទ្យមុនីវង្សហ្នឹង ប៉ុន្តែទៅ ខ្ញុំឃើញចារក្រហម។ ចារក្រហមនៅក្នុងហ្នឹង ខ្ញុំនិយាយឲ្យ  
19 អស់ទៅ វាជានិយាយទាក់ទងនឹងព្រះមហាក្សត្របន្តិច។ ក្នុងនោះនឹង ក៏មានពូជពង្សព្រះមហាក្សត្រដែលគេ  
20 សម្លាប់ចោលនៅនោះដែរ ប៉ុន្តែបើសិនណាជាអ្នកហ្នឹងអាចយកមកឆ្លុះបញ្ចាំងបាន ដូចជាអ្នកអាមេរិកាំង  
21 អី អាចរកឃើញ អ្នកព្រះ ពូជពង្សព្រះមហាក្សត្រ។ ច្បាស់ណាស់លោកចៅក្រម ខ្ញុំហ្នឹងអ្នកនាំសារ។  
22 ដូច្នោះការយកទៅនេះ គឺខ្ញុំជិះកង់បាទ ប៉ុន្តែជិះកង់ខ្ញុំមិនដែលប៉ានប៉ែកមើលទេ។ ប៉ុន្តែឃើញសរសេរ  
23 ក្រហមៗ យកទៅឲ្យហើយ។ បាទមាន និយាយរួមមានទាហានអាមេរិកាំង អំមានទាហានរដ្ឋាភិបាល  
24 សម័យ លន់ នល់ ច្រើន ស្លាប់នៅច្រើនណាស់ អ្នកបើកពីទុកតយន្តហោះ អ្នករោងចក្រច្រើន លោក  
25 ចៅក្រម នៅខ្មែរឃើងវត្តក្រពើហារហ្នឹង អំនៅវត្ត! នៅពេទ្យឆ្លុត។ ពេទ្យឆ្លុតនឹង គុកធំណាស់ ត្រង់នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ គុក្ខាចិតសិប ដើម្បី៧១ជំនុំម្តងគុក។ ប៉ុន្តែនាំសារមួយទៀត គឺខ្ញុំបាទនាំពីទ្វលស្តែង តិចណាស់  
2 ស្ទើរតែនឹងអត់ ដូចជាខ្ញុំទៅពីរដង យកឯកសារទៅឱ្យ អ៊ីសុន សេន។ គាត់ឱ្យៗលើឡានទៀត អត់ស្គាល់  
3 ផ្ទះគាត់នៅទេ។ ហ្នឹងជាការពិត លោកចៅក្រម។

4 **ស៖** នៅពេលដែលលោកទៅនៅពេទ្យឆ្នួត នៅតាខ្មៅ លោកជានិរសារនៅពេលនឹង។ តើពេល  
5 ហ្នឹងៗ គឺថា មុនពេលលោកទៅចិន ឬក៏ក្រោយពេលដែលលោកមកពីចិនវិញហើយ បានលោកធ្វើជា  
6 និរសារនៅទីនោះៗ?

7 [១៥:៣៩:០៤]

8 **ឆ៖** ខ្ញុំរៀបចំឯកសារហ្នឹង ក្នុង -- លោកចៅក្រម ក្នុងអំឡុងពេលមុនទៅចិន ចន្លោះពីខែ១០។  
9 ចន្លោះខែ១០ និងខែ១២ហ្នឹង ខ្ញុំរៀនបច្ចេកទេសផង ខ្ញុំធ្វើជានិរសារផង។ ហើយបច្ចេកទេសហ្នឹង ដូចខ្ញុំ  
10 ប្រាប់លោកចៅក្រមថា កុមារដែលយកមករៀនហ្នឹង គឺប្រហែលជា៣.០០០នាក់ បូកសរុបទាំងអង្គភាព  
11 កងទ័ពផង ប្រហែលជាប្រាំ ប្រាំមួយពាន់នាក់។ រៀន គឺរៀនសម្លេងណាស់ រៀនបច្ចេកទេសគ្រប់បែប  
12 យ៉ាងទាំងអស់។ ប៉ុន្តែរៀនហ្នឹង ដូចជាកងទ័ពជើងគោក កងទ័ពអាកាសផង កងទ័ពនាវា និយាយរួម  
13 រៀនទាំងអស់តែម្តង បច្ចេកទេសយោធា ដើម្បីការពារព្រំដែន។ ហើយប្រទេសកម្ពុជាលើកនោះ លោក  
14 ចៅក្រមដឹងថា វាងើបពីសង្គ្រាមផង ខ្វះធនធានមនុស្ស។ ហើយខ្ញុំនេះ ធ្លៀតពេលគឺខ្ញុំពេលនោះ ហាក់  
15 ដូចជាមោទនៈបន្តិច។ ខ្ញុំបាទរៀបចំខ្លួនស្អាតបាត ខ្ញុំជាមនុស្សមួយឧស្សាហ៍ព្យាយាម អីចឹងហើយបាន  
16 អង្គការតម្រូវឱ្យខ្ញុំទៅរៀនចិន គឺខ្ញុំសម័យនោះខ្ញុំ ដូចម្នាក់ប៉ុន្មាន មកទាល់ថ្ងៃនេះ ក៏ខ្ញុំត្រូវស្អាតដដែល។  
17 ប៉ុន្តែអ្វីដែលជាមោទនៈរបស់ខ្ញុំទេ ព្រោះជាម្នាក់ប៉ុន្មាន ដូច្នោះ អង្គការគាត់ចូលចិត្តរឿងស្អាត អ្នកមាន  
18 របៀប។ អីចឹងទៅ ខ្ញុំក៏មានកិត្តិយសដែរ ខ្ញុំមិនថាអ្នកខ្លួនទេ ចៅក្រម សុំទោសបាទ។

19 **ស៖** ខ្ញុំយល់ថានៅពេទ្យឆ្នួតតាខ្មៅនោះ មានការសម្លាប់មនុស្សមួយចំនួន ហើយបើខ្ញុំយល់មិន  
20 ច្រឡំទេ លោកនិយាយអំពីអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការសាធារណរដ្ឋខ្មែរ<ដែលគេបានសម្លាប់នៅទីនោះ>។ តើ  
21 លោកអាចនិយាយឱ្យបានលម្អិតបានដែរឬទេ ទាក់ទងនឹងប្រធានបទនេះ? តើមានមនុស្សអតីតមន្ត្រីរដ្ឋ  
22 ការត្រូវបានសម្លាប់ច្រើន ឬក៏យ៉ាងណា? តើមានគោលនយោបាយកាប់សម្លាប់ទៅលើអតីតមន្ត្រីរដ្ឋការ  
23 នៃសាធារណរដ្ឋខ្មែរនេះដែរឬទេ?

24 [១៥:៤១:០០]

25 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម សូមជម្រាបដល់លោកប្រធាន តុលាការទាំងមូល។ ខ្ញុំឃើញច្បាស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 នៅបណ្តាលយ ៗយើងនៅម្តុំផ្សារថ្មីហ្នឹង បញ្ហាពី សុន សេនមក លោកចៅក្រម លោកប្រធានតុលាការ  
2 លោកដឹងថា គាត់ធ្វើយ៉ាងម៉េចទេ? នៅបណ្តាលយគឺឱ្យប្រមូលឯកសារទាំងអស់។ ឯកសារទាំងអស់  
3 ហ្នឹងប្រហែលជាប្រាំឡាន ហ្ស.អឹម.សេ។ ប្រាំឡានហ្ស.អឹម.សេហ្នឹង គឺស្រាវជ្រាវរាជការតែម្តង  
4 រាជការរបស់សាធារណរដ្ឋ លន់ នល់ តែម្តង។ ដូច្នេះការចាប់នេះ គឺក្នុងអំឡុង៧៥ ខ្ញុំឃើញញាក់សាច់  
5 តែម្តង គឺខ្ញុំឃើញច្បាស់ណាស់។ ពេលឯកសារ ពេលយកនៅបណ្តាគារ បណ្តាលយមកនៅឃើញឯក-  
6 សារទាំងអស់។ ដូច្នេះចុចឈ្មោះ ចុចឈ្មោះយកៗបណ្តោយ។ ដូច្នេះនៅក្នុងពេទ្យឆ្លុតតាខ្មៅហ្នឹង ខ្ញុំចាំដូច  
7 ថា មិនភ្លេច ដូច សុង សាក់ ក៏សម្លាប់ចោលនៅហ្នឹងដែរ។ ស័ក្តិ៥ ស័ក្តិ៤ ស័ក្តិ៣ រាជការរបស់  
8 រាជរដ្ឋាភិបាល លន់ នល់ គឺសម្លាប់ចោលនៅហ្នឹងទាំងអស់ ហ្នឹងមួយ។

9 ពីរទៀត អាចដល់ទាក់ទងនឹងពូជពង្សព្រះមហាក្សត្រទៀត ដូចថា ព្រះអង្គតែងមានបន្ទូលថា  
10 បាត់បង់ព្រះមហាក្សត្រនៅនោះឯង។ លោកចៅក្រម ប៉ុន្តែបើសិនណា យើងពិបាករកឆ្អឹង ព្រោះបើដូច  
11 ឆ្អឹងអាមេរិកាំង គេចេះយកកោសល្យវិច័យឃើញថា អ្វីឆ្អឹងនេះព្រះមហាក្សត្រ ឆ្អឹងនេះវាស្រូវទៅ។ នេះវា  
12 ការពិត ខ្ញុំឃើញច្បាស់ណាស់។ ហើយទូទាំងប្រទេស គឺមកហ្នឹង ចុះឯកសារឡើងប្រាំឡានហ្ស.អឹម.  
13 សេហើយ ស្រាវជ្រាវចាប់បានទាំងអស់។

14 **ស៖** បើសិនខ្ញុំយល់មិនច្រឡំនោះទេ នៅបណ្តាលយនៃមន្ទីរឆ្លុតតាខ្មៅនោះ គេបានប្រមូល  
15 ឯកសារដែលមានបញ្ជី ដែលនៅក្នុងនោះមានបញ្ជីមន្ត្រីរដ្ឋការ ឬក៏យោធា ដែលក្រោយមកគេចុចឈ្មោះ  
16 ហើយ យោធាទាំងអស់នោះត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន។ តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

17 [១៥:៤៣:១៣]

18 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម រឿងនេះ លោកយល់គឺត្រឹមត្រូវហើយ។ ខ្ញុំឃើញក៏ដូចគ្នា ដូច្នេះការ  
19 ស្រាវជ្រាវរបស់ខ្មែរក្រហមគឺពូកែណាស់ គាត់ពូកែ ចុះបើបញ្ជីស្នាមគឺទាំងអស់តែម្តង ជាការត្រឹមត្រូវ  
20 ណាស់យកពីបណ្តាលយ។ និយាយរួមច្រើនណាស់លោកចៅក្រម ប្រាំឡានតិចណាស់ ដឹកប្រាំឡាន  
21 អង្គុយមើលតែម្តង អ្នកណាធ្វើអី អ្នកណាធ្វើអី។ អីចឹងឯងបានរាជការរបស់រដ្ឋាភិបាល លន់ នល់ អស់  
22 ច្រើន ដោយសារអីចឹងបាទ។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

24 ឈប់ៗ! ឯកសារបណ្តាលយហ្នឹង បណ្តាលយនៅណា? នៅភ្នំពេញ នៅផ្សារថ្មី ឬក៏បណ្តាលយ  
25 នៅក្នុងអតីតពេទ្យឆ្លុតតាខ្មៅនៅខេត្តកណ្តាលហ្នឹងតែម្តង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

2 **ឆ៖** លោកចៅក្រម ខ្ញុំចាំអត់ភ្លេចទេ យើងម្តុំយើងប្រៃសណីយ៍ ៗអគារមួយកន្លែងយើងធ្វើ  
3 របស់ទៅក្រៅប្រទេស ក្នុងប្រទេសហ្នឹង ហ្នឹងប្រមូលយកនៅហ្នឹងទាំងអស់ ម្តុំជួរហ្នឹង។ និយាយរួម ប្តូក  
4 ៗរបស់ក្រសួងទូទាំងប្រទេសហ្នឹង គឺនៅក្នុងអាប្តូកហ្នឹងតែម្តង អីចឹងដឹកពីហ្នឹងទៅទាំងអស់។ ដឹកហើយ  
5 ទៅស្រាវជ្រាវតែម្តង ប្រាំឡានហ្សឺ.អឹម.សេ។ ហើយអីចឹងទៅ មានគឺបង្ហូរយើងរាល់ថ្ងៃ គេស្រាវ  
6 ជ្រាវយកតាមហ្នឹង បានចាប់មន្ត្រីរាជការ លន់ នល់ ច្រើន។

7 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាផែន៖**

8 **ស៖** តើលោកចាំថា ពេលដែលលោកឃើញរឿងហេតុហ្នឹង<>នៅពេលណា? <តើលោកបាន  
9 ឮអំពីការសម្លាប់ទាំងនោះនៅពេលណា? លុះណាតែលោកបានឃើញការសម្លាប់ទាំងនោះដោយផ្ទាល់  
10 ភ្នែក។ តើលោកបានឃើញការសម្លាប់ទាំងនោះ>ទេ? <បើ>លោក<មិនបាន>ឃើញដោយខ្លួន<ឯង  
11 ទេ តើការ>សម្លាប់<ទាំង>នោះ<កើតឡើងនៅពេលណា>?

12 [១៥:៤៥:០៥]

13 **ឆ៖** សុំៗៗ ម្តងទៀត លោកចៅក្រម។ សុំម្តងទៀត ស្តាប់អត់សូវច្បាស់។

14 **ស៖** ខ្ញុំចោទសំណួរអម្បាញ់មិញ ពីរបីសំណួរ។ ខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកសង្កេតឃើញថា គេ  
15 ប្រមូលឯកសារហ្នឹងដាក់ក្នុងបណ្តាលយហ្នឹង ដែលមានបញ្ជីមន្ត្រីរដ្ឋការ ហើយអតីតយោធាហ្នឹងនៅ  
16 ពេលណា លោកសង្កេតឃើញគេធ្វើការហ្នឹង នៅពេលណាដែរ?

17 **ឆ៖** លោកចៅក្រម ខែ១២ ខែ១២ ឆ្នាំ១៩៧៥ និងខែ១១ហ្នឹងឯង។ ដូចដែលខ្ញុំបានឃើញផ្ទាល់  
18 ភ្នែក គឺដូចជាស្រាវជ្រាវខាងពីឡូតយន្តហោះ ស័ក្តិ៥, ស័ក្តិ៤ សម័យសាធារណរដ្ឋ លន់ នល់ គឺដូចជា  
19 អត់យូរ លោកចៅក្រម គ្រាន់តែស្រាវជ្រាវទៅ ដូចជាលឿនដែរ បីបួនថ្ងៃ ១០ថ្ងៃ ឃើញមកបណ្តើរៗ  
20 មក។ យកមក ដូចយកមកវីរចោលតែម្តង។ អត់មានពូទេ ឃើញតែម្តង លោកចៅក្រម នៅគុកតាខ្មៅ  
21 គុក មិនមែនហៅគុកទេ ដូចជាពេទ្យដែរ ពេទ្យកន្លែងពេទ្យឆ្នួត។ សម័យហ្នឹងគេយកធ្វើគុក ប៉ុន្តែសញ្ញា  
22 ហ្នឹង ដាក់សញ្ញាពេទ្យដែល ប៉ុន្តែតាមពិត ក្នុងហ្នឹងគុក។

23 **ស៖** តើលោកមានឃើញគេសម្លាប់មនុស្សដោយផ្ទាល់ភ្នែកដែរឬទេ?

24 **ឆ៖** លោកចៅក្រម ទាក់ទងនឹងបញ្ហាហ្នឹង ដូចជម្រាបត្រឡប់ទៅក្រោយវិញអីចឹង ការងារ  
25 ភារកិច្ចរៀងខ្លួន។ ថាការងារគេ គេដឹង ការងារយើង យើងដឹង ក្បាលអ្នកណា សក់អ្នកហ្នឹង។ ដូចខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភារកិច្ចនិរសារ ដឹងតែនិរសារ ភារកិច្ចជាងថត ដឹងជាងថត។ ការកាប់សម្លាប់ វាមានផ្នែកពួកបក្សៗ  
2 របស់គេ។ ដូច្នេះភារកិច្ចខាងខ្ញុំបាទ គ្រាន់តែមួយថតទេ។

3 [១៥:៤៧:១៥]

4 **ស៖** ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកនិយាយពីពេលក្រោយវិញបន្តិច ទាក់ទងទៅនឹងរូបថតសាកសពវិញម្តង។  
5 តើលោកបានផ្តិតរូបថតសាកសពនេះ ដោយខ្លួនឯងដែរឬទេ? លោកបាននិយាយថា ស្រី អ្នកយករូបថត  
6 ទាំងអស់ហ្នឹង។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកជាអ្នកផ្តិតរូបថតហ្នឹង ខ្លួនឯងដែរឬទេ?

7 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម ទាក់ទងបញ្ហានេះ ឈ្មោះ ស្រី ហ្នឹង ខ្ញុំបង្អាតគាត់ថតរូបចេះទាំងអស់  
8 ធម្មតា កាលហ្នឹងយើងប្រើមិនយូរទេ ខ្ញុំបង្អាតតែ៥ថ្ងៃចេះ រៀនថតនេះ។ យើងប្រើម៉ែត្រ ប្រើល្បឿន  
9 ប្រើហ្គាស់ ប្រើពន្លឺ។ ដល់អ៊ីចឹងទៅ ពេលគាត់ថតហើយ គាត់យកមកឱ្យខ្ញុំ។ គាត់ថា “អូនអេន ហ្វិល  
10 ពិសេសហ្នឹង ប្រយ័ត្នប្រយែងផង។ ខ្ញុំថា ហ្វិលពិសេសអីទៅ? ថា អ្នកចាំទៅលាងទៅដឹងហើយ”។ លោក  
11 ចៅក្រមដឹងថា ពេលលាងនោះ ខ្ញុំលាងខ្លួនឯងទៀត ហើយលាងហ្នឹង លោកចៅក្រម ប្រៀបបានដូច  
12 យើងចង់បិទភ្នែកអ៊ីចឹង យើងរារាំងដៃទាំងអស់ ប្រឹងដឹកទាំងអស់។ ដូច្នេះខ្ញុំប្រយ័ត្នណាស់។ ដល់ពេល  
13 ខ្ញុំលាងហើយ ខ្ញុំដាក់នឹងកំប៉ុងលាងហើយ ដល់ពេលយកមករលាស់មើល សុទ្ធតែហ្វិលសម្លាប់ទាំង  
14 អស់។ ខ្ញុំថា អ្វីរឿងនេះជាហ្វិលពិសេសមែន។ ប៉ុន្តែបើខ្ញុំ គាត់ប្រាប់ថា មិនឱ្យនិយាយទៅណាទេ វាដូច  
15 ជាករណីដូចនិយាយខាងដើម ត្រឡប់ទៅក្រោយអំបិញ គឺថ្នាក់ដឹកនាំធំៗណាស់ គឺដូចថា យុទ្ធជនធម្មតា  
16 មិនងាយសម្លាប់ទេ អារ-កទេ។ បើអ៊ីចឹងលោក លោកចៅក្រមឃើញហើយ នៅទូលស្តែង ឃើញមាន  
17 រូបអារ-កហ្នឹង ហ្នឹងក៏មិនមែនអ្នកតូចទេ អន់បំផុត ក៏ត្រឹមរវលេនាធំដែរទេ។

18 **ស៖** តើលោកមានចាំអំពីឥស្សរជនមួយចំនួននៅក្រោមរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយដែល  
19 មានគេថតរូប? លោកមានចាំឈ្មោះទេ ឥស្សរជនខ្មែរក្រហមមួយចំនួននោះ អ្នកធំមួយចំនួនដែលគេថត  
20 រូប ពេលគាត់ស្តាប់ហើយហ្នឹង លោកមាននៅចាំទេ?

21 [១៥:៤៩:៤៥]

22 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទសូមជម្រាបលោកចៅក្រម ទាក់ទងនឹង អ៊ីហ្វិ នីម ទាក់ទងនឹងថ្នាក់ដឹកនាំធំៗមួយ  
23 ចំនួនដែលធំហ្នឹងគឺ ៨០ភាគរយ ខ្ញុំបាទអត់បានថតទេ ដូចជា តាយួន អី ខ្ញុំអត់បានថតទេ។ ហើយគេ  
24 មានបន្ទប់ពិសេសគេគឺ តាស្រី ហ្នឹងអ្នកថតដែរ តាស្រី ហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំនេះ បានតែថតអ្នកទោសធម្មតា  
25 ល្មមៗទេ ប៉ុន្តែអ្នកធំៗហ្នឹងមានគុកពិសេសគេ។ គុកពិសេសនៅខាង នៅមុខច្រកទ្វាររាល់ថ្ងៃដែលបើកថ្មី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង បើកថ្មីហ្នឹង មួយប្តូកហ្នឹងទាំងអស់គឺសុទ្ធតែអ្នកគុកទាំងអស់បាទ។ គាត់ដែលចាប់មក ដូចជាៗ អ៊ី  
2 គណៈតំបន់ គណៈស្រុក ឬក៏ជាពិសេសដែលខ្ញុំឃើញមកដូចជា អ៊ីហ្វិ ឆឹម អីមក ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានទៅជិត  
3 គាត់បាន តាហ្នួន - កុយ ហ្នួន នេះ អត់បានថតទៅជិតបានទេបាទ ពីព្រោះគេមានកងពិសេសគេៗតឹង  
4 តែងណាស់ មានអាគុកពិសេសគេ ដូចខ្ញុំប្រាប់អីចឹងបាទ។

5 **ស៖** អីចឹងលោកចាំថាធ្លាប់ឃើញរូបសាកសពរបស់ ហ្វិ ឆឹម អីចឹងមែនទេ? លោកគ្រាន់តែ  
6 ឆ្លើយថា បើចាំថាធ្លាប់បានឃើញ ប្រាប់ថាធ្លាប់បានឃើញមកបានហើយ បើអត់ក៏អត់អីដែរ។

7 **ឆ៖** សពទាំងអស់ហ្នឹងខ្ញុំប្រាប់លោកទៅក្រុម អត់ដែលបានឃើញទេ ប៉ុន្តែត្រឹមតែមួយឃើញ  
8 គាត់មកជាប់ បាទត្រឹមតែឃើញមកគាត់ជាប់គុកត្រឹមហ្នឹង។ ហើយប៉ុន្តែការសម្លាប់ ខ្ញុំនឹង -- អ្នកដឹកនាំ  
9 ទាំងអស់ ដូចជាអត់ឃើញ មិនដឹងយកទៅសម្លាប់ឯណា។ ហើយរូបពិសេសជាច្រើន គឺម្នាក់គត់ដែល  
10 ឈ្មោះ ស្រី ហ្នឹង គាត់រសេនាតូចដែរនៅក្នុងគុកទូលស្តែងហ្នឹង។ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមបញ្ជាក់លោកទៅក្រុមបន្តិច  
11 ថែមបន្តិច ស្រី ហ្នឹងទីចុងបញ្ចប់គេសម្លាប់គាត់ដែរ ខ្ញុំអត់យល់ពីរឿងការសម្លាប់ហ្នឹង ពាលស៊ីពាលហ្នឹង  
12 ប្រហែលជាអាចដឹងរឿងច្រើនពេក បានជា តាខុច ធ្វើការដែរអាហ្នឹង។

13 [១៥:៥១:៥០]

14 **ស៖** ដើម្បីឱ្យច្បាស់ទាំងអស់គ្នា តើលោកធ្លាប់ឃើញរូបថតសាកសពរបស់ ហ្វិ ឆឹម ដែរឬទេ?

15 **ឆ៖** លោកទៅក្រុម ខ្ញុំអត់ដែលបានឃើញសពលោក ហ្វិ ឆឹម សោះ ឯកឧត្តម ហ្វិ ឆឹម។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 សួរត្រឹមតែកម្រិតរូបថតសាកសពទេ រូបថតដែលថតពេលគាត់ស្លាប់ហ្នឹង ដែលមានរូបថត  
18 នោះណា ក្នុងនាមជាអ្នក ថាជាអ្នកសំខាន់ ជាអ្នកជាន់ខ្ពស់។ សួរថាតើលោកដែលឃើញរូបថតដែរទេ  
19 មិនមែនសួរថាឃើញសាកសពទេ? ច្បាស់លាស់គឺសំណួរ ៗនេះច្បាស់លាស់ណាស់ គឺឃើញរូបថត  
20 ដែលជារូបថតសាកសពរបស់ ហ្វិ ឆឹម។

21 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

22 **ឆ៖** ខ្ញុំបញ្ជាក់ចុងក្រោយឱ្យច្បាស់ដែរ ពេលដែលៗលោក ស្រី ហ្នឹងទៅថតសម្លាប់ហ្នឹង  
23 ជួនកាលអីៗហ្នឹងគាត់ស្តួម បាទគាត់ស្តួម ដល់អីចឹងទៅខ្ញុំមើលមិនចាំមិនច្បាស់ ប៉ុន្តែៗជាអាចហើយ  
24 អាចរូបថតទាំងអស់ហ្នឹង ប៉ុន្តែដល់ពេលគាត់ធម្មតាគាត់ជាប់គុកទៅ មួយខែ ពីរខែ បីខែទៅគាត់ស្តួម  
25 ជួនកាលគាត់អត់ទទួល ជួនកាលដូចជាខ្ញុំដឹង កុយ ហ្នួន អីគាត់អត់ហូបបាយទេ គាត់អត់ហូបបាយតែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម្តង គាត់សុខចិត្តស្តាប់។ ដល់អីចឹងទៅខ្ញុំនឹកឃើញថា រូបថតដែលពេលថតហ្នឹង ៩០ភាគរយគឺស្តុម  
2 លោកចៅក្រមឃើញហើយក្នុងហ្នឹង គឺដូចខ្ញុំថាអីចឹង អ្នកដែលអារ-កថតហ្នឹង គឺអត់មានអ្នកតូចទេ តូច  
3 បំផុតក៏ត្រឹមរសេនាធំដែរបាទ លោកចៅក្រម។

4 [១៥:៥៣:១៨]

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 សំណួរសួរថាលោកដែលឃើញដែរអត់? តែប៉ុណ្ណឹងទេ ច្បាស់លាស់ណា កាលណាវាឃើញ  
7 លោកចំណាំមិនបាន វាស្មើនឹងមិនឃើញ អានេះវាច្បាស់លាស់។ ដែលឃើញទេ?

8 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

9 **ឆ៖** បាទ លោកប្រធាន ឃើញតែហ្នឹងហ្នឹង ឃើញតែហ្នឹងរូបថតហ្នឹងដែលយកមកឱ្យផ្តិត  
10 ហ្នឹង ឃើញតែហ្នឹង ប៉ុន្តែសាកសពដោយផ្ទាល់ខ្ញុំមិនបានឃើញ ៗតែហ្នឹងយកមកផ្តិតរូបថតតែម្តង។

11 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

12 **ស៖** តើលោកមានបានផ្តិតរូបថតសាកសពរបស់ ហ្វី នីម និង កុយ ធួន ដែរឬទេ?

13 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម ដូចខ្ញុំមានប្រសាសន៍ខាងដើមអីចឹង ខ្ញុំបានផ្តិតក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចម្លែកមួយ  
14 បាទចម្លែកមួយថាអីចេះថា ពេលដែលផ្តិតរូបថតទាំងអស់ហើយ សួរថារូបថតហ្នឹងយកទៅណា? រូប  
15 ថតហ្នឹងយកឱ្យ តាខុច វាចម្លែកអីចឹង វាចម្លែកអីចឹង។ ហើយឱ្យផ្តិតពីរៗសន្លឹកទៀត។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 លោកឆ្លើយឱ្យចំណួរ ស្តាប់សំណួរបានទេនឹង? ឆ្លើយនេះអត់មានត្រូវសំណួរសោះ។ យើង  
18 រំលឹកច្រើនលើកហើយណា។ យើងប្រាប់អំពីកាតព្វកិច្ចរបស់សាក្សីតាំងពីព្រឹក អីចឹងឆ្លើយឱ្យចំនឹង  
19 សំណួរ ឱ្យត្រូវនឹងសំណួរ កុំឱ្យលៀនចេញផុតពីសំណួរអី។ លោកឆ្លើយអត់ទាន់ចំណួរផងហ្នឹង។  
20 លោកដែលឃើញ ជួបប្រទះនូវហ្នឹងរូបថតដែលលោកលាងនឹង គឺបង្ហាញអំពីការថតរូបចំពោះលោក  
21 ហ្វី នីម ហើយនិង កុយ ធួន ដែរឬទេ? នេះជាសំណួរជាក់លាក់ តែពីរនាក់ទេ កុយ ធួន ហើយនិង ហ្វី  
22 នីម លោកដែលឃើញទេ? បើលោក ព្រោះពីមុនថា សួរពីរូបថត លោកថាអត់បាន លោកឆ្លើយពីហ្នឹង  
23 ឥឡូវគេសួរពីហ្នឹង។ អាហ្នឹងដែលលោកថាលាងហ្នឹង តើលោកដែលបានឃើញដែរឬទេ? ពាក្យថា  
24 “ឃើញ” គឺឃើញច្បាស់ ហើយយកមកពិនិត្យគឺថាប្រាកដប្រជាថា ហ្នឹងហ្នឹងគឺថត លោក សពហ្វី នីម  
25 ឬក៏សព កុយ ធួន ដែរ មិនមែនប្រហែលទេ។ ប្រហែល អត់មានប្រើប្រាស់បានទេ នៅតុលាការនោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៥៥:៤៤]

2 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

3 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទសូមជម្រាបម្តងទៀត អានេះនិយាយដូចថានិយាយបកទៅក្រោយទៀត។ ហ្នឹង  
4 ហ្នឹងខ្ញុំលាង ក៏ប៉ុន្តែពេលផ្គិតឃើញហើយ រូបភាពហ្នឹងវាប្លែកពីនៅរស់ ហើយវាទៅជាស្តុមស្តាំង ស្លែក  
5 ស្តាំងអីចឹងទៅ គឺខ្ញុំក៏មិនបានចាប់អារម្មណ៍ដែរ។ អាហ្នឹង វាដូច ខ្ញុំមិនដឹងថាឆ្លើយថាម៉េចទៀត។ ប៉ុន្តែ  
6 ហ្នឹងលាងជាច្រើនហ្នឹង សាកសពស្លាប់ហ្នឹងប្រហែលជាជាប់១០០នាក់ដែរហ្នឹង។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 នេះវា យើងអាចឃើញហ្នឹង ប៉ុន្តែលោកមិនបានចំណាំទេ។ លោកមិនអាចចំណាំ ឬក៏ចំណាំមិន  
9 បានទេ? នេះវាច្បាស់លាស់ណាស់។

10 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

11 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

12 **ស៖** បាទ សូមលោកឆ្លើយម្តងទៀត ព្រោះខ្ញុំអត់បានទទួលការបកប្រែមកជាភាសាបារាំង អ្វី  
13 ដែលលោកប្រធានបានសួរអម្បាញ់មិញនេះ។ តើលោកមានស្គាល់ទេ ពេលមើលហ្នឹងហ្នឹង ពេលលោក  
14 លាងហ្នឹង ថាស្គាល់ថារូបហ្នឹងជារូប កុយ ធួន ឬក៏ ហ្វី នីម ហ្នឹងដែរឬទេ? ឬក៏ថា <លោកឃើញ  
15 រូបថតមនុស្ស ដែល>ស្តុមស្តាំងខ្លាំង <ប៉ុន្តែ>លោក<>មិនស្គាល់<ថាអ្នកទាំងនោះជានរណា>ទេ?

16 **លោក ញ៉ែម អេន៖**

17 **ឆ៖** ជាការត្រឹមត្រូវ លោកចៅក្រម។

18 [១៥:៥៧:៣៥]

19 **ស៖** មានជម្រើសពីរ ជួនគឺថាលោកឃើញហ្នឹងរូបថតរបស់អ្នកដែលលោកធ្លាប់ស្គាល់ ថាជា  
20 កុយ ធួន ឬក៏ ហ្វី នីម ឬជួនវាជារូបថតដែលជាហ្នឹងរូបថតដែលវាមិនច្បាស់ ហើយរូបមនុស្សនោះស្តុម  
21 ពេក លោកមិនស្គាល់ទេ មើលមិនស្គាល់ទេ។ អីចឹងមានពីរ សំណួរខ្ញុំមានពីរថា មើលហ្នឹងហ្នឹងឃើញ  
22 ថា ជាហ្នឹងរូបថតរបស់ កុយ ធួន ហើយនិង ហ្វី នីម ឬក៏អត់? ឬក៏លោកបានឃើញហ្នឹងហើយមាន  
23 ឃើញរូបថតដែរ តែមិនដឹងរូបអ្នកណាទេ?

24 **ឆ៖** លោកចៅក្រម ហ្នឹងនិយាយឲ្យខ្លីគឺមិនស្គាល់តែម្តង នៅពេលសម្លាប់ទៅវា និយាយឲ្យចំ  
25 មិនស្គាល់តែម្តង ព្រោះវាគ្រាន់ថា រូបភាពទាំងអស់ដែលថតហ្នឹងវាសំខាន់។ ខ្ញុំនិយាយអីចឹងបាទ ព្រោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សពដែលស្លាប់ទៅហើយ វាប្រែពណ៌ច្រើន ហើយស្អមទៀត។

2 **ស៖** <បើសិនជា>លោកមិនស្គាល់រូបនិង <តើនៅពេលក្រោយមកមាននរណាប្រាប់>លោក  
3 <>ថា<រូបនោះជា>រូប<> ហ្នឹង ហ្នឹង ហើយ កុយ ធួន <ទេ? បើមានគេប្រាប់ តើនរណាជា>អ្នក<>  
4 ប្រាប់លោក <ឬវាគ្រាន់តែជាការសន្និដ្ឋានរបស់លោកទេ>?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងថា អ្នកដែលសម្លាប់អារ-កហ្នឹងគឺយកពីគុកពិសេសទាំងអស់ យកពិសេសទាំងអស់  
6 ដែលខ្ញុំផ្គិតហ្នឹង។ ប៉ុន្តែដូចខ្ញុំថា ខាងដើមហ្នឹង ខ្ញុំមើលមិនស្គាល់ គ្រាន់វាស្លាប់ទៅហើយ។ ស្លាប់ទៅ  
7 ហើយ គេអារ-កឡើងវិញរយៈពេលទៅហើយ ដើមក្បាលទៅហើយ។ គ្រាន់តែគេថតថា គេជួនកាលគេថត  
8 យកត្រឹមបំពង់ក ខ្ញុំសុំទោសថា វាដូចជាមិនស្គាល់មិនច្បាស់ក៏បានដែរវា ប៉ុន្តែខ្ញុំអ្នកផ្គិត គឺឃើញអារ-ក  
9 ប្រហែលជា១០០នាក់នៅទូលស្លែងហ្នឹង។

10 [១៥:៥៩:៥៩]

11 **ស៖** បាទ សំណួរចុងក្រោយ។ លោកបាននិយាយថា បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ លោកនិយាយថា  
12 ប៉ុល ពត ឬក៏អ្នកផ្សេងទៀត ចង់បានរូបថតទាំងអស់នេះ ដើម្បីឱ្យច្បាស់ក្នុងចិត្តថា អ្នកទាំងអស់នេះត្រូវ  
13 បានគេសម្លាប់ហើយ ឬស្លាប់ហើយ។ ហើយអានេះជាអ្វីដែលលោកនិយាយ ហើយបើលោកនិយាយ  
14 អីចឹងប្រភពព័ត៌មានហ្នឹងចេញមកពីណា? គេប្រាប់លោក ឬក៏លោកខ្លួនឯងហ្នឹង យករូបថតហ្នឹង  
15 ទាំងអស់ហ្នឹងទៅឱ្យ ប៉ុល ពត ហើយនិងទៅអ្នកផ្សេងទៀត?

16 **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម។ រូបភាពវាចម្លែកថា មួយរូបមួយសន្លឹកឱ្យផ្គិតពីរ។ ទុកមួយ បញ្ជូន  
17 ទៅឱ្យ តានឿន និងតាប់ង់ ហ្នឹងមួយ។ ហ្នឹងអីចឹងថា បើបញ្ជូនដល់ តាប់ង់ និង តានឿន ខ្ញុំគិតថាវានឹង  
18 ទៅដល់អី សុន សេន និងអី ប៉ុល ពត ហើយ។ នេះវាព្រោះវាចង្កោមខ្សែតែមួយ ព្រោះ តានឿន ហ្នឹងក៏  
19 អ្នកពិសេស, តាប់ង់ ក៏អ្នកពិសេស។ ហើយរូបថតចម្លែកផ្គិតពីរសន្លឹក បាទពីរសន្លឹក ទុកមួយនៅកន្លែង  
20 ខ្ញុំ ទុកមួយយកទៅឱ្យ តាខុច។ អានេះជាការពិត ដែលខ្ញុំផ្គិតខ្លួនឯង ដែលលោក ស្រី យកមកឱ្យបាទ។

21 **ស៖** ហេតុអ្វីបានជាលោកដឹងថា គេបញ្ជូនរូបថតទាំងអស់នេះទៅ សុន សេន? តើលោកខ្លួនឯង  
22 ហ្នឹងជាអ្នកយករូបថតហ្នឹងទៅឱ្យ <សុន សេន> ឬក៏<>លោកដឹងថាអ្នកណាជាអ្នកយកទៅ<ឱ្យ សុន  
23 សេន ឬក៏មានគេប្រាប់លោក>? តើលោកអាចរៀបរាប់បានទេ ថាដំណើរការហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរនៅ  
24 ពេលនោះ?

25 [១៦:០១:៥៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ លោកចៅក្រម ផ្ទះតាខុច មានពីរ។ ផ្ទះតាខុច អាខាងមុខហ្នឹងនៅបែបជា ខ្ញុំចាំមិន  
2                   បានប្រហែលអាចស្ថានទូតហុងគ្រី នៅទល់មុខក្រសួងផែនការ ហ្នឹងផ្ទះមួយ។ អាមានប្តូក ហើយមាន  
3                   បន្ទប់យាមមួយហ្នឹង ហើយផ្ទះខាងក្រោយមួយទៀតពីរ។ អាគាត់វែដញ៉ាំង គាត់វែដញ៉ាំងទៅបានៗផ្ទះ  
4                   ពីរ។ ដល់ពីរនេះ ឡានតានឿន និងតាប៉ង់ មកគាត់ជិះឡានហ្សឺបមកដល់ ឈប់មុខផ្ទះហ្នឹងឯង។ ឈប់  
5                   មុខផ្ទះ ពេលដែលខ្ញុំយកឱ្យ តាខុច, តាខុច កាលហ្នឹងគាត់មិនហៅ អ៊ីប៉ុល ពត ទេ ហៅបងទី១ ហៅបង  
6                   ៗទី១ បងទី២។ អ៊ីន្លួន ជា, អ៊ី ប៉ុល ពត ហ្នឹងហៅថាបង គាត់ហៅតែបងៗទេ។ ដល់អីចឹងទៅ ខ្ញុំឃើញ  
7                   ការពិតគឺ តាខុច មិនយកទៅណា។ មិនយកទៅណា ព្រោះ តាប៉ង់ និងតានឿន ទទួលពីខ្ញុំដៃផ្ទាល់ពីខ្ញុំទៅ  
8                   តែម្តងមុខ តាខុច ហ្នឹងឯង។

9                   **ស៖** ដើម្បីយល់ឱ្យច្បាស់ហ្នឹង គឺថាមាននិរសារដែលមកជួបលោក ដើម្បីសុំរូបថតទាំងអស់  
10                   ហ្នឹងពីលោក ហើយបន្ទាប់មក គាត់យករូបថតទាំងអស់ហ្នឹងទៅឱ្យអ្នកផ្សេងទៀត។ តើអីចឹងមែនទេ?  
11                   ហើយបើក្នុងករណីហ្នឹង តើគេមានប្រាប់លោកទេថា គេយករូបថតហ្នឹងទៅឱ្យអ្នកណា?

12                   **ឆ៖** លោកចៅក្រម ផ្ទះខ្ញុំនិងផ្ទះ តាខុច ហ្នឹងអត់ឆ្ងាយពីគ្នាប៉ុន្មានទេបាទ មួយកែងទេបាទ មួយ  
13                   កែងប្រហែលជា១០០ម៉ែត្រទេ។ ពីផ្ទះខ្ញុំទៅផ្ទះ តាខុច វាមួយកែង ថាតែ២០០ម៉ែត្រចុះ។ អីចឹងបានថា  
14                   ឯកសារហ្នឹង គឺដូចខ្ញុំនិយាយបកទៅវិញ ព្រោះ តានឿន នេះវាជាមនុស្សសំខាន់របស់ អ៊ីប៉ុល ពត និង  
15                   ឯកឧត្តម សុន សេន, តាប៉ង់ ក៏ជាមនុស្សសំខាន់របស់ឯកឧត្តម សុន សេន, ប៉ុល ពត ដែរ។ អីចឹងខ្ញុំដឹង  
16                   ថាម៉េចទៀត បើអ្នកទាំងពីរហ្នឹងទទួលពីខ្ញុំទៅហ្នឹង មិនដឹងគាត់យកឱ្យពីណា បើមិនឱ្យ អ៊ីប៉ុល ពត,  
17                   ឯកឧត្តម សុន សេន តែប៉ុណ្ណឹងឯង។ ដឹងជាម៉េចទៀត វាព្រោះអ្នកទទួលពីខ្ញុំ គឺអ្នកពិសេសៗដែរ។

18 [១៦:០៣:៥២]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20                   យើងប្រាប់លោកហើយថា កុំឱ្យលោកឆ្លើយនូវអ្វីដែលជាការសន្និដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោក។ អ្វី  
21                   ដែលលោកដឹងត្រឹមណា ឆ្លើយត្រឹមហ្នឹងបានហើយ។ រឿងបន្តទៅទៀត បើលោកមិនដឹងទេ កុំស្មាន។  
22                   កាលណាលោកធ្វើសន្និដ្ឋាន វាស្មើនឹងឆ្លើយស្មាន ចម្លើយស្មានហ្នឹងវាខាតពេលឥតប្រយោជន៍ ព្រោះអង្គ  
23                   ជំនុំជម្រះមិនយកការឆ្លើយបែបស្មាន យកមកធ្វើភ័ស្តុតាងក្នុងការទៅបង្ហាញការពិតក្នុងរឿងក្តីតាមផ្លូវ  
24                   តុលាការទេ។ យើងបានរំលឹកច្រើនហើយ។ សូមលោកគិតពីបញ្ហានេះឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។

25                   បាទ ឥឡូវពេលវេលាសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ ហើយអង្គជំនុំជម្រះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ ហើយសវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃ  
2 ឆ្នែក ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ សវនាការនៅ  
3 ថ្ងៃឆ្នែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ញ៉ែម អេន បញ្ចប់ ហើយនិងចាប់  
4 ផ្តើមសក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-865 ហើយទំនងជាអាចមានសាក្សីបម្រុង2-TCW-  
5 898 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

6 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក ញ៉ែម អេន សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សី  
7 នៅថ្ងៃនេះ នៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់  
8 នៅថ្ងៃឆ្នែកទៀត។

9 ហើយបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារ  
10 សាក្សី និងអ្នកជំនាញក្នុងការជូនសាក្សី និងសាក្សីបម្រុងថ្ងៃនេះ វិលត្រឡប់ទៅកាន់ទីកន្លែងស្នាក់នៅវិញ  
11 និងឱ្យគាត់ អញ្ជើញគាត់ ពួកគាត់មកកាន់កន្លែង -- មកចូលរួមផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃឆ្នែកទៀត។

12 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំង នាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និង លោក  
13 ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួម  
14 សវនាការវិញនៅថ្ងៃឆ្នែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

15 សម្រាកចុះ។

16 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

17 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
18 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៦ នាទី)

19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។